

726 com

# la Revue

TERREBONNE • Le mercredi 30 juin 2004 • 46<sup>e</sup> année, n°6

Filtre à l'huile qualité d'origine  
Garantie 1 an  
699\$

**léveillé TOYOTA**  
TERREBONNE 471-4117

**léveillé TOYOTA**  
GRAND GAGNANT NATIONAL  
Fierté du président  
TERREBONNE 471-4117

L'HEBDO DES GENS D'ACTION

## En bloc derrière le Bloc !



Les candidats et députés bloquistes Diane Bourgeois et Roger Gaudet l'ont emporté aisément dans leur comté respectif, Terrebonne-Blainville et Montcalm. (photos : Éric Ladouceur et Gilles Bordonado)

Les électeurs ont donné des majorités très claires, parmi les plus élevées au Québec, aux candidats du Bloc Québécois de la région. Diane Bourgeois, dans le comté de Terrebonne/Blainville, et Roger Gaudet, dans le comté de Montcalm, ont enlevé respectivement plus des 2/3, voire des 3/4 des votes exprimés, ne laissant que des miettes aux candidats libéraux et autres.

**GILLES BORDONADO**

redaction@larevue.qc.ca

### Diane Bourgeois par 22 239 voix

La députée Diane Bourgeois a fait flèche de tout bois en obtenant 68,1 % des suffrages exprimés, devançant Pierre Gingras du Parti Libéral par 22 239 voix. Pierre Gingras, qui a amassé 19,7% des voix, devance Patrick Légaré du Parti Conservateur (5,6 %). Le néo-démocrate Normand Beaudet (3,2%) subit l'ultime humiliation d'être devancé au 4e rang par le candidat du Parti Vert, Martin Drapeau, qui a amassé 3,4% des voix. La participation populaire est à 61,9%.

### Roger Gaudet avec 71,2 % des voix

Fort de 34 263 voix, Roger Gaudet a amassé 71,2 % des votes exprimés, devançant très largement, par 26 364 voix, Daniel Brazeau du Parti Libéral. Avec 16,4%, il devance le candidat conservateur Michel Paulette, fort de 5,9% des voix. Encore une fois, le NPD, représenté par François Rivest, joue les tiers partis avec 3,2%, de nouveau devancé par le Parti Vert, et son candidat Serge Bellemare (3,3%). La participation populaire n'était que de 57,3%.

Les résultats et les déclarations des principaux candidats en page A-3 et A-4 et l'analyse de Gilles Bordonado en page A-5.

### Gilles Guindon un amalgame hilarant



Page B-1

### Serge Hamelin s'inquiète des finances de Mascouche

Page A-11



Cahier L'ABC des Moulins

28 pages

### FÊTE DES VOYAGEURS À L'ÎLE-DES-MOULINS

## Les voyageurs arrivent vendredi

Juste un petit mot pour rappeler à nos lecteurs la tenue, du 2 au 4 juillet, de La Fête des Voyageurs sur le site historique de l'Île-des-Moulins.

### Traite des fourrures

Les activités présentées dans le cadre de La Fête des Voyageurs rappellent l'histoire de la traite des fourrures, des réalisations à l'Île-des-Moulins et du mode de vie des habitants de 1804.

Les voyageurs de la Compagnie du Nord-Ouest arriveront donc à l'Île-des-Moulins le 2 juillet, à 16 h 30, en provenance du Parc de la Rivière. « Nous invitons les gens à venir nombreux pour assister à cette descente en rabaska. Les meilleurs sites pour admirer les canoteurs sont les berges de l'Île St-Jean à partir de l'autoroute 25 ainsi que le long de la Côte Terrebonne au terminus d'autobus », a



Les voyageurs accosteront l'Île-des-Moulins, le vendredi 2 juillet à 16h30 (Photo : Courtoisie)

expliqué André Fontaine, directeur du site historique de l'Île-des-Moulins.

Suite à la page A-14

**JEAN COUTU**  
On trouve de tout... même un ami

930, boul. des Seigneurs, Terrebonne 492-0810  
2225, chemin Gascon, Lachenaie 471-2515

OUVERT 7 JOURS, 7 SOIRS, TOUS LES WEEK-ENDS

**SCOTTOWELS**  
Jumbo 2x64's ou Ultra 12x112's rég. 1.99

Spécial 1.59\$

**Crest**  
Dentifrice régulier 75 ml rég. 97¢

Spécial 59¢

**LA PARISIENNE**  
Javel 3,6 litres rég. 1.39

Spécial 99¢

Valide du 26 juin au 2 juillet 2004



CHANGEMENT D'HUILE  
**10 MINUTES**  
SANS RENDEZ-VOUS !

**PENNZOIL**



*Autos,  
camions légers,  
véhicules récréatifs et camions lourds*



- Vidange d'huile moteur essence et diésel
- Vidange d'huile différentiel et transmission
- Produits d'entretien
- Réparation pare-brise et crevaison

**SAMEDI  
OUVERT**  
de 8h à 17h

**1417, chemin des Anglais  
Terrebonne (coin 640)  
961-9274**



Lundi, mardi, mercredi 8h à 18h  
Jeudi et vendredi 8h à 20h  
Samedi 8h à 17h

## MONTCALM

### Le bloquiste Roger Gaudet réélu aisément



Roger Gaudet pose ici avec son épouse, France Landry, et les députés péquistes Luc Thériault et François Legault. (photo : Gilles Bordonado)

**B**leu Bloc Québécois. Le comté de Montcalm est peint en bleu Bloc Québécois. Son candidat dans Montcalm a presque recueilli trois votes sur quatre exprimés par les électeurs (71,2 %) et a enregistré l'une des majorités les plus élevées au Québec.

**GILLES BORDONADO**

redaction@larevue.qc.ca

#### Des partisans comblés

Arrivé tardivement à son local électoral de Mascouche, Roger Gaudet a été accueilli en héros par plusieurs dizaines de ses partisans, dont les députés péquistes Luc Thériault dans Masson et François Legault dans Rousseau.

« C'est avec fierté et satisfaction que j'accueille le verdict de cette élection. Cette victoire, notre victoire, nous l'avons obtenue pour une raison bien simple : les gens ont compris qu'il fallait un parti propre au Québec pour défendre les intérêts québécois à Ottawa », a expliqué le député, notant au passage que « les Québécois n'avaient pas cédé aux campagnes de peu ni aux belles promesses ».

Soulignant le soutien de son équipe de bénévoles, de sa conjointe France Landry, de ses amis et de sa famille, M. Gaudet a remercié les électrices et les électeurs de leur confiance et a confié

qu'ils pourront compter sur ses efforts, sa détermination et sa vigilance pour défendre leurs intérêts. Il a expliqué que plusieurs combats étaient à livrer sur la route de la souveraineté.

François Legault a noté que le message était clair. Il y a une réalité au Québec qui est différente de celle du reste du Canada. Lanaudière est, selon lui, un terreau fertile pour la souveraineté. « Le succès, dit-il, de Roger Gaudet démontre que le fédéralisme canadien ne fonctionne pas. »

Luc Thériault croit que Jean Charest, bien réservé en campagne électorale, se trouve dans une situation difficile. Il devra exiger plus du gouvernement libéral fédéral. Selon M. Thériault, la démocratie vient de faire un grand pas. « Ce résultat est une leçon à tous les Jean Lapierre de ce monde qui disent que tout se passe au caucus des ministres. Le pouvoir législatif vient de reprendre le contrôle de la gouvernance. »

Ce vote pour le Bloc est-il un pas vers la souveraineté ? « Ça ne peut pas nuire. Le Bloc est un parti souverainiste, c'est clair. C'est une étape intéressante. C'est certain que lorsqu'on mènera éventuellement une nouvelle bataille référendaire sur la souveraineté, il sera toujours préférable pour nous, souverainistes, de compter sur un représentant du Bloc à Ottawa », conclura le député Thériault.

## COMTÉ DE TERREBONNE-BLAINVILLE

### Victoire « écrasante » pour Diane Bourgeois

Les yeux rivés sur l'écran géant de la Cage aux Sports de Terrebonne, Diane Bourgeois vient d'apprendre qu'elle est réélue députée du comté de Terrebonne-Blainville. Richard Legendre, député de Blainville, a été un des premiers à la féliciter. (Photo : Éric Ladouceur)



**À** l'instar du reste du Québec, le comté de Terrebonne-Blainville a été le théâtre d'un véritable raz-de-marée bloquiste avec la victoire très décisive de la députée sortante, Diane Bourgeois. Une victoire « écrasante », a spécifié Mme Bourgeois.

**ERIC LADOUCEUR**

redaction@larevue.qc.ca

#### Réélection rapide

Réunis au restaurant la Cage aux Sports de Terrebonne, toute l'équipe ainsi que les amis et partisans de la députée, dont le député de Blainville, Richard Legendre, ont fêté en grande cette réélection, qui a été annoncée peu après la fermeture des bureaux de scrutin, soit vers 22 h15.

« C'est le résultat du travail de toute une équipe qui a travaillé très fort, et je tiens à la remercier grandement. La population aussi m'a prouvé que le travail que j'ai effectué au cours des trois dernières années est là et apprécié », a mentionné Diane Bourgeois quelques minutes après l'annonce officielle de sa réélection à la télévision.

#### Poursuivre le travail

Bien décidé à reprendre le travail là où elle l'avait laissé lors du déclenchement des élections fédérales, Diane Bourgeois compte poursuivre l'avancement notamment des dossiers de la santé, du logement, de l'assurance-emploi, du

harcèlement psychologique au travail et de l'aide aux entreprises du secteur de l'acier.

« Je vais continuer de travailler très fort pour mon comté, un comté que je trouve extraordinaire. De plus, comme nous serons plus de députés du Bloc à Ottawa, cela nous permettra de couvrir plus de dossiers et d'avoir plus d'impact à la Chambre des communes », a indiqué la députée.

#### Campagne difficile...

Cette campagne électorale, Diane Bourgeois l'a trouvée difficile. Avec une blessure à un pied qui l'a confinée longtemps dans une chaise roulante, elle dit avoir appris beaucoup de son expérience. « Je me suis rendu compte à quel point les personnes qui se déplacent en fauteuil roulant font face à beaucoup d'obstacles. Soyez certains que je vais donner suite à mes observations », a-t-elle ajouté.

#### ... mais réussie

Lors des dernières élections fédérales, en 2000, la députée de Terrebonne-Blainville avait obtenu près de 52 % des votes avec une majorité de 11 265 voix sur son plus proche rival, le libéral François-Hugues Liberge.

En 2004, Diane Bourgeois a obtenu plus de 68 % des votes avec une majorité de 22 239 voix sur le candidat libéral Pierre Gingras.

## Les résultats complets dans Terrebonne-Blainville et Montcalm

**Comté de Terrebonne-Blainville**  
(186 bureaux de scrutin sur 186)

Partis	Candidats	Nbre Voix	%
Bloc Québécois	Diane Bourgeois	31 287	68,1
Parti Libéral	Pierre Gingras	9 048	19,7
Conservateur	Patrick Légaré	2 582	5,6
Parti Vert	Martin Drapeau	1 554	3,4
N.P.D.	Normand Beaudet	1 451	3,2

**Majorité Diane Bourgeois 22 239 votes**

Participation électorale : 61,9 % (45 922 sur 74 241 électeurs inscrits)

**Comté de Montcalm**  
(206 bureaux de scrutin sur 206)

Partis	Candidats	Nbre Voix	%
Bloc Québécois	Roger Gaudet	34 263	71,2
Parti Libéral	Daniel Brazeau	7 899	16,4
Conservateur	Michel Paulette	2 830	5,9
Parti Vert	Serge Bellemare	1 602	3,3
N.P.D.	François Rivest	1 530	3,2

**Majorité Gaudet 26 364 votes**

Participation électorale : 57,3 % (48 124 sur 83 954 électeurs inscrits)

## SOMMAIRE

### la Revue

SPÉCIAL ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2004  
Tous les résultats,  
commentaires et analyse  
**A-3 à A-5**

#### ACTUALITÉ

Le Comité de l'environnement de la CMM pour le maire Robitaille..... **A-9**  
Serge Hamelin s'inquiète de la situation financière à Mascouche..... **A-11**  
Les Cobras accueillent le repêchage du junior AAA..... **A-12**

#### ÉCONOMIE

Place au changement..... **A-20**  
Une Swift + de Grenier Suzuki pour Mme Tremblay..... **A-20**

PAGES SPÉCIALES  
HOMMAGE À LUC TESSIER  
**A-26 et A-27**

#### Chroniques

La Région en activité, agenda communautaire..... **A-18**  
Le Tableau indicateur, agenda sportif..... **A-29**  
Les petites annonces..... **A-31**

### NOUS

#### EXCLUSIF :

Gilles Guindon, humoriste en tous genres..... **B-1**  
EXCLUSIF :  
Olivier Lamarre, artiste dans l'âme..... **B-3**  
Les notes résonnent de tradition..... **B-4**

#### Les chroniques du Nous

De nos archives..... **B-3**  
Commerce en revue..... **B-11**  
Banc d'essai..... **B-11**  
Brin d'histoire..... **B-12**  
Horoscope..... **B-12**  
Liberté sauvage,  
par François-René Despatis-L'Écuyer..... **B-12**  
Sur la scène, agenda culturel..... **B-13**  
Pellicule & pop com..... **B-14**

la Revue  
**Surfez sur le NET**  
www.larevue.qc.ca

Reproduction de meubles en pin  
Armoire T.V.  
Bonnetière  
Tables et chaises  
Diane Choinière  
102, Louis Lepage, Terrebonne  
(514) 779-5021  
(ouvert mardi, mercredi, vendredi de 10h à 17h et samedi de 10h à 15h ou sur rendez-vous)

AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC  
**DU JAMAIS VU !**  
Voir notre annonce  
Page A-13  
3035, chemin Gascon, Mascouche  
477-6348  
TROIS CORPANTS

Institut de beauté  
**Martine Nadeau** enr.   
Esthéticienne - Électrologue  
Traitements de cellulite - Facial - Électrolyse  
Soin de l'acné - Cours de maquillage  
Manucure - Pose d'ongles  
Épilation  
Diplômée en drainage lymphatique par le Dr A. Leduc  
1004, Chemin du Côteau, Lachenaie 492-5671

Manufacturier de fenêtres de PVC  
**DE HAUTE PERFORMANCE!**  
La Différence ? "Qualité et Service"  
  
VITRERIE TERREBONNE  
ALUMINIUM CC INC.  
R.B.O. : 1475-6802-75  
www.aluminiumcc.com  
**110, rue St-Louis, Terrebonne** Tél.: (450) 471-6000



**faits & gestes**  
AIMÉ DESPATIS  
www.larevue.qc.ca

## Juillet, enfin !

C'est à compter du vendredi 2 juillet que les gens du Québec pourront finalement finir de payer leurs taxes et impôts à tous les niveaux de gouvernements et ainsi commencer à jouir de leur argent durement gagné. Avant cette date, on travaillait uniquement pour nos gouvernants.

## Un don de 85 \$ ?

Un libraire de Beauport offre en vente parmi ses livres anciens un volume de Benjamin Sulte, « Mélanges d'histoire et de littérature », reliure de demi-cuir d'époque (1876), un exemplaire ayant appartenu à Louis-Rodrigue Masson, fils de la seigneuresse de Terrebonne, avec sa signature sur la page de titre. Le prix : 85 \$.

Y a-t-il un mécène pour l'acheter et l'offrir au service des volumes précieux à notre bibliothèque de l'Île-des-Moulins? On s'adresse à Aimé Despatis en matinée au (450) 964-4444.

## Remise en état de la « dam des Juifs »

Il est venu à mon attention récemment que les conseils municipaux de Terrebonne et de Laval pourraient s'entendre pour remettre en état la digue qui existait autrefois entre l'île Saint-Jean, à Terrebonne, et Saint-François, dans Laval.

Ce serait là un beau geste des deux villes limitrophes, qui ont intérêt à récupérer et à mettre en valeur leur patrimoine commun.

Cette digue autrefois si jolie dans la rivière des Mille-Îles a été gravement endommagée par la descente printanière des glaces; les blocs de ciment se sont désagrégés lentement et ont été emportés dans le courant. Messieurs les ingénieurs pourraient nous calculer si ces vestiges du passé sont ou non récupérables et à quel prix.

Pour tous mes contemporains, je rappelle qu'étant jeune dans les années 1930, j'allais avec mes copains jouer exactement à cet endroit de l'île, dans laquelle il n'y avait pas un chat et une seule habitation menaçant de tomber en ruines. Tous les gens de Terrebonne à l'époque – et les « vieux » d'aujourd'hui – appelaient cette digue « la dam des Juifs ». L'explication dans une prochaine chronique.

## « C'est certainement une défaite pour moi ce soir, mais j'y ai gagné beaucoup d'expérience »

Candidat libéral défait dans la circonscription de Terrebonne-Blainville, Pierre Gingras a accueilli les résultats avec beaucoup d'optimisme. Après le dépouillement du vote, il a largement remercié tous les bénévoles et partisans qui l'ont aidé dans sa campagne, dont Paul Asselin.



Le candidat libéral dans le comté de Terrebonne-Blainville, Pierre Gingras, a accueilli les résultats du vote de lundi, soit 22 239 voix de majorité pour son adversaire Diane Bourgeois, avec une grande sérénité. Certes déçu de sa défaite, c'est malgré tout avec le sourire et gonflé d'optimisme qu'il s'est adressé à ses militants.

Pierre Gingras savait que ce serait une élection difficile, mais il était tout de même convaincu qu'un député libéral serait la meilleure des choses pour les 72 000 électeurs de son comté. Ayant déjà l'expérience des campagnes électorales au niveau municipal, le maire de Blainville souhaitait faire le saut au fédéral. « Je suis heureux d'avoir expérimenté un autre palier gouvernemental » a-t-il soutenu. Quant à son mandat à la mairie, il compte bien le poursuivre. « Je continuerai le mandat que les électeurs de Blainville m'ont confié, une histoire de confiance qui dure depuis 1993 », a-t-il souligné à l'annonce de sa défaite.

### Paul Martin

À la suite des remerciements d'usage envers les nombreux bénévoles qui l'ont appuyé tout au long de cette campagne, M. Gingras a tenu à mentionner à quel point il est fier d'avoir fait campagne sous la chefferie de Paul Martin. « Le premier ministre du Canada est un homme honnête qui a une vision d'avenir que je partage à 100 %. Je suis Québécois francophone nationaliste et Canadien! » a-t-il lancé sous une pluie d'applaudissements.

Positif dans son discours, Pierre Gingras a rappelé aux partisans les bons coups de la campagne. « Nous devons nous réjouir d'avoir alimenté le débat et que notre contact avec les électeurs ait été des plus enrichissants », a-t-il ajouté.

### À la prochaine

Après avoir souligné le support et l'amour des trois femmes de sa vie, son épouse et ses deux filles, Pierre Gingras a terminé son allocution en ouvrant la porte à un éventuel retour. « Je terminerais en paraphrasant René Lévesque. Je vous dis simplement à la prochaine. » Et qui sait, peut-être que la prochaine fois n'est pas si loin. (MJH)

## Une défaite sentie



Devant l'ordinateur, Daniel Brazeau, candidat libéral dans Montcalm, attend que le résultat du vote sorte. (Photo : Karine Cousineau)

C'est sans grande surprise que le candidat libéral Daniel Brazeau a appris sa défaite aux mains du bloquiste Roger Gaudet dans Montcalm. C'est par une avance de 26 241 voix que son parti a été vaincu, en n'amassant que 16,3 % des votes.

C'est dans le calme que l'équipe libérale réunie dans les locaux de Daniel Brazeau attendait les résultats de ce scrutin. Une réunion somme toute modeste, composée des organisateurs de la campagne électorale.

### Sans ressentiment

Cette 38<sup>e</sup> élection générale pour le Parti Libéral dans Montcalm se conclut tout de même avec un sentiment de mission accomplie. « Je suis fier de la campagne qu'on a menée; on a réussi à livrer nos messages et à les faire passer », a confié le candidat défait.

La campagne aura été enrichissante pour le candidat, qui en était à sa première expérience au fédéral. M. Brazeau, qui est maire de Chertsey et préfet de Matawinie, espère la renouveler au provincial ou au fédéral, toujours au sein d'une équipe libérale.

### Fier du parti

Daniel Brazeau, qui croit profondément aux valeurs libérales, était fier de la réussite de son parti. « Les gens aimaient bien Paul Martin avant le scandale des commandites; ils vont pouvoir voir enfin qui il est vraiment, et il a du bien à apporter au pays », a déclaré M. Brazeau.

M. Brazeau poursuivra ses engagements au fédéral, puisque Jean Lapierre, Lieutenant politique libéral au Québec, lui a confié le poste de responsable des milieux ruraux et semi-urbains de la région de Lanaudière. Le candidat entend continuer à militer pour son parti. (KC)

## Des élections dans moins de deux ans, selon Patrick Légaré

Troisième avec seulement 5,6 % des votes, le candidat du Parti Conservateur dans le comté de Terrebonne-Blainville, Patrick Légaré, s'est dit à la fois déçu des résultats obtenus et content du chemin parcouru durant cette campagne.

« À l'échelle de la province, nous n'avons pas rencontré nos objectifs. Dans la région, nous avons assisté à une véritable vague bloquiste. Je tiens

d'ailleurs à féliciter Mme Bourgeois pour sa réélection », a d'abord indiqué M. Légaré.

Toutefois, il estime avoir fait du chemin auprès des électeurs du comté. « Nous étions un parti presque inexistant il y a à peine six mois et nous avons fait beaucoup de chemin durant cette campagne. Nous serons encore mieux préparés pour les prochaines élections, qui pourraient arriver plus tôt que prévu », a ajouté Patrick Légaré. Selon ce dernier, le gouvernement minoritaire

libéral ne durera pas plus de deux ans et pourrait très bien perdre le pouvoir sur un vote de confiance, un peu comme l'avait fait le Parti Progressiste-Conservateur de Joe Clark en 1979. Il n'a toutefois pas voulu confirmer qu'il sera candidat lors des prochaines élections. Je vais prendre le recul nécessaire et décider de mon avenir un peu plus tard. Mais chose sûre, j'ai beaucoup aimé mon expérience durant cette campagne », a conclu M. Légaré. (ÉL)

## Écrivez-nous

La Revue reçoit avec plaisir le courrier de ses lecteurs. Nous privilégions les textes signés et courts (moins de 200 mots). De plus, nous nous réservons le droit d'élaguer tout texte à publier. Vous pouvez nous faire parvenir vos commentaires par courriel à [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca), par télécopieur au (450) 471-1023 ou par la poste à La Revue, 231 rue Sainte-Marie, Terrebonne. J6W 3E4. Vos coordonnées complètes, incluant le numéro de téléphone, doivent apparaître à la suite de votre commentaire pour que l'on puisse s'assurer de la provenance du texte. Seuls le nom et la ville de provenance de l'expéditeur seront diffusés.

## DANS LA MIRE À LEMIRE.



**POUR UN FORFAIT-VOYAGE, DES VACANCES DE RÊVES OU DES RÉNOVATIONS**

Idéale pour vos vacances, vos dépenses de voyage ou pour des travaux de rénovation, la marge de crédit Desjardins saura répondre à vos besoins. Informez-vous auprès de votre conseiller !

Caisse populaire Desjardins Le Manoir 3100, boul. Mascouche Mascouche 474-2474	Centre de service La Plaine 1220, rue Chartrand La Plaine 477-1616
---	---

**Desjardins**  
Conjuguer avoirs et êtres

**la Revue**  
1980-1981-1982-1983-1984-1985-1986-1987-1988-1989-1990-1991-1992-1993-1994-1995-1996-1997-1998-1999-2000-2001-2002-2003-2004

Présidente-éditrice  
**Marie-France Despatis**

Directeur général adjoint  
**Gilles Bordonado**

Rédacteur en chef  
**Éric Ladouceur**

Journalistes  
**Aimé Despatis**  
**Mélanie Savage**  
**Karine Cousineau**  
**Marie-Joëlle Hamelin**

Journalistes  
**Sébastien Arbour**  
**Joël Tripp**  
**Chantal Vadeboncoeur**  
**Pascal Puvilland**

Chroniqueurs  
**Robert Gareau**  
**Bob Petit**  
**Réjean Léveillé**  
**Daniel Lamarre**

Téléphone  
**964-4444**

Télécopieur  
**471-1023**

**PUBLICITÉ**  
Comptes-maison  
**Aimé Despatis**, directeur

Directeur des ventes  
**Pierre Gatién**

Directrice développement et marketing  
**Vivianne Morin**

Représentants  
**Jocelyne Fontaine**  
**Paul Laverdière**  
**Yves Chamberland**  
**Francine Genest**  
**Daniel Soucy**  
**Daniel Gatién**

Guides des Adresses/  
Reflet économique  
**Nicole Boisvert**

Internet  
**www.larevue.qc.ca**

Coordonatrice aux ventes  
**Lise Bourdages**

Réception/Petites annonces/Archives  
**Manon Caouette**  
**Carole Cyr**  
**Annie Perron**  
**Jacinte Langevin**

Comptabilité  
**Lise Caron**

Infographie/typographie/montage  
**Compo-Max inc.**  
**Marcelle Hayes**

Distribution  
**Publi-Sac Laurentides 437-8779**

Imprimerie  
**Imprimerie Transmag**

**TIRAGE 46 403**

LA REVUE, journal hebdomadaire, est publiée par LA REVUE de Terrebonne inc. 231, rue Ste-Marie à Terrebonne, province de Québec (Code postal: J6W 3E4) et imprimé par l'imprimerie Transmag.

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec. Distribué gratuitement dans les municipalités de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche, La Plaine, Saint-François (Laval), et dans des dépôts de journaux de la région ainsi que de Bois-des-Frères. Coût de l'abonnement (6 mois): Canada 65\$, États-Unis 120\$, Étranger 175\$. Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une autorisation écrite du directeur. Envoi de publication canadienne #0556971.



# libre opinion

GILLES BORDONADO

gbordonado@larevue.qc.ca

## Quel balayage!

**C'**est une victoire décisive qu'ont remportée les candidats du Bloc Québécois dans la MRC Les Moulins. Si les bloquistes peuvent se vanter d'avoir fait le plein des électeurs souverainistes, ils doivent avouer que leur formation a également attiré la foule de mécontents du Parti Libéral du Canada, certains étant assurément fédéralistes.

Il n'en reste pas moins que Roger Gaudet, dans Montcalm, et Diane Bourgeois, dans Terrebonne-Blainville, ont réussi des exploits peu communs.

Avec 34 263 voix, une majorité de 26 364 votes et 71,2 % des suffrages exprimés M. Gaudet se classe premier dans ces trois catégories pour le Bloc. Il est suivi de près par Benoît Sauvageau dans Repentigny, comté où le dévoilement du contenu de deux boîtes de scrutin restait toujours à faire sur le site d'Élections Canada au moment d'écrire ces lignes. Diane Bourgeois brille, se classant troisième au classement bloquiste avec 68,1 % des voix et une majorité de 22 239 voix.

Si l'on disait anciennement que le Saguenay Lac Saint-Jean était le bastion souverainiste du Québec, il va falloir se raviser, car maintenant, c'est dans Lanaudière qu'il se retrouve. Les électeurs d'ici ont donné 20 % plus d'appuis au Bloc que la moyenne au Québec (48,8 %). Ce fut toute une vague.

Personnellement, j'avais prévu 57 % pour M. Gaudet et 54 % pour Mme Bourgeois. Et dire que je trouvais que j'y allais pas mal fort...

### Débâcle libérale

Aussi bonne soit la prestance bloquiste, aussi mauvaise est la prestation des libéraux. Quelle débâcle! Avec 19,7 % des appuis dans Terrebonne-Blainville (je prévoyais 31 %) et 16,4 % dans Montcalm (je prévoyais 26 %), les libéraux ne sont jamais tombés aussi bas, alors qu'ils comptaient pourtant 33,9 % d'appuis à travers la province, mais bien moins chez les francophones.

Et ce n'est pas que Pierre Gingras et Daniel Brazeau ne se soient battus jusqu'au bout. Ils n'ont rien à se reprocher sinon d'avoir tenté leur chance à un bien mauvais moment. Ils reprendront discrètement leur poste respectif de maire en espérant que leurs concitoyens leur pardonneront leur incartade libérale fédérale.

### Les « bleus » ont les bleus

Je ne suis donc pas très fort en prévisions... J'avais prévu un gouvernement minoritaire... conservateur. En effet, les Ontariens, qui décident toujours du gouvernement qui dirigera le « plus meilleur » pays au monde, ont opté pour les libéraux.

Parlant de Conservateurs, outre le fait qu'ils se soient fait damer le pion par les libéraux en Ontario et dans les Maritimes, et par le Bloc au Québec, ils n'ont vraiment pas effectué la percée leur permettant de reporter la mise.

Bien sûr, les bleus et leur chef, Stephen Harper, parleront de demi-victoire et d'exploit en notant que les presque 100 députés élus alors que les conservateurs et alliés n'ont que quelques mois de vie commune. Il n'en demeure pas moins que les bleus semblaient bien convaincus de former, au moins, un gouvernement minoritaire. Une certaine arrogance a même filtré au cours de la dernière semaine alors que Paul Martin ramassait les pots cassés.

Quant à la performance des conservateurs au Québec, elle est terrible. Ils sont loin d'avoir fait le plein des votes conservateurs et alliés de 2000. Dans Montcalm, Michel Paulette a fait 5,9 %, contre les 5,1 % qu'il a fait lorsqu'il portait les couleurs alliés en 2000. On est loin des 10,5 % qu'ils auraient pu prendre des deux partis de la droite. Même phénomène dans Terrebonne-Blainville alors que Patrick Légaré a fait 5,6 % contre 12,2 % de votes combinés de la droite en 2000.

La piètre performance des néo-démocrates est à souligner également. La vague bloquiste et l'attrait du Parti Vert ont repoussé les deux candidats du NPD au cinquième et dernier rang au classement dans nos comtés. Quel désastre! Même les verts les ont doublés au « photo finish » pour le quatrième rang.

### Trois ans

Maintenant, qu'en sera-t-il de ce fameux gouvernement libéral minoritaire? Ne pouvant même pas compter sur un total majoritaire de députés, qu'ils soient libéraux ou néo-démocrates (154 alors que la majorité est de 155), Paul Martin nagera en eaux troubles. Non seulement le chef libéral devra-t-il écouter les doléances et demandes du NPD, mais il devra avoir aussi une oreille attentive envers le Bloc, dont il est plus près idéologiquement. Mais pas constitutionnellement, par contre! Je pense que Paul Martin va s'accrocher au pouvoir par tous les moyens et rester en place trois ans, à moins que la conjoncture le pousse à croire qu'il puisse voler des comtés aux néo-démocrates et aux bloquistes d'ici là. Quant au Bloc, il est là où il le souhaitait, même si certains de ses partisans espéraient un gouvernement conservateur minoritaire. Un, pour favoriser une certaine décentralisation des pouvoirs et une redistribution des surplus libéraux, et deux, pour donner une bonne leçon aux libéraux. Ils devront attendre...

Entre-temps, les bloquistes auront le loisir de peaufiner leur tactique, souhaitant que le gouvernement Charest (vous le vouliez, vous l'avez!) poursuive son travail de sape encore deux ans, assez pour se rendre fort impopulaire avant les prochaines élections provinciales. Soyez assuré qu'alors toutes les forces souverainistes du Québec uniront leurs énergies, y compris les 54 bloquistes à Ottawa, pour redonner le pouvoir au Parti Québécois et remettre la souveraineté au goût du jour.

## ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2004

### Une défaite amère pour Michel Paulette

**C'**est un homme très déçu du sort que lui ont réservé les électeurs de Montcalm que La Revue a contacté au lendemain du scrutin, soit Michel Paulette, candidat conservateur dans Montcalm. Il a fini bon troisième avec un maigre 5,9 % des votes.

C'est seulement 2 789 votes que le Parti Conservateur a pu cumuler dans la circonscription de Montcalm. Une défaite qui a grandement déçu M. Paulette. « Je ne sais pas trop quoi en dire; c'est certain que tous nos devoirs sont à refaire », a-t-il affirmé.

Avec seulement 5,9 % du vote, le candidat doit oublier

tout remboursement de frais de campagne électorale.

M. Paulette espérait arriver deuxième dans la course, mais il en a été autrement. « Aux dernières élections, les alliés et les conservateurs avaient récolté 7 000 voix ensemble; je croyais pouvoir en faire autant, mais c'est une défaite sur toute la ligne », a-t-il déclaré.

M. Paulette réalise qu'avoir sa figure sur une pancarte n'est pas suffisant pour faire sortir le vote. « Les gens écoutent d'abord et avant tout les chefs de partis », réalise M. Paulette.

Une défaite qu'il accepte tout de même avec grâce. (KC)

**TOP SOIL (Tamisé)**

**Beauregard** R.B.Q. 2266-8321-83

**Excavation** Spécialisé Top Soil tamisé

Excavation de tous genres, service d'égout et d'aqueduc  
Débroussailleuse

**3180, boul. des Entreprises**  
**450 968-0002 Cell.: (514) 838-4752**

**POLARIS** L'évasion plein air.

**DES PRIX FOUS! FOUS!**

**0%** AUCUN paiement AUCUN intérêt

OU  
Treuil (2500 lbs) en promotion  
Pour un temps limité  
Détails en magasin.

**PREDATOR 500**  
DE LA PERFORMANCE PURE

**SPORTSMAN 2004.5**  
Disponible en  
400/500 - 600/700 (2 cylindres)  
Très bon choix de couleur

À partir de  
**7,295\$**

**GRAND LIGNE MOTO INC.** PREMIER Au Québec pour la vente des produits **POLARIS**

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

**3645, Ch. Gascon, Mascouche**  
**Tél.: 477-9280 • Fax.: 477-2839**

\* Voir détails chez le concessionnaire. Les modèles peuvent différer  
• Courriel: [glmoto@total.net](mailto:glmoto@total.net) Site web: [grandlignemoto.com](http://grandlignemoto.com)

AVERTISSEMENT : La conduite en VTT présente des risques. Les VTT de cylindrée supérieure à 90cc sont réservés au plus de 16 ans. Portez toujours un casque et suivez un cours de conduite. Les Industries Polaris Ltée 2003.

LES JOURNÉES

**MÉTAMORPHOSE AUDACIEUSE**

Ouvert les mercredis soir

**AVANT**

Une expérience inoubliable. Depuis 12 ans Audace et son équipe ont métamorphosé des milliers de femmes. Des changements spectaculaires sont obtenus tout en respectant la personnalité et les besoins de chacune.

Que diriez-vous d'avoir à votre service une équipe entièrement dévouée à votre beauté? D'être le centre d'attraction de professionnels qui transformeraient votre look en vous confiant tous les secrets des dernières tendances?

Pour une métamorphose réussie, choisissez l'équipe Audace.

**APRÈS**

Offrez un cadeau de rêve  
**Forfait Métamorphose**

Certificats-cadeaux disponibles

**AUDACE**  
Coiffure & Esthétique  
CENTRE DE BEAUTÉ PROFESSIONNEL  
L'ART ET LA MANIÈRE  
Certificats cadeaux

2299, chemin Gascon, Lachenaie 471-2500 (Ouvert le mercredi)

# Peintures DES SEIGNEURS

«**POUR UN SERVICE TOUT EN COULEURS**»



SICO

sikkens



*Là où les prix  
font rougir  
de jalousie la  
concurrence!*



## SUPER VENTE POUR VOTRE DÉMÉNAGEMENT

Mat  
à plafond

3,78 L

18,9 L

16<sup>95\$\*</sup>

62<sup>95\$\*</sup>

Couche  
de fond

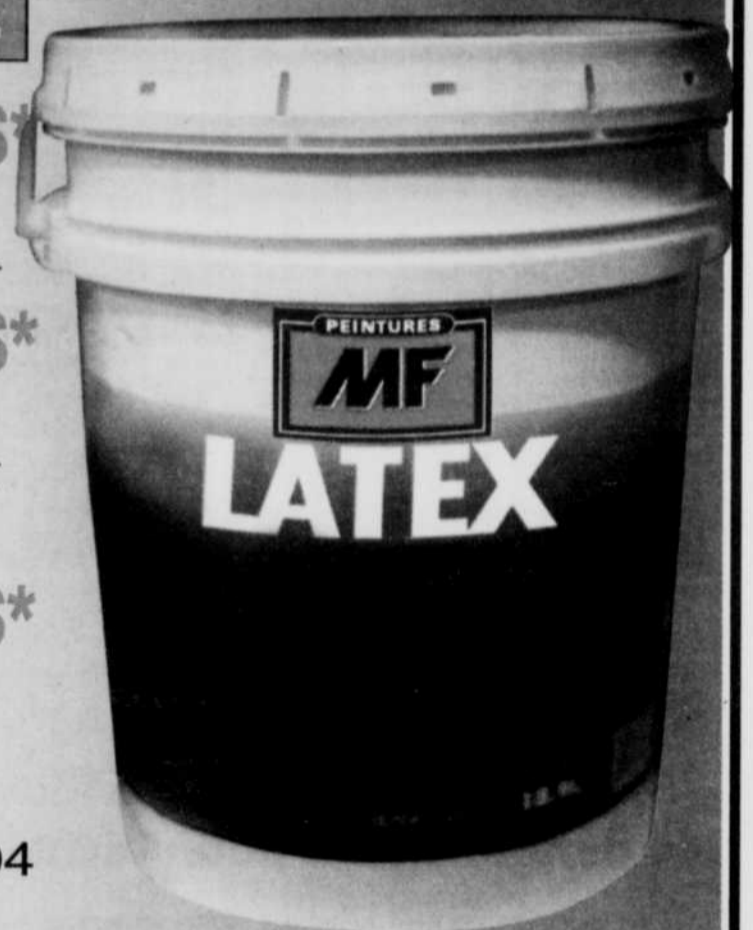
15<sup>95\$\*</sup>

59<sup>95\$\*</sup>

Fini satin  
Coquille d'oeuf  
Fini perle  
Fini semi-lustre

21<sup>95\$\*</sup>

79<sup>95\$\*</sup>



\*Couleur en sus. Valide jusqu'au 17 juillet 2004

## VOUS DÉMÉNAGEZ...

... VENEZ RENCONTRER NOTRE ÉQUIPE DE DÉCORATION !

- Plan de coloration
- Tissus
- Plan d'aménagement
- Stores
- Papiers peints
- Accessoires décoratifs

*Consultation  
à domicile*



550, boul. des Seigneurs  
Terrebonne

Maintenant  
ouvert le  
dimanche de  
10h à 16h

**492-0880**

**LES PLUS BAS PRIX... NOUS PAYONS LES DEUX TAXES!\***

**PLUS** jusqu'à  
**24** paiements  
égaux\*

**VENTE CHAUDE  
CHAUDE  
CHAUDE**



**SERTA PROMO**  
Ensemble simple  
Special..... **259\$**

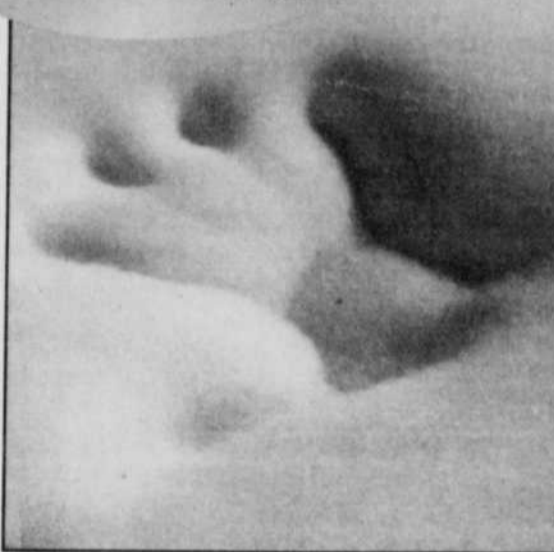
	Vendu ailleurs	Matelas Bonheur
Ensemble simple ...	449\$	<b>259\$</b>
Ensemble double ...	549\$	<b>299\$</b>
Ensemble grand ...	599\$	<b>349\$</b>



**SEALY P. Posture Mix**  
Ensemble simple  
Special..... **429\$**

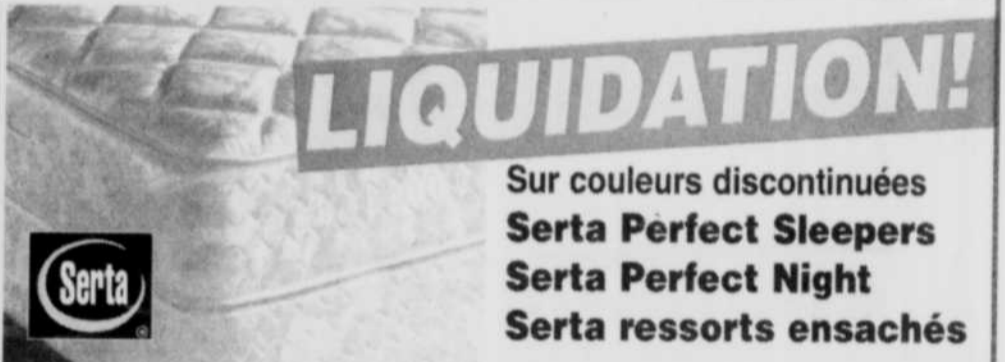
	Vendu ailleurs	Matelas Bonheur
Ensemble simple ...	679\$	<b>429\$</b>
Ensemble double ...	679\$	<b>499\$</b>
Ensemble grand ...	779\$	<b>579\$</b>

**NOUVEAU!**



**MATELAS  
VISCO-ELASTIQUE  
SENSUR**  
approuvé par la NASA

- Soulage les points de pression
- Régularise la pression sanguine
- Obtenez un merveilleux sommeil
- Aide à prévenir les maux de dos
- Soulage les muscles endoloris



**LIQUIDATION!**  
Sur couleurs discontinuées  
**Serta Perfect Sleepers**  
**Serta Perfect Night**  
**Serta ressorts ensachés**



**Posturepedic**  
Natural Choices  
Choix Naturels

	Vendu ailleurs	Matelas Bonheur
Ensemble double ...	1929\$	<b>1599\$</b>
Ensemble grand ...	2199\$	<b>1799\$</b>
Ensemble très grand ...	2899\$	<b>2299\$</b>

**PLUSIEURS AUTRES SUPERS SPÉCIAUX EN MAGASIN**

✓ Service personnalisé ✓ Prix garantis ✓ Base et installation gratuites ✓ Livraison gratuite ✓ Ramassage du vieux matelas



Très grand choix de lits ajustables à partir de **1349\$**



**Têtes et pieds de lits**  
Choix parmi des centaines de modèles

**TERREBONNE (Lachenaie)**  
1313, montée Masson  
Face à l'Entrepôt du Cadre  
(450) 471-5400

**REPENTIGNY**  
85, boul. Brien  
Voisin du Super C  
(450) 654-5337

**LAVAL**  
1860, boul. Le Corbusier  
Nord de St-Martin  
(450) 687-7880

**MONTREAL**  
1448, rue Fleury Est  
Près de Christophe-Colomb  
(514) 388-9077

**MONTREAL**  
5164, av. du parc  
(514) 278-4527

**SAINT-LÉONARD**  
5836, boul. Métropolitain Est  
Côté sud, sortie Lacordaire  
(514) 251-5300

**SAINT EUSTACHE**  
117, boul. Arthur-Sauvé  
(450) 623-5146

**15 MAGASINS**

**Matelas  
BONHEUR**

GRATUIT LIVRAISON INSTALLATION ET RAMASSAGE DE VOTRE VIEUX MATELAS

\* Tous nos prix incluent les deux taxes et l'équivalent de la TPS et TVQ en rabais • Les photos peuvent varier

**TOUS LES MATELAS PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT • MATELAS SUR MESURE AUSSI DISPONIBLES • LIVRAISON GRATUITE.**

# FABRICANT DE MATELAS OUVERT AU PUBLIC



Jusqu'à **36** mois  
**0%** d'intérêt

( VOIR DETAILS AVEC NOS SPECIALISTES )

## Un Choix de **CONFORT** sans **LIMITE ...**



À L'ACHAT D'UN  
LIT AJUSTABLE  
RECEVEZ

### GRATUITEMENT

- Couvre Matelas Piqué
- Ensemble de draps Percale ou Santé
- Traitement Contre les Taches
- Taxes, Livraison et Installation incluses

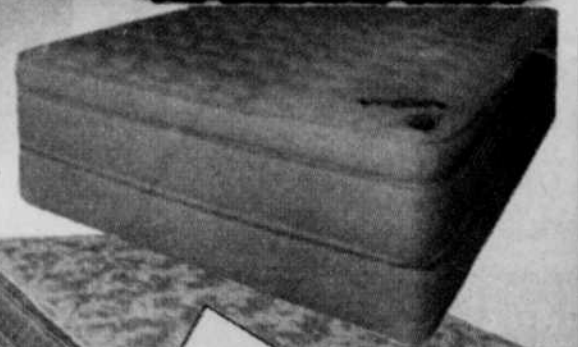
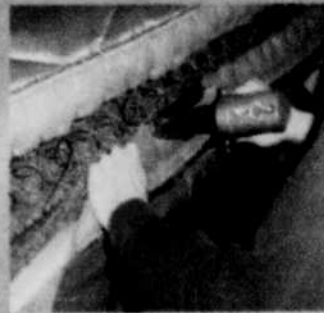
**Fabriquer, c'est notre Métier !**



JUSQU'À **50%** DE RABAIS

sur modèles discontinués ou avec légères imperfections.

( Jusqu'à épuisement de la marchandise )



**LIVRAISON  
GRATUITE**

**LES MATELAS À  
L'HORIZONTAL**

LES VRAIS SPÉCIALISTES

(450) 477-5538 / 1-800-667-3689

3469 Boul. des Entreprises Terrebonne

[www.matelasalhorizontal.com](http://www.matelasalhorizontal.com)



Ne payer que les taxes de vente  
Sujet à l'approbation de crédit Accord D.

COMMISSION DE L'ENVIRONNEMENT DE LA CMM

## Nouvelle nomination pour Jean-Marc Robitaille

Le maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille, siégera dorénavant à la Commission de l'Environnement de la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM). Cette nomination a été confirmée le 17 juin, lors de la séance régulière du Conseil de la CMM.

**ÉRIC LADOUCEUR**

redaction@larevue.qc.ca

M. Robitaille y occupera le siège réservé au représentant du Comité exécutif de la CMM.

La Commission de l'Environnement est l'une des cinq commissions permanentes de la CMM.

Elle siège six fois par année et a comme mandat, entre autres, d'établir le Plan métropolitain de gestion des matières résiduelles (PMGMR).

Le PMGMR a inclus, dans sa version finale, le principe de l'autonomie régionale, qui octroie les pouvoirs de gestion aux municipalités de la Couronne Nord pour le site d'enfouissement de Lachenaie à compter de janvier 2006.

« Après l'autonomie régionale, l'ouverture de la déchetterie, la campagne de surveillance des sites de récupération sur le territoire de la ville et, finalement, l'adoption prochaine d'un Plan vert, cette annonce vient souligner toute l'importance que nous accordons à la qualité de l'environnement », a conclu le maire.



Le maire Jean-Marc Robitaille.  
(Photo : archives La Revue)

### UN MOT DU PHYSIO



**René Joyal PHT.**  
**LE LASER**

- C'est un appareil nouveau dans le domaine de la physiothérapie;
- Il s'agit d'un faisceau lumineux parallèle et concentré d'une seule couleur;
- C'est une forme d'énergie qui pénètre de 3 à 4 cm dans les tissus;
- Utilisé pour accélérer la guérison et diminuer la douleur;
- Parfois, on obtient des résultats spectaculaires!

Pour plus d'informations

**Physiothérapie**  
**René Joyal**

579, boul. des Seigneurs  
Terrebonne 492-4787

**PRJ**

## Terrebonne Ford fait un heureux



Le concessionnaire Terrebonne Ford a fait un heureux, le 18 juin, alors que Jean-François Dufresne est reparti avec les clés d'un camion F-150 4x4 d'une valeur de plus de 45 000 \$. Le concours, qui se tenait du 30 avril au 30 juin, avait lieu dans le cadre des célébrations du centenaire de Ford. À cette occasion, Ford a fait tirer 100 véhicules parmi tous les concessionnaires au Canada. C'est Luc Soucy, propriétaire du concessionnaire Terrebonne Ford, qui a remis les clés du nouveau camion à M. Dufresne. Ils sont accompagnés de Joël Quevillon, directeur des ventes, et de Mathieu Gagnon, représentant. (Photo : Daniel Gatien)

**Ébénisterie TRÈMÄ**

- Design personnalisé
- Meubles sur mesure
- Chaises
- Multiple palettes de couleur
- Service, installation et livraison
- Clé en main
- Financement (crédit-bail)

3467, des Entreprises  
Terrebonne  
(514) 968-2824

## Plus de surveillance

À la demande de l'organisme les Commerçants du Vieux-Terrebonne, la Ville de Terrebonne et son Service de police ont accepté d'augmenter la surveillance policière dans les rues et les parcs du Vieux-Terrebonne, spécialement tard dans la soirée.

**ÉRIC LADOUCEUR**

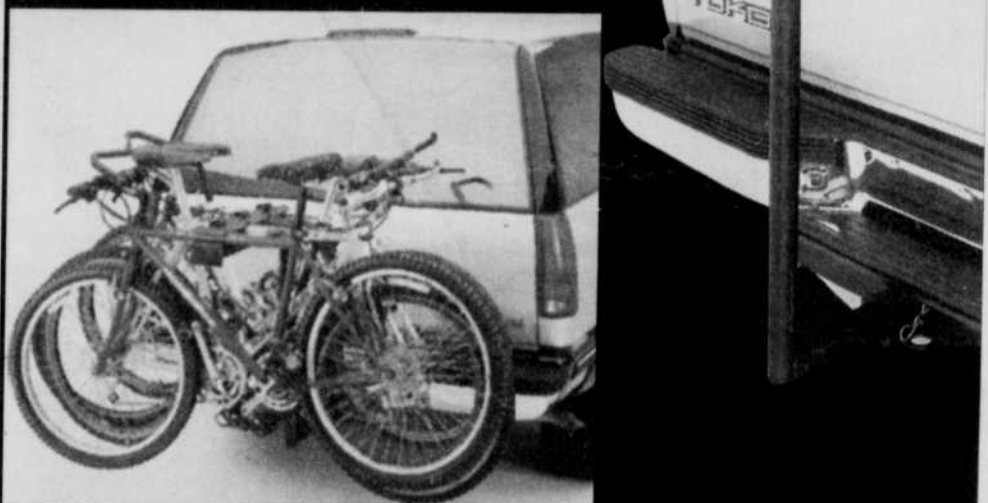
redaction@larevue.qc.ca

« Après avoir consulté nos membres, nous

avons convenu de faire une demande auprès de la Ville de Terrebonne afin d'obtenir une plus grande présence policière dans le Vieux-Terrebonne », a expliqué Pierre Lizotte, président des Commerçants du Vieux-Terrebonne.

Accompagné de Maxime Laforest, responsable du projet Nocturne, M. Lizotte a rencontré Daniel Bélec, chef du cabinet du maire, et Jean-Luc Labrecque, conseiller du quartier du Vieux-Terrebonne, qui ont accepté la demande des commerçants, et ce, pour toute la période estivale.

## SUPPORTS À VÉLOS



**Radiateurs**  
**La Plaine**  
*inc.*

**Le Spécialiste d'attaches de remorques**

10,200, boul. LAURIER, (Chemin Gascon) LA PLAINE

**478-2249**

## ÉPILATION LASER

NOUVEAU AU QUÉBEC



Une  
épilation laser  
**efficace**  
et **securitaire.**

Le centre de beauté professionnel AUDACE est le seul actuellement à vous offrir des traitements d'épilation au laser Light Sheer<sup>®</sup> au Québec.

Un laser unique offrant un traitement des mieux adaptés à votre type de peau pour plus d'efficacité et de sécurité. La solution simple que vous attendiez depuis toujours.

Appelez ou visitez-nous pour fixer une consultation avec notre équipe de professionnels.

**AUDACE**  
Coiffure & Esthétique  
CENTRE DE BEAUTÉ PROFESSIONNEL  
L'ART ET LA MANIÈRE  
2299, Chemin Gascon, Lachenaie  
(ouvert le lundi) **471-2500**

# Les 7 grands avantages de la climatisation résidentielle

**V**ous en avez assez de la chaleur humide estivale qui nuit à votre confort, qui vous empêche de bien dormir, qui rend vos efforts physiques plus contraignants et qui, parfois, affecte même votre humeur et votre concentration ?

Pensez à climatiser votre demeure et vous en aurez fini avec tous ces inconvénients !

- Amélioration de la qualité de vie en général, le jour comme la nuit.
- Amélioration du confort au foyer, notamment pour les enfants, les personnes âgées et les femmes enceintes, qui sont plus incommodés par la chaleur.
- Atténuation des bruits extérieurs lorsque

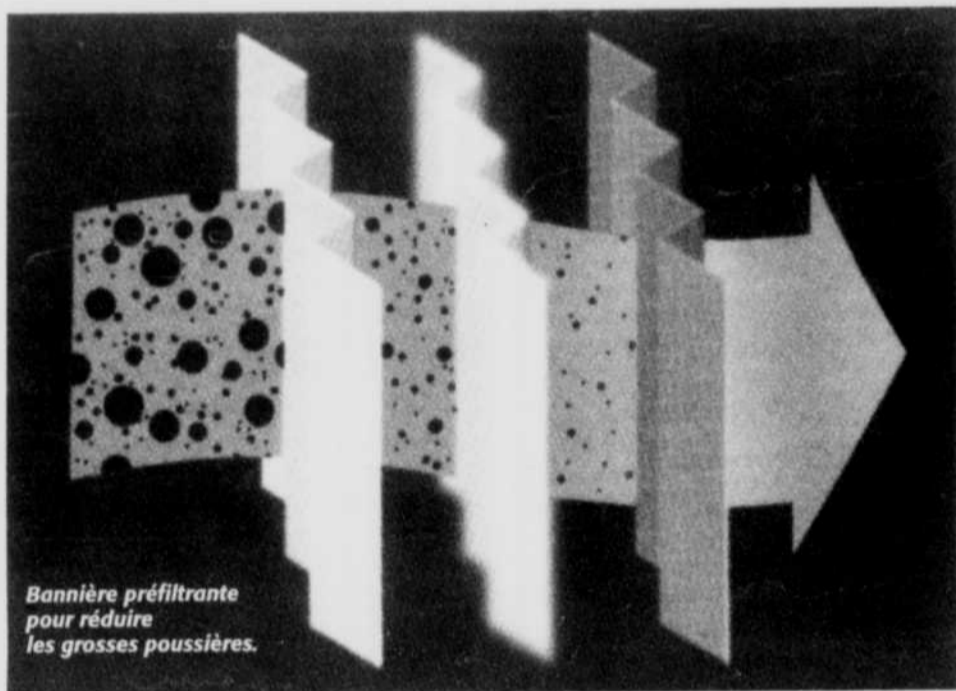
les fenêtres sont fermées.

- Réduction de la quantité de poussière dans votre demeure.
- Amélioration de la qualité de l'air, qui permet de minimiser l'effet de l'asthme et de certaines allergies sur les personnes qui en souffrent.
- Protection des appareils électroniques.
- Amélioration de la qualité de vie des animaux domestiques, qui sont souvent affectés par la chaleur.

La climatisation améliore votre qualité de vie, et l'entreprise de climatisation CLIMCO également. Vous pouvez joindre cet expert en téléphonant au (450) 471-8383 ou en vous rendant à la salle de montre située au 1044, rue Nationale secteur Lachenaie (rue transversale Grande Allée). Un conseiller professionnel vous attend.



Unité murale dans une cuisine ensoleillée.



Bannière préfiltrante pour réduire les grosses poussières.

**Pourquoi payer plus cher pour un appareil de climatisation à haut rendement ?**

L'achat d'un appareil de chauffage, de climatisation ou d'une thermopompe à haut rendement est une décision pleine de bon sens économique et écologique. Les appareils à haut rendement consomment moins d'énergie et permettent ainsi de ne pas gaspiller les ressources non renouvelables et de réduire les émissions de gaz à effet de serre. Ils permettent de réaliser

des économies tout au long de leur vie utile en raison de leur plus faible consommation d'énergie.

À long terme, le meilleur choix consiste à opter pour le modèle le plus éconergétique. Un appareil de chauffage, de climatisation ou une thermopompe peut vous donner de 10 à 20 années de service et les économies peuvent être substantielles au fil des ans, surtout si survient une hausse des tarifs d'électricité.

**climco**  
LICENCE R.R.Q. #8215-9823-37

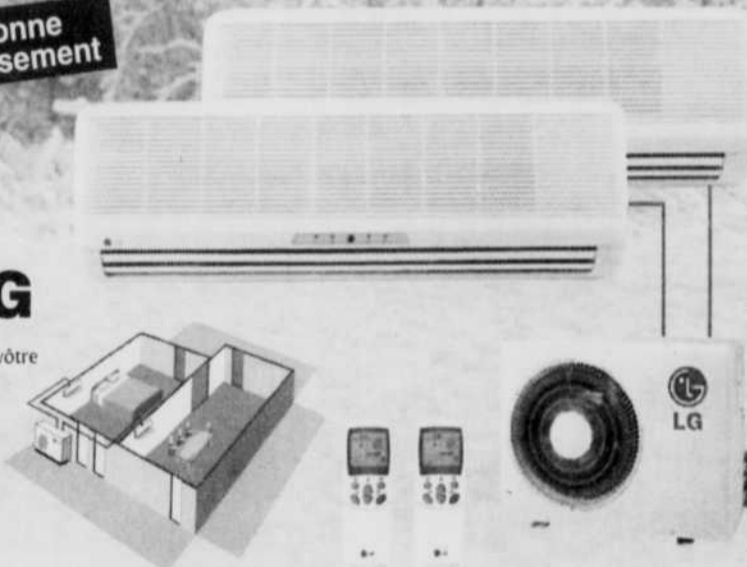
- Climatisation
- Chauffage
- Échangeur d'air

Unité double zone 24,000 Btu  
Nos plus populaires

Fonctionne silencieusement

**LG**

Numériquement votre



Cet appareil fait :

- Le chauffage
- La climatisation
- Brise contrôlée
- La déshumidification
- La filtration de l'air

Rabais sur installation  
**160\$**

Exp: 31/07/04  
Détails en magasin

**Lincoln**  
THERMOPOMPES



Plus de 50 ans d'expérience dans le confort au foyer

AVANT TOUT ACHAT

Consultez-nous  
Marcel Sicard (450) 471-8383 Jocelyne Gagnon

Thermopompes et climatiseurs

RBQ: 8215-9823-37

**CHEZ CLIMCO**  
**NOUS PENSONS À VOTRE CONFORT**

Au frais l'été

Au chaud l'hiver

1044, RUE NATIONALE, TERREBONNE

Tél.: (450) 471-8383

(coin Grande-Allée, Lachenaie)

FINANCEMENT  
LAURENTIENNE

VISA

Master Card

Interac  
PAIEMENT  
DIRECT

Fax: (450) 471-9043

## ÉTATS FINANCIERS DE MASCOUCHE

### « Le plus grand déficit accumulé en 254 ans d'histoire »

**R**encontre aux fêtes de la Saint-Jean-Baptiste à Mascouche, le conseiller municipal Serge Hamelin, qui poursuit son processus de consultation auprès de la population mascouchoise, a commenté un article publié dans La Revue la semaine dernière concernant les états financiers de Mascouche.

**ÉRIC LADOUCEUR**

redaction@larevue.qc.ca

Dans ce texte, nous évoquons le fait que la Ville de Mascouche ait déjoué quelques règles comptables pour inclure dans ses états financiers de 2003 des ventes de terrains pour plus de 5 M\$ qui avaient été notariées en 2004, évitant ainsi de faire bondir le déficit accumulé de la Ville.

« D'entrée de jeu, je n'ai pas l'intention de faire une guerre de chiffres, d'autant plus que je n'ai pas accès à tous les documents et à toute l'information », a d'abord expliqué M. Hamelin.

« Je voudrais aussi féliciter les vérificateurs, qui ont fait preuve de professionnalisme en indiquant dans leurs commentaires que "les états financiers de la Ville de Mascouche ne respectent pas les principes comptables généralement reconnus" et que "ces états financiers ne donnent pas une image fidèle de la situation financière de la Ville à la date de fermeture des états financiers". Les vérificateurs ont sûrement dû résister à des pressions pour émettre ces commentaires dans leur rapport officiel », a-t-il ajouté.

#### Situation financière

« Comme les états financiers d'une compagnie ont pour but de donner aux actionnaires un compte rendu de l'évolution de leurs investissements, les états financiers d'une Ville ont pour but, entre autres, de faire connaître aux citoyens

l'évolution financière de leur ville. Pour bien comprendre, les citoyens doivent pouvoir comparer des pommes avec des pommes. Or, si les méthodes comptables varient d'un rapport à l'autre, c'est difficile pour les Mascouchois de bien saisir la situation financière de Mascouche. Il y a là un manque de transparence nuisible à la crédibilité de M. Marcotte.

« Je peux toujours composer avec le fait que des transactions de l'année 2004 aient été incluses dans les états financiers 2003, d'autant plus que ces derniers ont été déposés à mi-chemin de l'année 2004. Ce qui m'inquiète beaucoup, par contre, c'est le déficit accumulé réel qui, selon les vérificateurs, serait de plus de 7,5 M\$.

« À la suite de l'article paru dans La Revue sur le rapport des vérificateurs, j'ai eu des contacts avec plusieurs conseillers municipaux de Mascouche, et quelques-uns d'entre eux m'ont avoué que la situation financière de la ville était précaire et que le contexte économique des prochaines années sera déterminant pour espérer un redressement de la situation.

« Au mois de mars dernier, je me suis engagé à être le porte-parole des citoyens de Mascouche. Eh bien! ces derniers jours, j'ai reçu énormément d'appels de citoyens qui se posent des questions : "Une telle manœuvre du maire Marcotte cache-t-elle une opération de camouflage?" "Où sont donc passés les revenus de taxes générés par les nouvelles constructions des dernières années?" "Quelle influence aura sur notre compte de taxe le déficit de 7,5 M\$, le plus grand déficit de la ville de Mascouche en 254 ans d'histoire?"

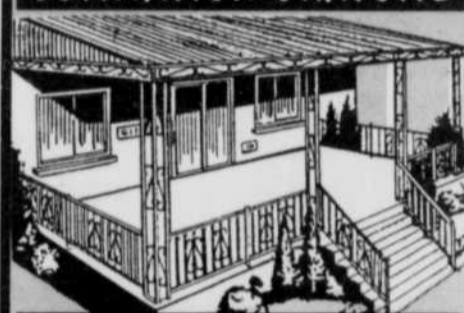
« Je profite donc de cette entrevue pour transmettre ces questions au maire Marcotte », a conclu Serge Hamelin, qui invite toujours la population à le contacter au (450) 966-0646. Le débat est maintenant lancé!



Serge Hamelin s'inquiète du déficit accumulé réel qui, selon les vérificateurs externes de la Ville de Mascouche, serait de plus de 7,5 M\$.

## LES FIBRES DE VERRE D'ÉTÉ INC.

ESTIMATION GRATUITE



### Vente Installations

- Balcons - Marches
- Patios complets
- Rampes d'aluminium
- Escaliers d'aluminium
- Colonnes d'aluminium
- Auvents - Fixe
- Réparation de tous genres en fibre de verre
- Piscines, balcons, etc.

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE

Dany Thibeault, prop. No. RBQ: 8268-2741-29

Tél.: 514-831-0306  
Fax : 450-478-8191

## Lucie Boivin n'est pas Lucie Boivin!

**Q**uelle coïncidence étrange! Le 26 juin, une nouvelle percutante a causé tout un émoi chez les amis et clientes de la propriétaire de la Boutique pour toi, Lucie Boivin. Son homonyme, de Terrebonne de surcroît, a tenté d'étrangler son conjoint, si bien que nombreuses ont été les connaissances de Lucie à chercher comment une si gentille et aimante personne avait pu procéder à un tel acte!

**MARIE-FRANCE DESPATIS**

redaction@larevue.qc.ca

« Personne n'y a cru, car qui connaît Lucie voit bien qu'elle reflète la joie de vivre et le bonheur », de dire Claude Hamer, membre du Ré-

seau des Entrepreneurs Plus (REP) des Moulins dont Lucie Boivin fait partie, propos appuyés fortement par deux autres membres du REP et amies, Christine Deal, de Serrurier Moderne, et l'auteure de ces lignes, du journal La Revue. Depuis plus de 15 ans, Lucie Boivin opère son commerce, situé sur le boulevard Moody, à Terrebonne, une boutique fréquentée assidûment par une clientèle grandissante, car l'accueil y demeure aussi chaleureux que les vêtements sont beaux et les prix, plus qu'abordables.

Ce ne fut quand même pas la nouvelle de l'heure à la longue table réunissant famille et amis le 26 juin, puisque Lucie Boivin célébrait son cinquantième anniversaire de naissance. Comme il s'agissait d'une surprise, c'est « notre » Lucie Boivin qui en eut( le souffle coupé!

Heureux cinquantième à « notre » Lucie!







**Callosité**

**Névrome**

**Mycose d'ongle**

**Ongle incarné**

**Verrues**

### Vos pieds, voyez-y aujourd'hui!

- Orthèses Plantaires podiatriques
- Traitement de transpiration
- Certificat cadeau

**Clinique Podiatrique de Terrebonne**  
730, St-Louis  
Vieux-Terrebonne  
(450) 964-3773

**Le Seul ayant le droit de PRESCRIRE et FABRIQUER des orthèses dans la région**










**Pied creux**

**Épine de Lenoir**

**Fasciite**

**Tendinite**

**Pied plat**

Terrebonne (450) 492-7474  
520, boul. des Seigneurs, bureau 101  
Repentigny (450) 654-0089  
579A, bureau 205, rue Notre-Dame est  
Laval (450) 662-2192 Laval (450) 622-6707  
218, boul. des Laurentides, bur. 201 378, boul. Coré-Labelle, bur. 107A  
[www.docteurmarineau.com](http://www.docteurmarineau.com)

## MAIGRIR EN SANTÉ

J.-M. Marineau m.d.  
Omnipraticien  
Consultant pour diverses cliniques



### POURQUOI ENGRAISSEZ-VOUS ?

CE N'EST PAS NÉCESSAIREMENT PARCE QUE VOUS MANGEZ TROP. LES CAUSES DE L'OBÉSITÉ SONT MULTIPLES. EN PLUS DES HABITUDES ALIMENTAIRES FAMILIALES ET DES FACTEURS ENVIRONNEMENTAUX, VOICI LES PRINCIPALES CAUSES DE L'OBÉSITÉ.

#### LA GÉNÉTIQUE

Pour beaucoup de gens, l'obésité peut être, en partie, héréditaire. Ce qui veut dire qu'une personne peut hériter de son père ou de sa mère d'un gène qui va la prédisposer à l'obésité. Selon les chercheurs, la partie génétique peut compter pour 25 à 40%. Sachant qu'une maladie génétique est une maladie chronique, il faut comprendre que pour beaucoup de gens, cette affection va nécessiter un traitement chronique. Bien des obèses reprennent leur poids même s'ils ont perdu 10, 20 ou 50 kilos (25, 50 ou 100 livres), parce qu'ils croient que leur maladie est guérie.

#### LE TROP MANGER

Bien sûr que si vous mangez plus de calories que vous en dépensez, votre organisme, étant très économe, va s'accaparer de votre surplus alimentaire et l'emmagasiner sous forme de graisse qu'il pourra éventuellement utiliser comme énergie. Mais si vous ne bougez pas, votre organisme mettra en banque de plus en plus d'énergie et vous grossirez.

#### L'INACTIVITÉ

Conserver un poids santé, c'est souvent une question d'arithmétique. Si vous mangez 1800 calories dans une journée et que vous n'en dépensez que 1500, vous en aurez 300 qui iront s'accumuler sous votre peau ou alentour de vos organes. Les gens qui grossissent facilement ont intérêt non seulement à diminuer leur apport alimentaire, mais à faire de l'exercice pour dépenser plus de calories. D'ailleurs, la seule façon de contrecarrer l'action du facteur génétique, c'est d'augmenter la dépense énergétique.

#### LES ÉMOTIONS

En face d'un stress, à la suite d'une émotion, nombreux sont les gens qui se lancent dans la nourriture, même s'ils n'ont pas faim, pour trouver une satisfaction temporaire. L'insatisfaction étant un déplaisir et manger étant un plaisir, il n'y a qu'un pas à faire pour aller vers le plaisir. Comme il n'y a aucune relation entre leur stress et l'acte de manger, leur démarche s'appelle un geste inapproprié. Pour maigrir, le médecin et son équipe doivent aider et conseiller leurs patients pour modifier leur comportement devant l'aliment.

# Les Cobras accueillent le repêchage de la LHJAAAQ

Cette année, c'était au tour des Cobras de Terrebonne d'accueillir la séance annuelle de repêchage de la Ligue de hockey junior AAA du Québec (LHJAAAQ). L'événement, qui se déroulait le 12 juin, a permis à près de 180 joueurs de recevoir une invitation pour le prochain camp d'entraînement de l'une des équipes de la LHJAAAQ.



**ERIC LADOUCEUR**

redaction@larevue.qc.ca

Le tout a débuté la veille au Club de golf Terrebonne avec un tournoi en présence du président de la ligue, Richard Morency. Pour l'occasion, Michel Léveillé, directeur-gérant des Cobras, et Raymond Berthiaume, vice-président Communications, étaient sur place pour accueillir les quelque 140 participants du tournoi de golf.

Le lendemain, toutes les équipes de LHJAAAQ étaient réunies à l'école du Geai-Bleu dans le secteur La Plaine afin de procéder au repêchage.

La toute première sélection de la cuvée 2004 a été le défenseur Robin Lemay, qui a été repêché par les Lions du Collège St-Lawrence.

### Onze choix

En ce qui concerne plus précisément les Cobras, Michel Léveillé et son recruteur-chef, Eddy Deluca, ont effectué 11 choix. En première ronde, repêchant au neuvième rang, ils ont jeté leur dévolu sur le défenseur Alex Godmer, provenant des Forestiers d'Amos.

En troisième ronde, Terrebonne a repêché l'attaquant Nicolas D'Aoust, puis ont suivi les joueurs suivants : le défenseur Stéphane Lapointe, l'attaquant Tommy Labelle, le défenseur Marc-André Crête, le gardien Marc-Olivier Biondi, les attaquants Yan Perreault, Vincent Wilson et Gaby Roch, le défenseur Matthew Ricard et l'attaquant Roberly Loyer.

Après une cinquième place au classement général final de la LHJAAAQ en 2003-2004, les Cobras espèrent se donner ce qui leur manque pour aller plus loin dans les séries éliminatoires. En avril, ils s'étaient inclinés en quart de finale contre les Panthères de Saint-Jérôme.



Lors du tournoi de golf de la Ligue de hockey junior AAA du Québec au Club de golf Terrebonne, le président, Richard Morency, a été accueilli par les conseillers Marc Campagna et Réal Leclerc, le chef du cabinet du maire, Daniel Bélec, et Raymond Berthiaume, vice-président Communications des Cobras de Terrebonne. (Photo : Éric Ladouceur)

## On cherche une famille pensionnaire

L'équipe de hockey de la Ligue junior AAA du Québec, les Cobras de Terrebonne, est à la recherche d'une famille d'accueil pour un de ses joueurs pour la saison 2004-2005.

La durée de l'hébergement est du 12 août 2004 au 20 mai 2005, et la compensation est de 90 \$ par semaine. La famille doit résider dans un des trois secteurs (Lachenaie, La Plaine et Terre-

bonne) de la ville de Terrebonne. Pour obtenir des informations, vous pouvez contacter Michel Léveillé par téléphone au (450) 581-1143, sur le téléavertisseur au (514) 203-6856 ou par courriel au mikegino@videotron.ca. Vous pouvez également joindre Raymond Berthiaume au (450) 477-5104 ou par courriel au raymond.berthiaume@sympatico.ca.

## Jeux du Québec et finances : Terrebonne se prononce

Le 14 juin avait lieu la séance du conseil municipal de Terrebonne. Entre autres choses, le conseil municipal a appuyé la demande de Boisbriand et de Sainte-Thérèse, qui tentent d'obtenir la finale des Jeux

du Québec de 2007.

Par ailleurs, les membres du conseil ont approuvé le dépôt des états financiers au 31 décembre 2003. (AD)

CHALLENGER R.V. LAREDO R.V. SPRINGDALE R.V. PALOMINO R.V. BIG SKY R.V. EVEREST R.V.

**Samedi**  
9h à 17h

**Dimanche**  
10h à 16h

**Lundi au vendredi**  
9h à 21h

**ACVRO** **FQCC**

**Ferme le 1er juillet**

**MONTANA**  
**EVEREST**  
**BIG SKY**  
**SPRINGDALE**  
**LAREDO**  
**CHALLENGER**  
**PALOMINO**  
**BONAIR**

Motorisé B Roadtrek

**Nouveautés :**

**PUMA**  
**ZEPPELIN**  
**POTOMAC**

**CABANA**  
**MONTANA**  
**MOUNTAINER**  
**ZEPPELIN**

# SUPER VENTE ET LIQUIDATION 2004

**du 25 juin au 4 juillet 2004**

*Pour la première fois plusieurs modèles neufs et usagés*

## PAS DE TPS

**NOUS LA PAYONS POUR VOUS**  
(sur modèles sélectionnées)

**LE PLUS GRAND CHOIX AU QUÉBEC**

**RABAIS DE MANUFACTURIERS DE 1000\$ À 5000\$**

*Plusieurs nouveaux modèles 2005 en démonstration*

**PLUSIEURS REPRISES DE FINANCE FINANCEMENT SUR PLACE**

**RABAIS SUR NOS USAGÉS**

**Palomino**

**Montana**

**Palomino**

**Palomino**

**Palomino**

**Springdale**

**Palomino**

**Laredo**

**Roadtrek**  
*La PLUS VENDUE en Amérique*

**Laredo**

2785, St-Elzéar Ouest, Laval (450) 686-2785 • Sans frais 1 866 686-2785  
En bordure de l'autoroute 15, à deux pas du Carrefour Laval

UNE VOLONTÉ INÉBRANLABLE. DES PRIX INCROYABLES.

**viens chercher ton volant!**

**COROLLA,  
MATRIX ET ECHO  
2005  
SONT ARRIVÉES**

ÉQUIPE LÉVEILLÉ TOYOTA

Inclus dans toutes les Toyota :  
- Plein d'essence - Assistance routière  
- Tapis

L'équipe **Corolla 2004** À qui la chance?



Marco St-Martin  
Directeur Ventes



Bertrand Leroux  
Conseiller



Michel Leroux  
Conseiller



Richard Poulin  
Conseiller



Noël Lachance  
Conseiller



Daniel Lepage  
Conseiller



Alain Michaudville  
Conseiller



Frank Marini  
Conseiller

LES DERNIÈRES **26**  
EN INVENTAIRES



L'économique  
6 litres/  
100 Km

Financement  
à partir de  
3,8%

Comptant	Mensualité
0\$	228\$ <sup>305</sup>
1716\$	189\$

À PARTIR DE

**189\$**

/MOIS +TX\*

OU

À PARTIR DE **15376\$\***

+TTP

**Echo Hatchback 2004**

La championne  
de l'économie  
d'essence  
5,2 litres  
/100 km



Financement  
à partir de  
2,9%

Comptant	Mensualité
0\$	178\$
434\$	169\$

À PARTIR DE

**169\$**

/MOIS +TX\*

OU

À PARTIR DE **12981\$\***

+TTP

ACCÈS TOYOTA

UNE EXPÉRIENCE D'ACHAT TELLEMENT PLUS SYMPA!

**Camry 2004**

Financement  
à partir de  
4,9%



8,5 litres/  
100 Km

2 PREMIERS VERSEMENTS GRATUITS

0\$ dépôt de sécurité

0\$ comptant

à l'achat  
ou à la location  
basé sur une location  
de 48 mois

À PARTIR DE

**279\$**

/MOIS +TX\*

OU

À PARTIR DE **24681\$\***

+TTP

Comptant	Mensualité
0\$	373\$
4139\$	279\$

**Sienna 2004**

Financement  
à partir de  
3,9%



9,8 litres/  
100 Km

Le  
véhicule  
utilitaire  
de l'année

À PARTIR DE

**399\$**

/MOIS +TX\*

OU

À PARTIR DE **29918\$\***

+TTP

Comptant	Mensualité
0\$	427\$ <sup>135</sup>
1252\$	399\$

**4 Runner 2004**

disponible en version  
V6 et V8



PREMIER  
VERSEMENT  
GRATUIT  
ET 0 DÉPÔT DE  
SÉCURITÉ  
à la location  
sur tous les sports  
utilitaires et  
commerciaux

Comptant	Mensualité
0\$	542\$
1934\$ <sup>365</sup>	499\$

À PARTIR DE

**499\$**

/MOIS +TX\*

OU

À PARTIR DE **39213\$\***

+TTP

Financement  
à partir de  
1,9%

**Tacoma 2004**

double cab, V6

Capacité de  
remorquage de 5000 lb



À PARTIR DE

**399\$**

/MOIS +TX\*

Comptant	Mensualité
0\$	433\$
1481\$ <sup>015</sup>	399\$

Sienna 2004 transport et préparation inclus, 24,000 km/an, 10€ km additionnel, comptant 1252\$ + tx ou échange équivalent, VDR 14,400\$ + tx.  
Echo Hatchback 2004 location 60 mois comptant 434\$ + tx ou échange équivalent, 24,000 km/an, VDR 4938\$ + tx. Corolla 2004, 24,000 km/an,  
comptant 1716\$ + tx ou échange équivalent, VDR 6934\$ + tx. Camry 2004 comptant 4139,16\$ + tx ou échange équivalent, 24,000 km/an, VDR  
11,408\$ + tx. 4Runner 2004, location 48 mois, 24,000 km/an, comptant 1934,36\$ + tx ou échange équivalent, VDR 19 261,90\$ + tx. Tacoma 2004,  
location 48 mois, 24,000 km/an, comptant 1481,01\$ + tx ou échange équivalent, VDR 15,690\$ + tx.

Vente, service et pièces  
ouvert jusqu'à 21 hrs toute la semaine

REMISE DE  
**1000\$**  
POUR LES  
DIPLOMÉS

**léveillé TOYOTA**

1369 Montée Masson, Terrebonne, 25/640

TRÈS GRAND CHOIX DE VOITURES D'OCCASION POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

1-888-800-4117

**471-4117**

www.leveilletoyota.com



TOYOTA



# 10

fois lauréats au concours de  
l'Association des Paysagistes  
Professionnels du Québec  
1992-1993-1995-1996-1997-1998-  
2000-2001-2002 et 2003

« 2 fois BRAVO ! »

- Dr. Gilles Jobin, Repentigny

« ★★★★★ »

- M. Stéphane Gaul, Lorraine



www.andryves.com  
(450) 474-4618

« Yves et André ont encore réussi leur coup ! »

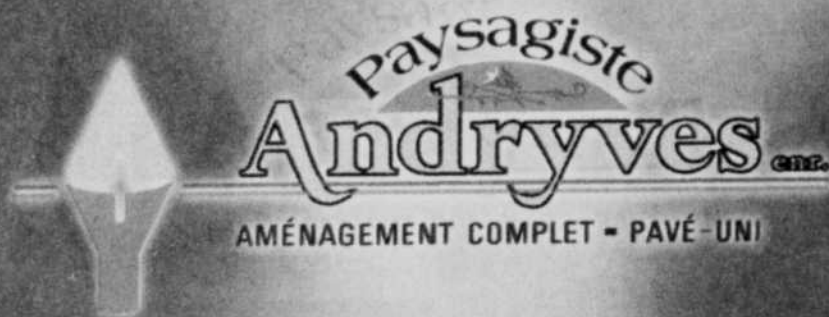
Magnus Poirier Inc., Laval

« Génial... Superbe... Brillant !!! »

- M. Claude Tremblay, Terrebonne

« Quelle idée originale ! »

- M. Tony Modafferi (Remax), Fontainebleau



MAÎTRE  
PAYSAGISTE  
EN TOUTE CONFIANCE



À L'AFFICHE CET ÉTÉ DANS VOTRE COUR!  
De la Rive-Sud au Mont-Tremblant

## MUNICIPAL

HABITATIONS MARGUERITE-LACHAPELLE

### Nouvelles offres demandées pour le 11 juillet



Les Habitations  
Marguerite-Lachapelle

De nouvelles offres sont attendues pour la construction des Habitations Marguerite-Lachapelle.

De nouvelles offres seront reçues par l'Office municipal d'habitation (OMH) de Terrebonne le vendredi 11 juillet en vue de la construction d'un immeuble pour l'OMH qui sera situé à l'angle des rues Chartrand et Langlois.

#### AIMÉ DESPATIS

redaction@larevue.qc.ca

Des offres avaient déjà été déposées le 5 septembre 2003, mais elles avaient été refusées par la Société d'habitation du Québec à cause d'un dépassement de budget de 600 000 \$.

Le dossier cheminait depuis septembre 2003, et

il a fallu l'intervention du maire Jean-Marc Robitaille auprès des instances supérieures afin de le débloquer, les normes d'évaluation des budgets pour le secteur nord n'étant pas les mêmes que pour Laval, Montréal et Longueuil.

#### Engagement du Québec

En avril 2003, la présidente du comité, la conseillère Marie-Claude Lamarche, avait annoncé que le gouvernement du Québec s'était engagé pour une subvention de 1,8 M\$ dans ce projet dans le cadre du Programme logement abordable Québec, volet social et communautaire, pour la construction des Habitations Marguerite-Lachapelle.

### Deux nouvelles casernes d'incendie à Terrebonne

Le Comité exécutif de la Ville de Terrebonne a octroyé deux contrats aux architectes Viau, Bergeron de Laval pour l'élaboration d'études préliminaires dans le cadre de la construction de deux casernes.

Un contrat est octroyé pour une caserne d'in-

cendie numéro 3 dans le secteur Lachenaie pour un montant de 24 615 \$. Un autre va aux études préliminaires, plans et devis pour la construction d'une caserne d'incendie numéro 1 dans le secteur Terrebonne pour un montant de 24 845 \$. (Texte : Aimé Despatis)

### Les voyageurs arrivent vendredi

#### Suite de la page A-1

Le départ se fera à 15 h du Parc de la Rivière (à la hauteur de la 40e rue sur la Côte Terrebonne), et l'arrivée à l'Île-des-Moulins est prévue pour 16 h 30.

#### De nombreuses activités

Dès le vendredi 2 juillet à 15 h, la fête commencera pour se poursuivre jusqu'au dimanche toute la journée. Plus de 40 personnages seront présents sur le site en costume d'époque, personnages qui prendront part aux capsules théâtrales historiques. Danses, chansons et contes traditionnels plongeront les spectateurs dans l'univers de 1804. En plus, des kiosques de rafraîchissement, d'artisans traditionnels et d'animaux de ferme ajouteront au charme de cette fin de semaine.

#### Volet artistique

La population aura droit également à quelques prestations artistiques lors du spectacle tradition-

nel présenté par le festival Mémoire et Racine le samedi à 21 h 30, ainsi que pendant la Matinée musicale Desjardins du dimanche à 11 h où Philippe Pilette présentera un répertoire de chansons traditionnelles, qui sera suivi d'un déjeuner champêtre d'époque.

Dimanche à 13h00, 14h00 et 15h00, L'Ourson Doré présentera une pièce de théâtre mettant en vedette des marionnettes. Le coût de l'entrée est de seulement 2\$. L'entrée sur le site est gratuite.

Cette grande fête est possible grâce à la collaboration de la Société de développement économique de Terrebonne (SODECT), du journal La Revue, de la Caisse populaire Desjardins Terrebonne, de Rona L'entrepôt Mascouche et du Groupe Automobiles Grenier. Pour en savoir plus, composez le (450) 471-0619 ou tapez le www.ile-des-moulins.qc.ca. Vivez au rythme de 1804 l'instant d'un week-end...



Le site historique de l'Île-des-Moulins vivra au rythme de 1804, les 2, 3 et 4 juillet. (Photo : Courtoisie)

• AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC •

• AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC •

• AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC • AVIS PUBLIC •

# AVIS PUBLIC

## À tous les locataires de produits

CHRYSLER



DODGE



# Changez votre véhicule maintenant

Avant la fin de votre terme\*

# Sans aucune pénalité

Du jamais vu!

\* Voir détails chez Trois Diamants



# TROIS DIAMANTS

troisdiamants@videotron.ca

CHRYSLER • JEEP • DODGE

3035 CH. GASCON, MASCOUCHE (AU NORD DE LA 640) 477-6348

# ÇA POUSSE!

à la

## PÉPINIÈRE DU QUÉBEC

**OUVERT**  
Confédération  
de 8h à 17h

Vaste choix de

- Fleurs annuelles • Plants de légumes
- Vivaces • Arbres • Arbustes

### Engrais à gazon

**Fafard**  
100% naturel  
8-2-2  
rég. 23.95\$



**19<sup>95</sup>\$**

### Semences à gazon

**Herbionic 15**  
1.5 kg  
rég. 16.95\$

**13<sup>95</sup>\$**

### Prunus Canada Red

200 cm  
rég. 55.95\$

**45<sup>95</sup>\$**

### Junipérus Old Gold

40 cm  
rég. 22.95\$  
17.95\$

**19<sup>95</sup>\$**

### Paillis de cèdre Naturel

**1<sup>99</sup>\$**

Meilleur que  
la terre noire  
**Terreau**  
tout usage

**3<sup>49</sup>\$**  
30 litres

Compost de  
crevettes

Sac de 32 L  
**3<sup>99</sup>\$**

Distributeur  
de produits  
de qualité  
**FAFARD**

**NOUVELLES HEURES**  
Lundi au Vendredi : 8h à 18h  
Samedi - Dimanche : 8h à 17h  
Jours fériés : 8h à 17h

Prix pour la semaine  
du 30 juin au 6 juillet 2004

La vraie place du **Vrac** **MINI CARRIÈRE**

VENEZ ENCHÈRIR • FAITES LEVÉES

Prix à la verge aux 5 roues aux 10 roues  
à CASIMIRO POUR MEUX VOUS SERVIR

**LIVRAISON**

ICI TOUTE NOTRE PRODUIT EST TAMISÉE  
TAMISÉE = QUALITÉ ASSURÉE DU QUÉBEC

- Terre à gazon (Top soil) tamisée • Pierre concassée • Terre mixte préparée tamisée
- Pierre 0-3/4 - 3/4 propre • Terre noire tamisée • Sable • Tourbe cultivée

**1560, Chemin Gascon, Terrebonne • (450) 471-6860**

Terrebonne, 1804

# La Fête des Voyageurs...



Vendredi, 2 juillet dès 15 h  
Samedi, 3 juillet dès 12 h  
Dimanche, 4 juillet dès 11 h

Vendredi 16 h 30  
Venez célébrer l'arrivée des  
Voyageurs avec les habitants du  
« village de Terrebonne »

Samedi 21 h 30  
Spectacle traditionnel présenté  
par le Festival Mémoire et Racines

Dimanche 11 h  
Matinée musicale de chansons  
traditionnelles suivie d'un déjeuner  
champêtre d'époque

Danse, contes  
et chansons  
traditionnels

Concours d'habiletés  
pour l'enrôlement  
des Voyageurs

Tour de rabaska  
avec les Voyageurs,  
animaux de la ferme

Kiosques d'artisans  
traditionnels

Au site historique de l'Île-des-Moulins

Information: (450) 471-0619 • www.ile-des-moulins.qc.ca



## L'auberge Le Petit St-André attire plusieurs visiteurs

Près de 200 personnes ont participé à la journée porte ouverte organisée par Pierre Lizotte, propriétaire de la nouvelle auberge Le Petit St-André dans le Vieux-Terrebonne. Les commentaires ont été unanimes pour souligner le charme historique des lieux et le cachet champêtre et intimiste de la première auberge à s'implanter dans le Vieux-Terrebonne. Ouverte depuis déjà quelques semaines, l'auberge tiendra tout de même son ouverture officielle en présence de plusieurs dignitaires le 18 août. (Texte et photo : Éric Ladouceur)



CONCOURS « TROIS DIAMANTS / LA REVUE »

## « Gagnez une Caravan 2004 »

Le concours « Gagnez une Caravan 2004 toute neuve pour un an » piloté par Trois Diamants Autos et La Revue a pris fin la semaine dernière, mais voici l'un des derniers semi-finalistes à ce concours qui offre près de 20 000 \$ en prix dont une superbe et populaire minifourgonnette de Chrysler. Il s'agit de Mme Marie Cummins, de Terrebonne, qui pose ici avec Christian Jenkins, de Sports aux puces, propriété de Mme Lyne Spedding. Sports aux puces est situé au 2295, chemin Gascon à Terrebonne (492-9931). (Texte : Gilles Bordonado / Photo : Karine Cousineau)



# Laissez-nous préparer votre terrain



**Ouvert**  
le 1er, 2 et 3 juillet



Jean Villeneuve  
**SABLIÈRE**

Service rapide

- Creusement de cave
- Terrassement
- Déboisement

Excellente  
TERRE À GAZON

Différentes  
SORTES DE SABLE

TOP-SOIL

GRAVIER

Prix spéciaux pour contracteur et auto-contracteur

8651, Curé Barrette, La Plaine 478-1616

Livraison le samedi  
De 7h à 12h  
Minimum 10 roues,  
12 roues ou  
semi-remorque  
aussi disponible

Honda  
Terrebonne



Honda  
Terrebonne

## La température monte...



## Nos prix baissent!!

### Accord & Civic démonstrateur 2004

(- de 10,000 km)

À PARTIR  
DE **22134\$**  
/mois\*

HONDA CIVIC 2004

3,8%  
d'intérêt



**0\$**  
COMPTANT  
DISPONIBLE

**0\$**  
DÉPÔT DE  
DÉCURITÉ



Accord 4 cylindres

ACCORD BERLINE 2004

2,8%  
d'intérêt

5 ALLOCATION \$  
Incredible pour votre  
5 échange \$

incluant 96 000 km  
La compétition vous restreint à 60 mois 20 000 km  
**Pas nous!**

\* Les offres de location sont faites par Honda Canada Finance et portent sur les modèles 2004 ci-haut. Civic 2004 comptant ou échange équivalent de 2161\$. Accord Berline 2004, 3950\$. Taxes en sus. Location 48 mois, 96,000 km. Transport et préparation inclus. Pour plus de détails, voir votre concessionnaire. Photo peut différer.

TERME DISPONIBLE  
DE 24 À 60 MOIS EN  
FINANCEMENT OU LOCATION

OUI, ON A FAIT  
LE PLEIN

Voir détails chez  
votre concessionnaire



Tous les nouveaux véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

ON REVIENT TOUJOURS CHEZ HONDA

Honda  
Terrebonne



2850 CHEMIN GASCON  
TERREBONNE

visitez notre site web incluant  
nos voitures d'occasion:

**477-0555**

www.hondaterrebonne.com



# la région en activité

MÉLANIE SAVAGE

Envoyez vos communiqués à [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca)



« Le rire est la principale communication de la vie. »

**Vous aimeriez remercier un ou une bénévole de la région pour sa générosité de cœur? Faites-nous parvenir une photo et un court texte sur les activités bénévoles de cette personne! Par la poste : 231 Ste-Marie, Terre-bonne, J6W 3E4. Par courriel : [redaction@larevue.qc.ca](mailto:redaction@larevue.qc.ca).**

## VACANCES ESTIVALES

### COMITÉ D'AIDE AUX PLAINOIS

Le comptoir de vêtements et de variétés du Comité d'Aide aux Plainois est fermé du 22 juillet au 16 août. Le bureau sera fermé du 5 juillet au 13 août. Nos locaux sont situés au 6881, boul. Laurier à La Plaine (sous-sol de l'aréna). En cas d'urgence, un service sera assuré si vous laissez un message sur la boîte vocale au 477-8761.

## PARENTS, ENFANTS, ADOS

### CINÉMA EN PLEIN AIR

Bienvenue aux familles membres de l'Échange Gardiennage des Moulins, le 24 juillet (reporté au 25 juillet en cas de pluie) dès 14h pour un tournoi de minigolf, suivi d'un souper communautaire et du cinéma en plein air chez Nathalie Cyr, à Terrebonne. Apportez maillots de bain, crème solaire, serviettes, chaises, sacs de couchage, grignotines et boisson. Information et réservation (obligatoire, avant le 16 juillet) : Marie-Eve Demers au 471-4682. Places limitées!

### ALLAITEMENT

Nourri-Source tiendra une rencontre prénatale sur l'allaitement maternel au CLSC Lamater à Terrebonne le 5 juillet à 19h. Pour y assister, veuillez vous inscrire à la centrale des rendez-vous au 471-2883. Bienvenue!

### RCR ENFANT/NOURRISSON

Formation de 4h s'adressant aux parents d'enfants de 0 à 12 ans. Heure : de 9h à 13h. Coût : 30\$. Info et inscription : Carrefour Familial des Moulins, 492-1257.

## ÂGE D'OR DE LACHENAIE

Le 6 juillet : pique-nique gratuit au parc Laurier (3060, ch. St-Charles, Lachenaie). Début à 11h. Apportez votre lunch, vos chaises pliantes, vos boules de pétanque, cartes et jeux de toutes sortes. Bienvenue!

## JOURNÉE CHAMPÊTRE

Le 16 juillet, journée champêtre à la Cabane Lafortune à St-Alexis-de-Montcalm. Jeux de toutes sortes en après-midi, souper spaghetti et danse avec Ginette. Apportez vos boules de pétanque. Membres : 13\$. Non-membres : 15\$. Départ de l'autobus à 13h de l'église de Lachenaie (3341 St-Charles), stationnement à l'arrière. Retour vers 22h30. Billets en vente au 2953 St-Charles de 14h à 16h le 30 juin, les 2, 7 et 9 juillet. Info : Laurette Favreau au 471-6074.

## RICHARD ABEL

L'Âge d'Or de Lachenaie convie ses membres à un magnifique spectacle de Richard Abel avec 10 musiciens le 19 septembre à 14h à l'église de St-Lin (919, 12<sup>e</sup> Avenue). Organisé par Ginette Galarneau (notre professeur de danse). Prix : 25\$. Réservation : Ginette au 1 (450) 834-4960 ou Laurette au 471-6074.

## POUR SE DIVERTIR

### BINGO

Un bingo a lieu tous les dimanches de 19h à 22h à la paroisse St-Benoît (712, chemin Pincourt, Mascouche). 3 500\$ et plus! Salle fumeur et non-fumeur.

### BINGO DES LIONS

Le Club Lions de Terrebonne vous invite à son bingo tous les samedis à compter de 19h aux salles du boulevard Grande-Allée dans le secteur Lachenaie. Info : Bernard Rivet au 964-1809.

### LES AMIS DE LAMATER

Juillet : Voyage de 7 jours aux Îles-de-la-Madeleine à 899\$ en occupation double (il ne reste que quelques places!). 12 août : souper-théâtre des Grands Chênes qui fête ses 15 ans. Coût : 69\$. Septembre : Festival de la canneberge. Date fixée bientôt. Coût : 65\$. Info et réservation : Carmen Ratelle au 492-7630.

### TOURNOI GUEST DAY

Le fameux tournoi de golf Guest Day féminin organisé au profit de la Fondation canadienne du cancer du sein se tiendra cette année le 11 août au Club de Golf de Terrebonne (3555, ch. Martin). Il en coûte 90\$ pour la jouée de golf, la voiturette, le souper et des prix de présence, en plus de participer à une bonne cause. Invitée spéciale : Michèle Béland, qui offrira un témoignage touchant. Info et inscription : Carole Larocque au 477-6020.

## DIVERS

### MÉGA BAZAR

Le 4 juillet, dans le stationnement du 5900 Rodrigue, où se situe la Maison des Jeunes Amis Jeunesse La Plaine, se tiendra un méga bazar au profit des activités estivales des jeunes. Soyez des nôtres!

### COLLECTE DE SANG

Le club Optimiste de Mascouche, en collaboration avec la Caisse populaire Desjardins Le Manoir, invite la population à être généreuse lors de la collecte de sang organisée à la mémoire de Raymond Trudel le 8 juillet de 10h à 20h au Centre sportif René-Lévesque (3036, boul. Ste-Marie, Mascouche). Objectif: 225 donateurs.

## Les Optimistes aux urnes



On fête récemment - bien sagement, au jus d'orange! -, l'élection des membres du nouveau conseil d'administration du club Optimiste de Mascouche : Nadine Pelletier (secrétaire), Michel Pelletier (président 2004-2005), Chantal Désilets (trésorière), Richard Pelletier (président sortant), Mado Duncan (vice-présidente), Monique Pelletier (vice-présidente), France Tremblay (directrice), Mélissa Mofette (directrice), Lyne Desrochers (directrice), Lucille Vigneault (directrice) et Chantal Doré (directrice). Félicitations à tous et bonne année Optimiste!

### CENTRE F.A.M.

Le Centre F.A.M. sera fermé du 5 au 29 juillet. Les travailleuses vous souhaitent de belles vacances! Au plaisir de vous revoir le lundi 2 août.

### GALILÉE

Avis important : Galilée, sur la rue St-Pierre, fermera à 13h le vendredi entre le 25 juin et le 3 septembre inclusivement.

### COMPTOIR FAMILIAL

Le comptoir familial du Groupe Ressources des Moulins, situé au 208, chemin des Anglais à Mascouche, sera fermé du 17 juillet au 2 août inclusivement. Horaire d'été : du 7 juillet au 13 août de 10h à 13h. Réunion annuelle le 13 septembre à 19h au local. Info : 477-8522.

## ON OFFRE / ON DEMANDE

### LIVRES ET BÉNÉVOLES

La Fondation internationale des Cultures a besoin de dons en livres et en argent, et de généreux bénévoles. Informez-vous sur des postes d'administrateurs au conseil d'administration, une expérience enrichissante qui demande très peu d'heures. Info : 961-2002 ou 1170 Lévis, bureau 1.

### MEUBLES ET ÉLECTRO

Galilée, organisme à but non lucratif qui aide les personnes démunies, est toujours à votre disposition pour ramasser les meubles et électroménagers que vous voulez bien lui donner. Téléphonnez-nous au 492-9442 pendant les heures de bureau et nos bénévoles se feront un plaisir d'aller à votre résidence cueillir vos dons.

### BOUGEONS AVEC BÉBÉ

Venez vous remettre en bonne condition physique avec bébé tout en acquérant de la souplesse et du renforcement musculaire sur une musique chaleureuse et dynamique. L'activité physique se terminera par une relaxation. Séance de 1h15. Coût : 3 rencontres pour 24\$, 6 rencontres pour 42\$, 9 rencontres pour 54\$ ou 12 rencontres pour 45\$. Info : Carrefour Familial des Moulins au 492-1257.

### SHOW FULL ADO

La Maison des Jeunes de Mascouche organise un spectacle de variétés, « Genre de style de show full ado II », et est à la recherche de jeunes de 12 à 17 ans pour s'impliquer sur la scène (chant, danse, théâtre, etc.) comme en dehors de la scène (techniciens, publicité, décors, costumes, etc.). Rencontres individuelles selon les disponibilités de chacun. Le spectacle sera présenté le 20 août à l'école du Coteau. Info : Karine ou Mélanie au 966-9290.

### CAMP DES CHAMPIONS

Enfants de 6 à 12 ans, venez vivre les olympiques à Mascouche! Le Camp des champions est un camp de jour chrétien organisé par l'église baptiste de Terre-bonne-Mascouche, en collaboration avec un groupe jeunesse de l'Oregon. Au programme : sports, bricolages, collations, histoires de la Bible, chansons, et beaucoup de plaisir! Dates : 13 au 18 juillet, de 9h à 12h. Lieu : 693, chemin des Anglais. Info : 477-5052. Inscription gratuite! Trouvez un coupon d'inscription à colorier dans le publi-sac et venez nous rejoindre le 13 juillet!

## POUR LES AÎNÉS

### CITOYENS SENIORS MASCOUCHE

À l'Association des Citoyens Seniors de Mascouche Heights : 17 et 18 août : Île-aux-Grues. Tout inclus (transport, repas, etc.), 249\$ occupation double. Départ à 8h. Info : Marguerite Poirier au 968-8957 ou François Henderson au 477-5740.



## Jean-Pierre L'Homme

Bénévole depuis 1972 à la chorale de l'école Le Rucher; au Club de Philatélie avec des jeunes; au début du CLSC il dirigeait les gens et offrait le café; lors de l'inondation de Terrebonne, il a aidé à évacuer les gens en chaloupe; avec l'AQDR des Moulins depuis le début, fait photocopies du journal, est administrateur au conseil administration, chauffeur pour Mme L'Homme, la présidente. Merci, Jean-Pierre, pour ton implication et ton dévouement appréciés!  
(Texte : Andrée Martel)

1460, chemin Gascon, Terrebonne • (450) 492-2525  
Ristorante Giorgio est heureux d'offrir  
UN REPAS COMPLET POUR DEUX PERSONNES

### AGA DIAPASON

Le Centre Le Diapason vous invite à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra le 12 juillet de 17h à 19h à la bibliothèque de Mascouche. Le Diapason a comme mission l'hébergement de jeunes en difficulté âgés de 14 à 18 ans. Veuillez confirmer votre présence au 477-6201 entre 9h et 16h.

### FORMATION ALBATROS 14

Il est enrichissant d'accompagner un être cher en fin de vie tout en lui venant en aide! Les accompagnateurs peuvent profiter d'une formation de trois fins de semaine intensives (total 45h) offerte par Albatros 14. Elle aura lieu les 11 et 12 septembre, 2 et 3 octobre et 23 et 24 octobre de 8h45 à 16h30 au 4523, boul. Pierre-Le Gardeur à Lachenaie. Coût : 60\$. Inscription du 18 au 20 août auprès de Clémence au 471-9314. Formation offerte par Denyse Chouinard, infirmière et détentrice d'un Certificat en études interdisciplinaires sur la mort.

### FAMILLES COSSETTE

L'Association des familles Cossette vous invite à venir fêter, le 11 juillet à St-Narcisse (Champlain), le 200<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée du premier colon, Louis Cossette. Programme : messe, brunch, lancement d'un livre « Sur les traces de l'Heureux Cossette ». Possibilité de faire des découvertes intéressantes sur vos ancêtres. Inscription avant 8 juillet : (450) 472-3235 ou (819) 374-3710. Visitez le [www.genealogie.org/famille/cossette](http://www.genealogie.org/famille/cossette).

## Les pièges du français

### BARBOTEUSE, PATAUGEUSE, PATAUGOIRE

Le bassin peu profond où les enfants barbotent ou pataugent s'appelle PATAUGOIRE. Cependant, PATAUGEUSE est également accepté par l'OQLF, tandis que barboteuse, en ce sens, est à éviter. En effet, BARBOTEUSE désigne plutôt un vêtement de jeune enfant, qui dégage les jambes et les bras.

### Camil Chouinard

« Les 1300 pièges du français »  
Publié par les Éditions La Presse

## Jean Coutu redonne à ses amis



La succursale Jean Coutu du chemin Gascon à Lachenaie, propriété de Brigitte Marchand, a remis un chèque de 600 \$ aux Œuvres de Galilée dans le cadre de sa vente anniversaire qui se déroulait du 16 au 19 juin. Les fonds recueillis ont été cumulés au moyen de la vente de hot dogs et de boisson gazeuse, en collaboration avec Marché Thibault IGA et Shell, tous deux du chemin Gascon. Cette activité est une belle initiative d'Alain Roy, gérant chez Jean Coutu. Sur la photo, Michel Leroux, du conseil d'administration de Galilée, reçoit le chèque de 600 \$ des mains de Brigitte Marchand, accompagnée d'Alain Roy. (Texte : Karine Cousineau / Photo : courtoisie)

# MÉGA

## vente de juillet

Du 1er au 31 juillet 2004

Nous payons pour vous la

# TPS\* et TVQ\*

sur tous nos meubles en démonstration

PLUS, **10%** supplémentaire  
obtenez

sur tous nos mobiliers de cuir en inventaire.

# Et vous pouvez payer seulement dans 1 an\*

Meubles et électros

Avec vous depuis maintenant 41 ans

# ouimet

Courriel: [meublesouimet@videotron.ca](mailto:meublesouimet@videotron.ca)

\*Rabais équivalent à la TPS et TVQ.

\*À l'exception des électroménagers.

\*Sur marchandise en inventaire seulement.

\*Valide du 1er au 31 juillet 2004.

\*Sujet à l'approbation du crédit.

Ouvert  
le dimanche  
de 11h00  
à 17h00

1 000, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE 471-4119 471-2062

# COUREZ LES AUBAINES



## VENTE PROMENADE DU 2 AU 11 JUILLET

# Galerias TERREBONNE

Tout mode, tout près!

PLUS DE 100 BOUTIQUES ET MAGASINS

## ÉCONOMIE

CHAMBRE DE COMMERCE DE MASCOUCHE

### Place au changement



La Chambre de commerce de Mascouche fait peau neuve avec, de gauche à droite, à l'arrière, Benoît Demers, Jean Claude Rheault, Lise Girard, Jacques Beauchemin, Fabienne Tremblay, Dominique Tremblay, Claude Anttil; à l'avant, Luc Brisson, Serge Hamelin et Line Lalancette.

**S**erge Hamelin, courtier d'assurance, succède à Jean-Claude Rheault à la présidence de la Chambre de commerce de Mascouche

**KARINE COUSINEAU**

redaction@larevue.qc.ca

Serge Hamelin peut être fier d'accéder à la tête d'une Chambre de commerce financièrement en santé grâce à une gestion serrée et à une augmentation constante de son effectif. « On compte maintenant 227 commerces qui sont membres, une augmentation de 18 % comparativement à l'année dernière, et on peut en être fier », a affirmé le président sortant.

Le maire de Mascouche, Richard Marcotte, présent pour l'occasion, a tenu à féliciter la Chambre de commerce de Mascouche pour son coq de bronze de « Ville de l'année » reçu en 2002, au concours des Mercuriades. « La Ville

de Mascouche est fière d'appuyer la Chambre, puisqu'elle participe activement au développement économique de la ville, et elle peut compter encore sur notre appui », a-t-il soutenu.

#### Les administrateurs

M. Hamelin sera appuyé dans son mandat par Lise Girard, de la Caisse populaire Desjardins Le Manoir, au poste de secrétaire-trésorière de la Chambre, Luc Brisson, des Immeubles Luc Brisson, comme premier vice-président, et Line Lalancette, des assurances Invessa, au titre de deuxième vice-présidente.

Ont été élus au poste d'administrateurs Claude Anttil (le Trait d'Union), Jacques Beauchemin (Ville de Mascouche), Benoît Demers (Groupe Grenier), Dominique Tremblay (AmériFrance) et Fabienne Tremblay (Lettrage FT).

La Chambre de commerce de Mascouche est prête pour une autre année d'activités et de développement.

#### UNE PREMIÈRE LIVRAISON POUR GRENIER SUZUKI

### Une Suzuki Swift + pour Diane Tremblay



Visiblement émue, Diane Collette-Tremblay pose avec sa toute nouvelle Swift +, achetée chez Grenier Suzuki, la première vente de cette nouvelle concession automobile.

**C**'est une belle surprise qu'avait réservée Marc Tremblay, de Sainte-Anne-des-Plaines, à son épouse, Diane Collette-Tremblay. À l'occasion de l'anniversaire de madame, M. Tremblay lui a fait cadeau d'une toute nouvelle et jolie Swift +, une version entièrement redessinée en 2004.

**GILLES BORDONADO**

redaction@larevue.qc.ca

#### Une surprise complète

Roger Gosselin, directeur chez Grenier Suzuki, a remis à Mme Tremblay le premier véhicule vendu par la nouvelle concession automobile. N'étant pas au courant de cette surprise, la nouvelle propriétaire était aux anges et aurait même laissé échapper quelques larmes de joie, semble-t-il.

Le couple était au restaurant Au Vieux Duluth pour ce souper anniversaire doublé de la fête des Pères. « La famille Grenier remercie la famille Tremblay de sa confiance. Elle est fort appréciée », de noter M. Gosselin.

#### Un accueil chaleureux

Ce dernier a souligné que l'accueil que la population réserve à Grenier Suzuki est excellent : « La réponse des gens est déjà très encourageante. »

Forte de 44 années d'expérience dans le domaine de la vente automobile, la famille Grenier brille à la puissance 5, puisqu'elle est propriétaire de concessions automobiles GM Pontiac, Saturn, Chrysler, Nissan et maintenant Suzuki.

Cette concession automobile d'une bannière japonaise réputée est propriété des frères Louis, François et Bernard Grenier. Le commerce est situé au 1095, chemin du Coteau à Terrebonne. Au téléphone : (450) 961-2886.

## Hollywood à l'Odysée

Une soirée digne des Oscars s'est tenue le 4 juin lors de la 10<sup>e</sup> édition du gala méritas de l'école secondaire l'Odysée de La Plaine.

**KARINE COUSINEAU**

redaction@larevue.qc.ca

On se serait cru à une cérémonie hollywoodienne dans le gymnase de l'école l'Odysée. Le gala, nommé « La grande sélection », s'est déroulé sous le thème du cinéma.

### Un spectacle coloré

Les jeunes en nomination ont su jouer le rôle de célébrités à la perfection, étant parés de leurs plus beaux atours. Ils ont reçu leurs prix des mains des maîtres de cérémonie Katie Boudreau, Anne-Sophie Courtois et Marie-Ève Morin, qui ont merveilleusement bien animé la soirée.

Des numéros de danse et de chant ont pimanté la remise des prix, montrant combien de talent se cache à l'Odysée.

### Une grande sélection

Anne-Sophie Courtois a par ailleurs reçu la plus haute distinction des méritas, soit la médaille du Lieutenant-gouverneur général. La jeune fille a toujours eu à cœur de réussir et en tire une grande satisfaction, en plus de s'impliquer tant à l'école que dans la communauté.

Nancy Côté a mérité un prix nouveau de cette année, le prix Persévérance. Celui-ci veut récompenser l'effort soutenu d'un élève tout au long des cinq années du secondaire. Nancy a su se démarquer par sa persévérance en n'abandonnant jamais malgré les difficultés.

Le prix du Trait d'Union étudiant a été décerné à Stéphanie Chaussé, pour son implication remarquable dans ce projet.

Côté sport, les joueurs s'étant distingués au hockey sont David Gachon, Maxime Moisan et Maxime Guay. Au touch-football, les honneurs ont été remis à Jonathan David-Emond et à Alexandre Bouchard. Au basketball, Nathalie Bouchard, Stéphanie De Connick-Lord, Marie-Élaine Lamy-Vallières et Sophiane Clermont ont été félicités.

### Mention honorifique

Des bourses de 100 \$ ont été offertes par les commissaires de la Commission scolaire des Affluents à Olivier Gauthier, à Jonathan Martel et à Stéphanie Croteau, tandis que le prix de L'ACDÉ-DA a été remis à Louis-Philippe Chrétien.

Le gala méritas de l'Odysée a ainsi récompensé l'effort de jeunes de la région et qui ont su montré leur talent et leur potentiel. Une cérémonie qui s'est déroulée sans embûches avec une technique bien rodée.



Pour ses efforts déployés tout au long de ses études secondaires, Anne-Sophie Courtois a reçu le prix du Lieutenant-gouverneur général. Elle est ici accompagnée du directeur de l'Odysée, André Lachapelle.

## La Caisse populaire Desjardins Terrebonne récompense le mérite

La Caisse populaire Desjardins Terrebonne a remis une bourse de 1 000 \$ à Andréanne Lajoie, lauréate aux 10<sup>e</sup> Olympiades canadiennes de la formation professionnelle et technique.

**KARINE COUSINEAU**

redaction@larevue.qc.ca

C'est lors d'une rencontre du conseil d'établissement du Centre de formation professionnelle des Moulins que Marcel Théorêt, de la Caisse populaire Desjardins Terrebonne, a pu re-

mettre ce montant. Pierre Tellier et Mario Vachon, du Centre de formation professionnelle des Moulins, ont tenu à féliciter Andréanne, étudiante du secteur ébénisterie pour son excellente performance lors des Olympiades canadiennes de la formation professionnelle et technique, qui se sont déroulées à Winnipeg les 28 et 29 mai. Andréanne a obtenu la médaille d'argent dans sa catégorie à 0,9 point de la première place.

Cette rencontre est la plus importante compétition nationale de métiers destinée aux étudiants canadiens.

## La musique, une nourriture pour l'âme

L'auditorium de l'école Des Rives était l'hôte, le 18 juin, du concert de fin d'année de l'Harmonie musicale de Lachenaie, un spectacle qui aura fait lever l'auditoire.

Fondé il y a de cela quatre ans, ce groupe a fait du chemin. Au nombre de 15 initialement, les membres de l'Harmonie sont aujourd'hui plus de 45. L'an dernier, le groupe s'est classé deuxième lors d'une compétition musicale provinciale se déroulant à Sherbrooke. Gagnant en popularité, l'Harmonie donne chaque année environ trois ou quatre spectacles pour diverses occasions, par exemple pour la fête de Noël.

### Le cinéma en vedette

Le concert de cette année, tenu sous la direction de Mélanie Cantin et ayant principalement pour thématique la musique de films, a attiré plus de 140 personnes. C'est avec talent et dynamisme que la chef d'orchestre et ses musiciens ont interprété, pour le plus grand plaisir du pu-

blic, de nombreuses pièces dont « Les seigneurs de la guerre », musique du film « La planète Mars ». Plusieurs autres trames musicales de films populaires comme « L'homme au masque de fer », « Une vie de bestioles » et « Le Roi lion » ont également été interprétées avec brio.

Quant au plan technique, l'éclairage et les jeux de lumière se mariaient bien avec l'atmosphère que dégagait chaque pièce musicale. L'auditoire pouvait ressentir la peur, la joie ou la tristesse que le compositeur avait voulu exprimer dans son œuvre. Pendant l'entracte, les spectateurs avaient la possibilité de se procurer le DVD ou la vidéocassette du spectacle pour 10 \$.

Le spectacle s'est conclu par une ovation des spectateurs, qui semblaient avoir beaucoup apprécié la fabuleuse prestation donnée par l'Harmonie de Lachenaie. Le dicton qui dit que la musique adoucit les mœurs s'applique on ne peut mieux à cette soirée, car à leur sortie, les gens étaient plus calmes et plus sereins.

# Les Samedis DUOS

des 14 heures

2 droits de jeux  
1 voiturette électrique

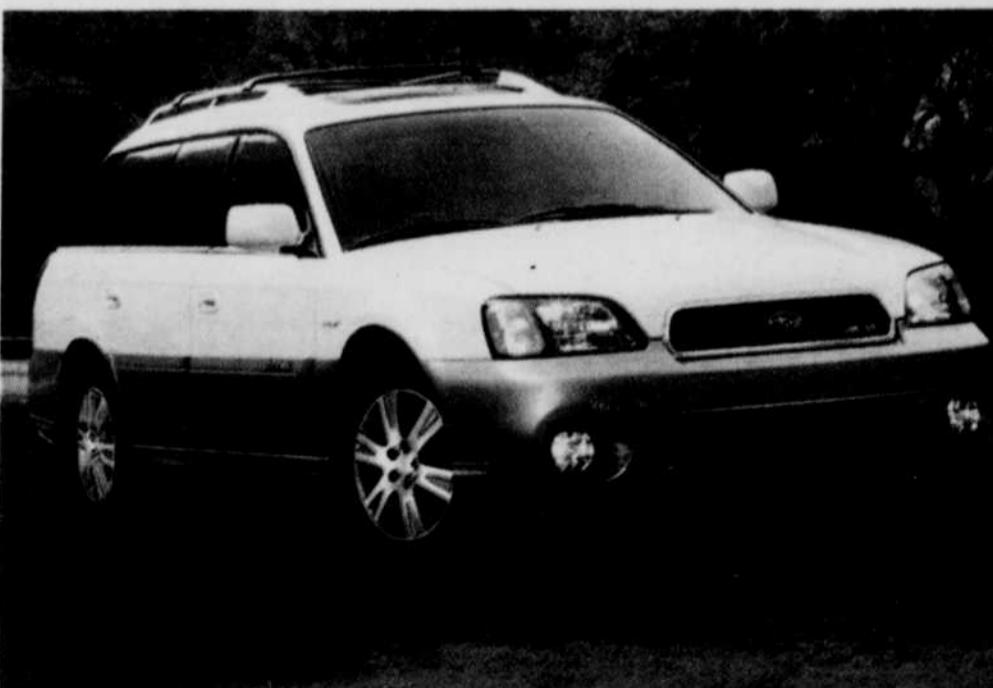
Prix **70\$**  
taxes incluses



RÉSERVATION  
à compter du mercredi  
13 heures



3555, chemin Martin  
Terrebonne  
**477-1817**



## OUTBACK 2004 9 en stock

DERNIERE  
CHANCE

REPENTIGNY  
**SUBARU**  
L'atTraction intégrale

575 Notre-Dame, Repentigny • (450) 585-9950 ou (514) 891-9950

CENTRE DE DISTRIBUTION

**PAVEscompte**

**OUVERT JEUDI  
1er JUILLET  
Jusqu'à 17h00**

**Plusieurs spéciaux  
en magasin**

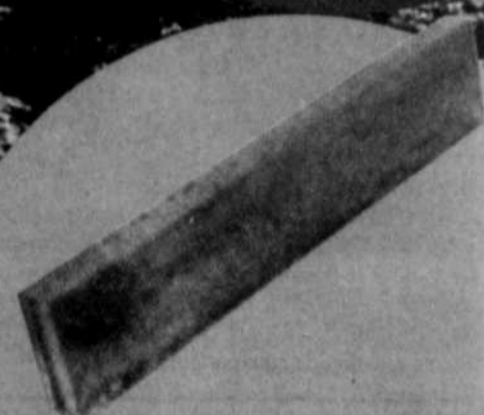
**Si vous  
achetez ailleurs  
Vous allez payer  
trop cher!  
C'est garanti!**

**Techo-Bloc**



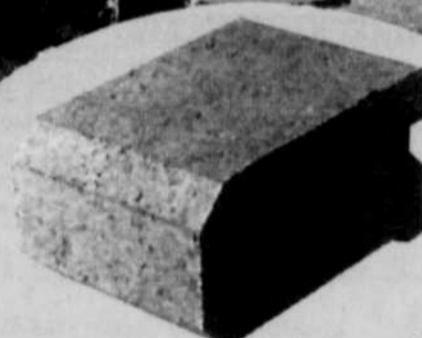
**Dalles  
"Classik"**

Gris **189\$  
ch**



**Bordures  
Universelle**

Gris **499\$  
ch**  
39"x8"x3"



**Talus Lisse**  
Gris **159\$  
ch**

**Remplissage de  
bonbonnes de  
gaz propane**

**869\$**  
taxes en sus

Pour un temps limité.

**• PLAN D'AMÉNAGEMENT • PLAN DE FINANCEMENT  
• CONSEILS D'EXPERTS SUR PLACE**

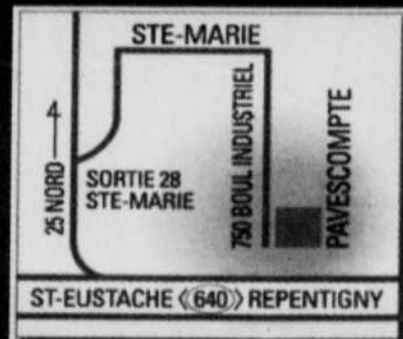
CENTRE DE DISTRIBUTION

**PAVEscompte**

**OUVERT 7 JOURS**

SALLE DE MONTRE:  
**750, INDUSTRIEL,  
MASCOCHE**

**474-7283**



BASEBALL MOUSTIQUE

# Les Boys remportent les honneurs à Saint-Hyacinthe



L'équipe de baseball de catégorie moustique Les Boys de Terrebonne a remporté les grands honneurs lors du dernier tournoi de Saint-Hyacinthe, qui se déroulait du 11 au 14 juin. En plus de voir leur équipe terminer première, Keven Martineau et Alexandre Saint-Denis ont respectivement été nommés lanceur et frappeur du tournoi. Le jeune Saint-Denis a aussi remporté le titre de joueur le plus utile à son équipe. L'entraîneur en chef des Boys, Steeve Néron, et ses adjoints, Marc Gagné et Jean-Luc Anctil, tiennent d'ailleurs à féliciter leurs protégés, qui ont fait preuve de beaucoup de persévérance tout au long de la compétition. Ils sont ici entourés des grands vainqueurs du tournoi, Marc-Antoine Beaudoin, Alexandre Saint-Denis, Charles-Antoine Garneau, Vincent Déry, Yannick Anctil, Charles Néron, Kevin Goulet, Keven Martineau, Xavier Ouellet Julien Racette, Vincent Du Sablon et Pascal Chevalier-Gagné. (Texte : Éric Ladouceur / Photo : Courtoisie)

# Échanges provinciaux

Dix étudiants de la région âgés de 16 et 17 ans plieront bagages pour une période de six semaines afin de travailler dans une autre province canadienne, alors que d'autres étudiants provenant de partout au Canada viendront vivre au sein de leur famille.

**KARINE COUSINEAU**

redaction@larevue.qc.ca

Les jeunes partiront dès la fin juin pour Simcoe Nord, en Ontario, ou pour Calgary Est, en Alberta.

Durant leur séjour, ces jeunes auront la chance d'acquies une expérience de travail enrichissante dans un organisme à but non lucratif. Un programme d'activités culturelles leur permettra de

découvrir les différents coins de la région visitée. Pendant qu'ils seront dans leur communauté d'accueil, 10 participants anglophones seront hébergés par leur famille et travailleront dans divers organismes à but non lucratif de notre région.

Le programme Emplois d'été-Échanges étudiants ainsi que le Carrefour jeunesse-emploi des Moulins, qui agit en tant qu'organisme hôte dans le comté de Terrebonne-Blainville, tiennent à souhaiter bon voyage à Jade Noël, à Marie Joëlle Bourque, à Karyne Provencal, à Catherine Grondin, à Maxime Roch-Goulet, à Grégory Clément, à Michèle Chaput, à Normand Boyer, à Sandra Dumoulin et à Marie-Claude Bourque.

Pas moins de 1 200 étudiants originaires de toutes les provinces du Canada auront l'opportunité de découvrir une autre partie de leur pays grâce à ce programme du Conseil de l'unité canadienne financé par Patrimoine Canada dans le cadre d'Échanges Canada.

Commission scolaire des Affluents

La Commission scolaire des Affluents offre de l'enseignement à plus de 36 000 élèves des niveaux primaire et secondaire ainsi qu'à une large clientèle en formation générale adulte et en formation professionnelle. Elle compte 70 établissements scolaires et englobe la population des municipalités régionales des comtés des Moulins et de L'Assomption.

## SESSION D'EXAMEN DE REPRISE POUR LES ÉLÈVES DE LA 4<sup>E</sup> ET 5<sup>E</sup> ANNÉE DU SECONDAIRE

**INSCRIPTION OBLIGATOIRE**

Matières offertes			
4 <sup>E</sup> SECONDAIRE		5 <sup>E</sup> SECONDAIRE	
Anglais	136-410 et 136-420 (reprise des 4 volets)	Français écriture	129-510
Histoire	085-414	Français lecture	129-520
Sciences physiques 430	056-430	Anglais	136-510 et 136-520 (reprise des 4 volets)
Sciences physiques 416	056-470	Chimie	051-570
Mathématiques	068-426	Physique	054-570
Mathématiques	068-436	Éducation économique	102-514
		Mathématiques	068-514
		Mathématiques	068-526
		Mathématiques	068-536

**INSCRIPTION**

Dates : du 26 au 30 juillet inclusivement    Heures : de 9 h à 15 h

<p><b>Pour les élèves de la MRC des Moulins</b></p> <p>École secondaire Armand-Corbeil 795, rue John-F. Kennedy Terrebonne Porte n° 4</p>	<p><b>Pour les élèves de la MRC de L'Assomption</b></p> <p>École secondaire Jean-Baptiste-Meilleur 777, boulevard Iberville Repentigny Dans le hall d'entrée</p>
---	--

**FRAIS D'INSCRIPTION**

Des frais d'inscription de 30 \$ par épreuve (ex. : français écriture 30 \$ et français lecture 30 \$) seront exigés pour tous les élèves qui n'ont pas fréquenté une école de la Commission scolaire des Affluents en 2003-2004. Pour les élèves ayant fréquenté une école de la Commission scolaire, aucuns frais d'inscription ne sont exigés. Ces frais sont payables en argent seulement.

Une copie de l'horaire de la session d'examen sera remise lors de l'inscription.

Pour toute information supplémentaire, vous pouvez communiquer jusqu'au 16 juillet 2004 avec M<sup>me</sup> Marie Richer au (450) 492-9400, poste 4532. À compter du 26 juillet 2004, vous pouvez communiquer avec M. Michel Sévigny au (450) 492-3801 pour l'école Armand-Corbeil et avec M. Jacques Ménard au (450) 492-3749 pour l'école Jean-Baptiste-Meilleur.

**IMPORTANT**

L'élève doit apporter son dernier relevé de notes du ministère de l'Éducation et son dernier bulletin scolaire. La carte d'identité avec photo est obligatoire pour la reprise de toute épreuve (carte scolaire, carte d'assurance-maladie ou permis de conduire).

N. B. La règle du premier arrivé premier servi ne s'applique pas.

[www.csaffluents.qc.ca](http://www.csaffluents.qc.ca)

**ÉMILE CAMPAGNE**  
JOURS DE MER

L'homme des plaines chante la mer

1 888 234-8533

Une part des recettes sera versée à

**Développement et Paix** www.devp.org

Pour une solution sans douleur optez pour

# l'épilation au laser!

Choisir l'épilation au laser avec refroidisseur C'est à essayer!

Pour un rendez-vous à votre convenance  
**(450) 474-3711**

**Microtolyse**

Maison de beauté *Julie Vanier* ESTHÉTIQUE COMPLET

Techniciennes diplômées  
2490, Ste-Marie, Mascouche  
**Tél.: (450) 474-3711**

SOIN DES PIEDS  
Seulement **40\$** taxes incluses  
Durée 2h  
Pour un temps limité

SOIN FACIAL  
Seulement **40\$** taxes incluses  
Durée 2h  
Pour un temps limité

**AVIS PUBLIC**

**PROMULGATION**

## RÈGLEMENT NUMÉRO 51-2

Une histoire de vie

**AVIS** est, par les présentes, donné par la soussignée, que lors de sa séance tenue le 21 juin 2004, le Conseil municipal de la Ville de Terrebonne a adopté le règlement suivant :

**RÈGLEMENT NUMÉRO 51-2 :**      **RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 51 AUTORISANT L'ÉMISSION DE VIGNETTES DE STATIONNEMENT DANS CERTAINS SECTEURS DE LA VILLE.**

QUE l'objet du règlement numéro 51-2 est suffisamment décrit par son titre.

QUE ledit règlement numéro 51-2 entrera en vigueur à la date de sa publication.

QUE toute personne intéressée peut consulter ledit règlement numéro 51-2 à l'Hôtel de Ville au 775, rue Saint-Jean-Baptiste, Terrebonne, Québec.

Donné à Terrebonne, (Québec)  
ce 30 juin 2004.

L'assistant-greffier,  
Me Judith Viens, I.L.I., m.b.a.

## Les Lacombe se partagent le podium

Les Lacombe se sont partagé le podium le week-end dernier à l'Autodrome Saint-Eustache. Sylvain Lacombe a remporté le premier programme de 75 tours, Martin a monté sur la deuxième marche du podium lors du second 75 tours.

**YVAN LAVOIE**

redaction@larevue.qc.ca

Sylvain n'aura mis que 25 tours à dépasser Richard Beauchamp et à maintenir la première place tout le long du parcours. Mauvaise décision au deuxième programme de 75 tours, où il a changé de pneus, « ce que je n'aurais pas dû faire », avoue-t-il spontanément. Il a tout de même remonté 16 rangs, mais confesse encore avec modestie que les retardataires lui faisaient la place en créant des accidents. Il a terminé bon quatrième.

**Martin Lacombe reprend la tête au classement**

Martin, son frère, qui termine, lui, quatrième au premier 75 tours et deuxième au second, reprend la tête du classement dans la prestigieuse série Dodge NASCAR. Notons qu'il a obtenu le deuxième meilleur chrono et soutient, souriant, qu'il est aussi bon que son frère, Sylvain. Les statistiques le donnent meilleur, mais Sylvain n'a pas fait toutes les courses. À suivre...

Le jeune Maxime Pelletier a connu des ennuis de moteur au premier 75 tours et n'a pu terminer le second programme : « Je me suis fait arracher le devant de la voiture par un retardataire », a-t-il maugré. Il compte bien régler ce problème de moteur lors du prochain programme. Maxime va participer au 100 tours en Légendes Modifiées ce week-end.

**Dumoulin premier au classement malgré tout...**

En NASCAR Cummins Pro-Truck, Guy Dumoulin a fait les mauvais réglages « de dernière minute que je n'aurais pas dû faire », commente-t-il. Il reviendra aux réglages qui l'ont mené à de meilleurs résultats les semaines précédentes, concédant qu'il avait agi ainsi par tentation habituelle de tout changer afin d'obtenir mieux, pour finalement se buter à des erreurs de nouveau. Mais le sort l'a protégé, puisque celui qui était en deuxième position au classement a lui aussi connu de mauvais résultats, si bien que Dumoulin demeure en première position au classement.



Maxime revient en Légendes Modifiées ce samedi soir, le 3 juillet.

## Le G.P.A.T. invite la population à la fête du Canada

Le jeudi 1er juillet, à l'occasion de la fête du Canada, le Groupe Plein Air Terrebonne (G.P.A.T.) invite la population à une journée familiale où le cerf-volant sera à l'honneur.

**ÉRIC LADOUCEUR**

redaction@larevue.qc.ca

Le programme de cette journée débute avec des ateliers de confection de cerfs-volants pour les enfants, qui auront lieu de 14 h à 16 h dans le local 134 du Centre Angora, au 4125 D'Argenson, à Terrebonne (école de La Sablière).

Les participants pourront pique-niquer sur le site, et des hot dogs seront vendus. Des démonstrations de cerfs-volants acrobatiques, de cerfs-volants monocordes ainsi que des combats de cerfs-volants Rokkaku seront exécutés par des experts dans le parc Angora.

De plus, les enfants auront la possibilité de faire voler leur propre cerf-volant et pourront goûter à

une pluie de bonbons. Pour clôturer cette journée, une activité tout à fait inusitée a été mise sur pied par le Groupe Plein Air Terrebonne : un vol de nuit de cerfs-volants, qui se tiendra de 21 h 30 à 22 h 30. Cette journée se terminera en beauté avec de magnifiques feux pyrotechniques.

Toutes les activités de cette journée sont gratuites grâce à la collaboration de la Ville de Terrebonne, de la Fédération québécoise de cerf-volant, du Trait d'Union ainsi que de la boutique Vent d'Ékinox. Pour plus d'informations, vous pouvez contacter le Groupe Plein Air Terrebonne au (450) 471-1933. Un court vidéo de l'événement sera disponible pour ceux qui désirent voir les images de cet événement.



bonjour  
Lanaudière  
**BOB PETIT**

www.bobpetit.ca

À SAINT-ÉMÉLIE-DE-L'ÉNERGIE  
(route 131)  
LE RIRE EST CONTAGIEUX

Le Théâtre à Ti-Vic de Sainte-Émélie présente tous les vendredis et samedis du 25 juin au 28 août la comédie « Soûl mort sous terre ». Pierre Faucher, homme tranquille, stable, rangé, meurt à l'âge de 34 ans dans des conditions mystérieuses. Est-ce un accident? Est-ce un meurtre? Pourquoi un détective vient-il perturber la cérémonie déjà bien mouvementée par le passage de personnages tous plus surprenants les uns que les autres? Cela cache quelque chose, mais quoi? Un objet très intéressant, sans aucun doute, car viendront à tour de rôle la concierge « potineuse », le petit ami efféminé, les maîtresses exotiques, tous pour s'affronter, se draguer, se chamailler! Même le dangereux trio de mafiosi osera se pointer le bout de nez. Trouveront-ils ce qu'ils cherchent? Lequel de ces joyeux lurons découvrira la vérité? Et après tout... qui risque rien n'a rien.

Avec Alain Hervieux, Annie Gravel, Émilie Grenon Émiroglou, Alexandre Leroux Gendron et Simon Mercier, des comédiens pleins de vie, vous

**MOTOS ILLIMITÉES**

VTT Moto Sport Moto Custom Motocross Scooter

Vêtements Pièces Accessoires Chrono Service

**HONDA Kawasaki Suzuki YAMAHA**

3250 Bl. des Entreprises, TERREBONNE (450) 477-4000  
SORTIE 35 AUTOROUTE 440 www.motosillimitées.com

passerez une soirée des plus amusantes. Super-théâtre disponible. Réservation : (450) 886-9249, (450) 886-3611 ou (450) 886-3561. Bonne soirée!

**5<sup>e</sup> ÉDITION DE L'AUTOMANIAQUE PLUS DE 600 VOITURES À SAINT-BARTHÉLEMY**

Cet événement qui regroupe tous genres de voitures, originales, modifiées, style compact, custom, etc., aura lieu le dimanche prochain, soit le 4 juillet, au terrain de balle de Saint-Barthélemy. Deux spectacles de « burn-out » des bolides de compétition, une parade, des exposants... Bref, une sortie familiale particulièrement agréable. L'Automaniaque, sortie 155 de l'autoroute 40, et oui, c'est toujours dans Lanaudière. Information : Bernard Dufresne au (450) 885-3315. Bonne journée!

## Tournoi de la Ligue de soccer adulte de Terrebonne

Le plaisir était au rendez-vous au Parc Angora de Terrebonne, où se tenait la deuxième édition du tournoi de la Ligue de soccer adulte de Terrebonne du 4 au 6 juin. Plus de 200 joueurs issus de 9 équipes seniors et de 4 équipes « 30 ans et plus » sont venus se disputer la victoire dans le cadre de cette compétition d'envergure provinciale.

Cette année, les honneurs ont été remportés par l'équipe de Saint-Jacques dans la classe ouverte et par l'Express de Blainville, championne en titre, dans la catégorie « 30 ans et plus ».

« Nous sommes très fiers de constater que le tournoi gagne en popularité. Concrètement, plus de 500 spectateurs ont assisté aux exploits

des joueurs durant le week-end. Aussi, nous avons pu compter sur le soutien de 12 bénévoles, qui ont grandement contribué au succès du tournoi », explique Benoît Piquette, président de la ligue.

Les passionnés de soccer de la province ont vivement apprécié le dynamisme et la convivialité du tournoi. La tradition de cette compétition pourra se poursuivre en 2005.

« Pour l'an prochain, le tournoi prendra plus d'expansion. Nous aimerions recevoir des équipes de catégorie AA et développer un volet pour les équipes féminines. Nous espérons aussi trouver un commanditaire majeur pour l'événement. Ainsi, nous pourrions offrir une bourse aux gagnants de l'édition 2005 », affirme Robert Trottier, directeur du tournoi.

**1016, boul. Arthur-Sauvé  
Saint-Eustache**  
Tél. : (450) 472-6222 - 591-4388  
www.autodrome-st-eustache.com

**SOUPER-SPECTACLE  
VIP**  
Incluant bière et vin  
sur réservation

**SAMEDI 3 JUILLET - 19 H COURSES - ANCA 300**

**PROGRAMMATION**  
Mini légendes modifiées  
Sport Compact  
Challenge Américain

- Ouverture des puits : 15h30
- Pratique : 16h
- Qualification : 19h

**Grande finale 3 x 100 tours**

**Légendes Modifiées**

**ANCA** Mini Légende : 100 tours  
Sport Compact : 100 tours  
Challenge Américain : 100 tours

**TARIFS**  
Entrée générale  
Adultes : .....20\$ Étudiants : .....15\$  
Âge d'or : .....15\$ Enfants : .....GRATUIT  
(65 ans et +) (12 ans et -)

**Le défi PNEUS BFGoodrich d'accélération de rue**  
Tous les mercredis et jeudis de 18h30 à 23h30  
**INSCRIPTION GRATUITE, ENTRÉE 5 \$**

## Des athlètes fiers de leur planète

**L**es cinq continents étaient fort bien représentés lors du Festival Viagym-Desjardins, le 19 juin, alors que les volets récréatif et compétitif ont mis en vedette de jeunes athlètes venus illustrer la diversité culturelle au moyen du sport.

**PASCAL PUVILLAND**

redaction@larevue.qc.ca

Cet événement organisé à l'aréna de Terrebonne par Marie-Annick Paquin, Christine Paquin et Gabrielle Forget a attiré environ 250 personnes. Par la même occasion, une équipe de bénévoles était sur place afin de recueillir les inscriptions pour les divers camps de jour ainsi que pour les cours offerts cet été.

Le festival, qui cette année en est à sa 12e édition, avait pour thème « La rencontre des continents ». Cette thématique inspirée par l'esprit olympique est une occasion pour les jeunes athlètes de se sensibiliser aux rapprochements et à la problématique de la compréhension entre les divers peuples.

### À chacun son continent

Cette journée-spectacle mettait en vedette deux blocs : le récréatif, pour lequel les gymnastes s'entraînent d'une à deux heures par semaine pour le plaisir et non pour la compétition, et le compétitif, où l'athlète s'entraîne de trois à vingt-cinq heures par semaine.

Les membres du club se sont vu attribuer un continent au hasard. L'Amérique du Nord était représentée par les six ans et plus du secteur récréatif et l'Amérique du Sud, par les trois à cinq ans, également du récréatif. L'Afrique a été attribuée au secteur Sport-Études, l'Asie, au secteur Relève - trampoline et gymnastique, l'Océa-

nie, au secteur Rythmique et l'Europe, au secteur Trampoline et Provincial.

Les jeunes prodiges ont offert de nombreuses prestations physiques et artistiques. Par exemple, le public a eu droit à plusieurs numéros de gymnastique rythmique, dont un à saveur espagnole. Les costumes des élèves étaient très beaux, et la musique donnait le goût au public de bouger et de danser.

### Une surprise de taille

Plusieurs exclamations ont se sont fait entendre chez les nombreux spectateurs lors des routines individuelles, et ce, tant aux barres au sol qu'à la poutre et au ruban, des routines exécutées par Li-Han Giguère, Vanessa Crépeau-Turgeon, Sara-Maude Girard et Christine Boucher-Bouvette. Haut en couleur et en exploits, le quadruple saut périlleux avant dans la routine au sol ainsi que la routine aux barres ont été grandement appréciés des gens. De nombreux pots-pourris, c'est-à-dire des numéros mélangeant plusieurs disciplines comme le trampoline, les barres et la gymnastique rythmique, ont aussi ébahi les spectateurs.

À l'occasion de ce festival, plusieurs élus politiques étaient présents dont la députée fédérale Diane Bourgeois, le conseiller municipal à la Ville de Terrebonne Clermont Lévesque et la mairesse suppléante de Mascouche, Lise Gagnon.

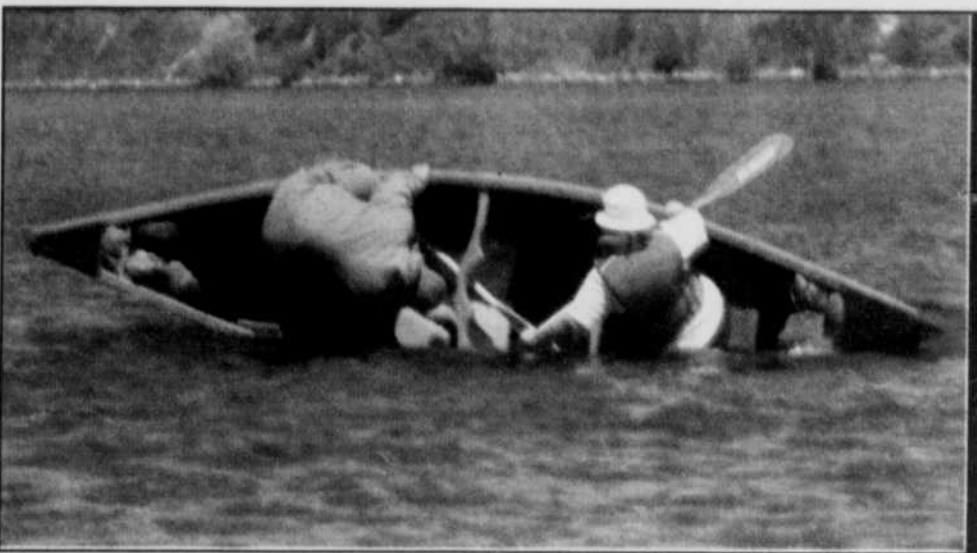
En conclusion de la première représentation de la journée, c'est toute une surprise qui attendait athlètes et spectateurs : Bruni Surin, sprinter olympique, est venu dire quelques mots d'encouragement aux jeunes gymnastes. Il les a enjoint de persévérer et de travailler très fort pour atteindre leurs rêves. Il les a également félicités pour les belles performances auxquelles il a pu assister. Par la suite, il s'est soumis à une session d'autographes, au plus grand plaisir de ses admirateurs.



À l'occasion du Festival Viagym-Desjardins, plusieurs personnalités connues étaient présentes, dont Diane Bourgeois, députée fédérale, l'athlète et médaillé olympique Bruni Surin, Clermont Lévesque, conseiller à la Ville de Terrebonne, Lise Gagnon, mairesse suppléante de Mascouche, ainsi que les trois petites gymnastes Jessica Berthe, Laurence Berthe et Alexandra Perrault. (Photo : Pascal Puvilland)

## SÉCURITÉ 2004

# Sauvons des vies cet été !



Contrairement à la croyance populaire, la principale cause de noyade n'est pas liée aux activités aquatiques comme la baignade, mais plutôt à la navigation. Portez votre ceinture de sécurité! (Photo : Courtoisie)

**L**e Conseil québécois du nautisme (CQN) a lancé Sécurité 2004, sa 15e campagne de sensibilisation sur la sécurité nautique. L'événement a permis de rappeler que les activités nautiques sont un plaisir que procure la belle saison et qu'elles doivent le rester. Pour cela, il est important de respecter les consignes de sécurité.

**ÉRIC LADOUCEUR**

redaction@larevue.qc.ca

### 4e cause de décès

Selon l'Institut national de santé publique du Québec, la noyade constitue la quatrième cause de décès par traumatisme non intentionnel dans la province. D'après les données du Bureau du coroner du Québec, plus de 125 personnes se noient chaque année, 30 % de ces noyades étant reliées au domaine de la plaisance.

Dans près de 90 % de ces cas, les plaisanciers victimes de noyade ne portaient pas de vêtements de flottaison individuels (VFI) ou les portaient de façon incorrecte.

Contrairement à la croyance populaire, la principale cause de noyade n'est pas liée aux activités aquatiques comme la baignade, mais plutôt à la navigation. La pêche en bateau, le déplacement en bateau à moteur et le canotage sont associés au plus grand nombre de décès chaque année, suivi de la baignade ou de jeu dans l'eau.

Le président du CQN, Vahé Vassilian, entreprend le mois de la sécurité nautique sur une note de prévention. « Le CQN travaille depuis 15 ans à sensibiliser la population à la sécurité nautique. Il y a toutefois encore du chemin à faire, notamment en ce qui a trait aux solutions pour contrer les noyades. En plus de porter un VFI, davantage de gens devraient avoir suivi un cours de sécurité nautique agréé et une formation de sauvetage », de soutenir M. Vassilian.

## Les rois à Ottawa...



Les Patriotes de Mascouche U 10A étaient les rois à Ottawa. Le 6 juillet, ils ont remporté la médaille d'or à l'occasion de la 10e édition du tournoi Icebraker de soccer international de la capitale canadienne. Ils ont gagné la finale contre une formation d'Ottawa-Sud, les United Rangers.

On reconnaît à l'arrière, de gauche à droite, les joueurs et entraîneurs de la formation Raffael Corraja (assistant), Nicolas Corraja, Samuel Poirier, Marco O. Cloutier, Dave Major, Fred Dionne, Cathie Huard (gérante), Cesar Velasquez (entraîneur), et à l'avant, Jonathan Miller, David Velasquez, Guillaume Ricard, Carl-Heintz Dieudonné et Marco-Olivier Lapointe. Est absent de la photo Jacob Sévigny-Pacino. (Texte : Gilles Bordonado / Photo : courtoisie)



**La OUTBACK 2005  
est arrivée !  
Venez l'essayer...**

**REPENTIGNY**  
**SUBARU**  
L'atTraction intégrale

**575 Notre-Dame, Repentigny • (450) 585-9950 ou (514) 891-9950**

# Félicitations à Luc Tessier!

Les 589 membres de la Chambre de commerce de Terrebonne, les commerçants annonçant dans ces pages ainsi que toute l'équipe de La Revue de Terrebonne tiennent à féliciter Luc Tessier, qui vient de compléter une année formidable en tant que président de l'organisme.

Dans ces deux pages, vous trouvez des photos rappelant quelques-uns des meilleurs moments vécus à la Chambre de commerce au cours de la dernière année.

Que ce soit par la soirée de dégustation Vins et Fromages, le tournoi de golf annuel, les Cocktails

d'affaires 5 à 7 et les déjeuners mensuels où il remettait des hommages aux entreprises s'étant le plus démarquées, Luc Tessier laisse l'image d'un président dévoué et près de ses membres.

### Passage du flambeau

Le 16 juin, il a tiré sa révérence et a passé le

flambeau au nouveau président, Fabien Poirier. Nul doute cependant que M. Tessier sera toujours fort impliqué au sein de la Chambre de commerce. Félicitations, Luc!

**LES FENÊTRES VIMAT**  
 1033, chemin du Coteau  
 Terrebonne (Québec) J6W 5Y8  
 Tél. (450) 471-3141  
 Sans frais 1-800-567-1141  
 Fax (450) 471-0932  
 Courriel : contact@vimat.qc.ca  
 Site Web : www.vimat.qc.ca

**GPAT**  
 Groupe Plein Air Terrebonne  
 (450) 471-1933  
 1150, rue Côte Boisée  
 Terrebonne, Québec J6X 4R8  
 Internet : www.gpat.ca



Avril 2004, lors de la soirée de dégustation Vins et Fromages organisée au restaurant Chez Fabien. Sur la photo, Luc Tessier est accompagné du maire de Terrebonne, Jean-Marc Robitaille, de l'oenophile Sylvain Denis et du restaurateur Fabien Poirier. (Photo : archives La Revue)



Avril 2004, lors du déjeuner mensuel de la Chambre de commerce de Terrebonne. À cette occasion, Luc Tessier a remis le prix de l'entreprise du mois à Jean Tremblay, propriétaire de la Brasserie 4 Étoiles. Sur la photo, ils sont accompagnés de Patrice Noël et de Yannick Prénouveau, animateurs de l'événement. (Photo : archives La Revue)

**LE VERSANT**  
 2075, Côte Terrebonne  
 Terrebonne  
 964-2251

**SAQ**  
 SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC  
 Réjean Caisse  
 DIRECTEUR  
 1100, boulevard Des Seigneurs Est, Terrebonne  
 Tél. : (450) 471-9180 Téléc. : (450) 471-9270  
 Internet : www.saq.com



Décembre 2002, lors d'un déjeuner mensuel. Luc Tessier, alors vice-président, a remis le prix de l'entreprise du mois à Yvan Mantion, propriétaire de la Bijouterie Mantion. Beau chapeau, Luc! (Photo : archives La Revue)



Juin 2003. Le nouveau conseil d'administration que Luc Tessier présidera est élu. À l'avant, Daniel Savard, président sortant, Natalie McGarr, secrétaire, François Forget, vice-président, Luc Tessier, président, Fabien Poirier, vice-président, André Shatskoff, trésorier, Robert Lalancette, directeur général; à l'arrière, les administrateurs Marko Bianchi, Réjean Caisse, Denise Leclerc, Diane Cloutier, Stéphane Berthe, Daniel Gagnon et Éric Forget. Au moment de prendre la photo, Bernard Grenier et Michel Méthot étaient absents. (Photo : archives La Revue)

**NETTOYEURS**  
 Diane et Léo Cloutier  
 Maître Analyste  
 Spécialiste :  
 - Tenue de Galas  
 - Robe de mariée  
 - Vêtement de qualité  
 SERVICE DE LIVRAISON  
 1025, Boul. des Seigneurs,  
 Terrebonne  
 961-9819

**J'M**  
 Les RESTAURANTS McDonald's  
 1400 Moody  
 Terrebonne  
 5531 Laurier  
 La Plaine

**PROMUTUEL LANAUDIÈRE**  
 Daniel Bertrand,  
 directeur "Terrebonne"  
 1280, boul. Moody, bureau 24, Terrebonne (Québec) J6W 3K9  
 (450) 471-4141 • Sans frais : 1-866-471-4141 • Télécopieur : (450) 471-6949  
 Promutuel Lanaudière est un cabinet en assurance de dommages, en assurance de personnes et en services financiers.



**EVANCIC PERRAULT ROBERTSON**  
 COMPTABLES GÉNÉRAUX LINCENCIÉS

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF  
 AFFILIATION INTERNATIONALE

3300, Boul. des Entreprises, Terrebonne bureau 200  
 Tél.: 477-0377 Fax. 477-4023  
 terrebonne@eprquebec.com

*Félicitations  
 Luc  
 pour cette  
 belle année*

- Expertise et gestion
- Fiscalité
- Services de conseils



Février 2003, lors d'un Cocktail d'affaires 5 à 7 chez le concessionnaire Grenier GM. Sur la photo, Luc Tessier est entouré de Robert Lalancette, directeur général de la Chambre, et de Bernard Grenier, propriétaire du concessionnaire Grenier GM. (Photo : archives La Revue)



Juin 2004, lors du Gala des Mercuriades, où la Ville de Terrebonne a remporté le prix Ville de l'année Bronze. Sur la photo, Luc Tessier est accompagné de Fabien Poirier, du maire, Jean-Marc Robitaille, d'André Shatskoff, président de la Société de développement culturel de Terrebonne (SO-DECT), et de Robert Lalancette, directeur général de la Chambre. (Photo : archives La Revue)

**BANQUE NATIONALE DU CANADA**

Denise Leclerc  
Directrice  
Services aux entreprises

2135, chemin Gascon, Terrebonne (Québec)  
Téléphone : (450) 471-6473  
Télécopieur : (450) 964-6882



Juin 2004, lors du déjeuner mensuel. Luc Tessier a remis le prix de l'entreprise du mois aux Divins Chocolats de Sandra. Sylvain Lessard et Sandra Bernard, propriétaires du commerce situé dans le Vieux-Terrebonne, ont reçu le prix des mains du président. (Photo : archives La Revue)



Mai 2004, lors du déjeuner mensuel. Luc Tessier a remis le prix de l'entreprise du mois à un entrepreneur très spécial, Martin Tremblay, prêtre de la paroisse Bienheureuse-Marie-Anne-Blondin. Sur la photo, Robert Lalancette, directeur général de la Chambre, les accompagne. (Photo : archives La Revue)

**Espace Bell**

Passez au magasin Espace Bell près de chez vous

**Galleries Terrebonne**  
1185 boul. Moody (450) 964-7985

**St-Hubert**

www.st-hubert.com  
Planifiez vos repas en cinq étapes faciles

Choisissez étape par étape la date et l'heure de livraison de votre repas.

Cliquez pour COMMANDER

**Livraison**

1415 boul. Moody, Terrebonne  
Un seul numéro (514) 385-5555



Juin 2004, lors du tournoi de golf annuel de la Chambre de commerce de Terrebonne. Malgré le mauvais temps, le président de la Chambre était accompagné de Robert Lalancette, de Fabien Poirier, de Marc Campagna, de Jean-Marc Robitaille, d'Yves Saint-Denis, de François Forget et de Stéphane Berthe. (Photo : archives La Revue)



Juin 2004 : Luc Tessier passe le flambeau au président nouvellement élu à la Chambre de commerce de Terrebonne, Fabien Poirier. (Photo : archives La Revue)

1170, rue Lévis #2  
Lachenaie

**Louis Philippe Traiteur**

Téléphone  
450-471-7659  
450-492-5665

Télécopieur  
450-492-7275

buffetlouisphilippe@hotmail.com  
www.louisphilippetraiteur.com

*un esprit... goût...*

**IMPRIMERIE**  
PRE-IMPRESSION & IMPRESSION

**Micro Compo Inc.**

système d'imagerie couleur Canon

450-964-0572  
info@microcompo.com

**la Revue**  
LE MOIS DES GENS D'ACTION

231, rue Ste-Marie  
Terrebonne (Québec) J6W 3E4

(450) 964-4444  
Sans frais : (514) 990-7314  
Télécopieur : (450) 471-1023  
Courriel: ml-despatis@larevue.qc.ca

**Marie-France Despatis**  
Présidente, directrice générale

**bicycle st-joseph**

1962, chemin Gascon,  
Terrebonne  
(450) 492-5073

**2 boutiques pour vous servir**

**sports st-joseph**

1056, montée Masson,  
Terrebonne  
(450) 471-4488

**Desjardins Caisse populaire Terrebonne**

Ceci n'est pas une Caisse ordinaire

**RISTOURNE 1,5 M \$**

Conjuguer avoirs et êtres

www.caisseterrebonne.com

450.471.3735

SERVICES AUTOMATISÉS  
15 guichets automatiques disponibles  
24 heures par jour, 7 jours par semaine

SIÈGE SOCIAL  
513, rue Masson  
Terrebonne (Québec) J6W 2Z2  
Télécopieur : 450.471.7313

CENTRES DE SERVICES FINANCIERS  
CENTRE L'ESPLANADE  
2250, chemin Gascon  
Terrebonne (Québec) J6X 3A1  
Télécopieur : 450.471.8479

PLACE DES PRINCES  
1299, boul. des Seigneurs, suite 104  
Terrebonne (Québec) J6W 5B2  
Télécopieur : 450.471.9162

DESJARDINS TERREBONNE-LACHENAIE  
1365, Grande Allée  
Lachenaie (Québec) J6W 4K6  
Télécopieur : 450.471.0443

# MINI CARRIÈRE



Entreprise **Cuy Bélanger**

- Service sur place aux petites remorques
- Vente en sac
- Pierres concassées
- Sable de tous genre
- Terre à jardin (noire, mélangée)

VENTE AU SAC & PETITE REMORQUE



Nous avons tout pour votre aménagement extérieur



## SPÉCIAL

**TERRE NOIRE**  
Sac 30 litres

3 sacs / **5\$**

**PEAT MOSS**  
4'

**6.95\$**

Paillis de cèdre rouge 3 pi. cube

**5.95\$**

**TAXES INCLUSES**

- PAILLIS DE CÈDRE
- TERRE À JARDIN (NOIRE, MÉLANGÉE)
- PIERRE À PATIO NATURELLE

LIVRAISON DE PETITES & GROSSES QUANTITÉS

Pierres  
décoratives

LIVRAISON  
de PETITES et GRANDES  
QUANTITÉS

Pierres  
décoratives

EN SEMAINE  
de 7h00 à 20h00  
FIN DE SEMAINE  
de 7h00 à 17h00



**1892, boul. St-Henri, Mascouche 474-0392**

TOURNÉE MÉLI VÉLO 2004

**Méli Vélo**

Vélo  
**Terrebonne**

Tout Terrebonne roule



**Terrebonne**

Une histoire de vie

Vélo Terrebonne félicite tous les participants  
de la Tournée Méli Vélo 2004!

Merci à tous les généreux commanditaires et partenaires!

Bravo à tous les bénévoles qui ont contribué  
au succès de l'évènement!



964-2099  
chiropratique

## TOURNOI GUEST DAY

Le tournoi féminin Guest Day se tiendra, cette année, au Club de Golf de Terrebonne (3555, ch. Martin) le 11 août. Pour 90\$, vous profitez de la joute de golf, de la voiturette, du souper et de prix de présence. Tous les profits amassés vont à la Société canadienne du cancer du sein pour faire avancer la recherche sur cette terrible maladie. D'ailleurs, Michèle Béland viendra té-

moigner de la façon dont elle vit ce cancer. Info et inscription : Carole Larocque au 477-6020.

## HOCKEY MINEUR

L'Association de Hockey Mineur de La Plaine est à la recherche de bénévoles pour la saison 2004-2005. Plusieurs postes d'entraîneurs et d'assistants entraîneurs sont disponibles. Pour

de plus amples information : Sylvain Landry au 968-9667. Au plaisir de vous compter parmi nous!

## VIVE LE TENNIS

L'Association régionale de tennis de Lanaudière et la Ligue de tennis de Mascouche invitent adultes et adolescents qui voudraient s'initier à

ce sport à profiter du programme Vive le tennis. Offert à 69,95\$, il donne droit à 4h de cours techniques, à 8h de jeu supervisé, à une raquette Wilson et à une boîte de balles. Aura lieu sur les terrains de Mascouche pour un groupe de 6 à 8 personnes. Info et inscription : Louis-Robert Guy au 588-4201 ou au agassibal@videotron.ca.

## AVIS PUBLIC



### AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE RÈGLEMENT NUMÉRO 1500-79

**AVIS PUBLIC** est donné par la soussignée, assistant-greffier de la Ville de Terrebonne, que suite à l'assemblée publique de consultation tenue le 10 mai 2004, le Conseil a adopté le second projet de règlement numéro 1500-79 ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 1500 du secteur Lachenaie.

**QUE** cette modification a pour but d'agrandir la zone industrielle I1-50 (rue Lévis) à même les zones I1-50.2 et I1-50.3 tout en les abrogeant.

Ce second projet de règlement numéro 1500-79 contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

#### Ainsi, une demande relative aux dispositions ayant pour objet:

- > d'agrandir la zone industrielle I1-50 (rue Lévis) à même les zones I1-50.2 et I1-50.3 ;
- > d'abroger les zones industrielles I1-50.2 et I1-50.3,

peut provenir des personnes intéressées des zones visées I1-50, I1-50.2 et I1-50.3 et de leurs zones contiguës I1-50.1, I1-50.4, I1-52, P1-38 et REC1-29; ces zones sont montrées sur le plan ci-joint.

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celle de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

#### Condition de validité d'une demande

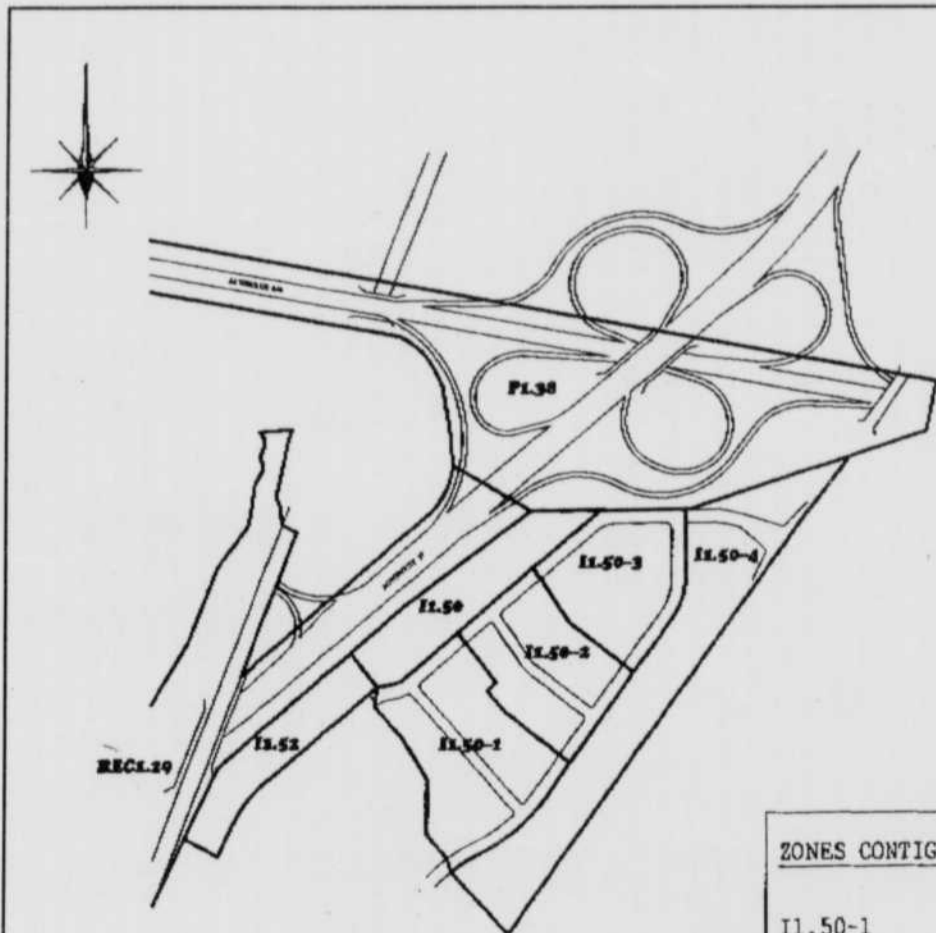
Pour être valide toute demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le 8 juillet 2004, à 16 h 30;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

#### Personnes intéressées

Est une personne intéressée toute personne qui remplit l'une des conditions suivantes:

- être domiciliée dans le secteur d'où provient la demande depuis le 10 mai 2004 et, depuis six mois, au Québec; OU
- être, depuis au moins 12 mois le 10 mai 2004, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprise, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (chapitre F-2.1), situé dans le secteur d'où provient la demande et
- l'inscription est conditionnelle à la réception par la municipalité d'un écrit par le propriétaire ou l'occupant demandant cette inscription.



**Conditions supplémentaires particulières aux personnes physiques à remplir le 10 mai 2004:**

- être majeur et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

**Conditions supplémentaires aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants:**

- désigner parmi eux une personne qui a le droit de signer la demande et l'inscription sur la liste référendaire est conditionnelle à la réception par la municipalité de la procuration.

**Conditions supplémentaires d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale:**

- toute personne morale doit désigner, par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne physique qui, le 10 mai 2004, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle. La résolution ainsi transmise, est considérée comme une demande d'inscription à la liste référendaire.

**QUE** les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau du Greffier.

#### Absence de demandes

La disposition du second projet qui n'aura pas fait l'objet d'aucune demande valide pourra être incluse dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

#### Consultation du projet

Le second projet peut être consulté au bureau de la municipalité, au 775, rue Saint-Jean-Baptiste, à Terrebonne, durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Donné à Terrebonne, ce 30<sup>e</sup> jour du mois de juin 2004.

L'assistant-greffier,

Me Judith Viens, I.I.I., m.b.a.



SERVICE AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

PROJET DE RÈGLEMENT 1500-79

Projet de règlement modifiant le règlement de zonage numéro 1500 de la ville de Terrebonne - secteur Lachenaie afin d'agrandir la zone I1-50 à même les zones I1-50.2 et I1-50.3 et afin d'abroger les zones I1-50.2 et I1-50.3 ainsi que les grilles des usages, normes et références relatives aux zones I1-50.2 et I1-50.3.

PLAN DES ZONES VISÉES ET CONTIGUËS  
Le 17 juin 2004

#### ZONES CONTIGUËS

I1.50-1  
I1.50-4  
I1.52  
P1.38  
REC1.29

#### ZONE VISÉE (ombragée)

I1.50  
I1.50-2  
I1.50-3

Conçu par:



940 route Messier, suite 101,  
Terrebonne, Qc, J4W 2K3  
Téléphone : 478-471-4288

Téléphone : 478-471-4288 Courriel : info@messier-turcier.com



**AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT  
DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE  
RÈGLEMENT NUMÉRO 1500-77**

**AVIS PUBLIC** est donné par la soussignée, assistant-greffier de la Ville de Terrebonne, que suite à l'assemblée publique de consultation tenue le 10 mai 2004, le Conseil a adopté le second projet de règlement numéro 1500-77 ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 1500 du secteur Lachenaie.

**QUE** cette modification a pour but d'ajuster les limites des zones C3-42.1, C3-43.1, C3-43.2, C3-43.5, C3-43.7, C3-43.8, C3-43.9 et P3-43.3 et de modifier les dispositions particulières à ces zones situées sur la montée des Pionniers, le boulevard Lucille-Teasdale et la rue de la Sœur-Marie-Rose pour intégrer en particulier des résidences multifamiliales et le plan d'aménagement d'ensemble révisé dans le secteur du centre hospitalier.

Ce second projet de règlement numéro 1500-77 contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi, une demande relative aux dispositions ayant pour objet:

- > d'ajuster les limites des zones C3-42.1, C3-43.1, C3-43.2, C3-43.5, C3-43.7, C3-43.8, C3-43.9 et P3-43.3 et de modifier les dispositions particulières à ces zones situées sur la montée des Pionniers, le boulevard Lucille-Teasdale et la rue de la Sœur-Marie-Rose pour intégrer en particulier des résidences multifamiliales et le plan d'aménagement d'ensemble révisé dans le secteur du centre hospitalier,

peut provenir des personnes intéressées des zones visées C3-42.1, C3-43.1, C3-43.2, C3-43.5, C3-43.7, C3-43.8, C3-43.9 et P3-43.3 et de leurs zones contiguës C3-45, C3-45.1, P3-21, P3-43.4, R3-25.1, R3-25.2, R3-25.3, R3-42.2, R3-57.1, R3-57.2, R3-57.3 et RU3-55; ces zones sont montrées sur le plan ci-joint.

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celle de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

**Condition de validité d'une demande**

Pour être valide toute demande doit:

- indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le 8 juillet 2004, à 16 h 30;
- être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

**Personnes intéressées**

Est une personne intéressée toute personne qui remplit l'une des conditions suivantes:

- être domiciliée dans le secteur d'où provient la demande depuis le 10 mai 2004 et, depuis six mois, au Québec; OU
- être, depuis au moins 12 mois le 10 mai 2004, le propriétaire d'un immeuble ou l'occupant d'un établissement d'entreprise, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (chapitre F-2.1), situé dans le secteur d'où provient la demande et
- l'inscription est conditionnelle à la réception par la municipalité d'un écrit par le propriétaire ou l'occupant demandant cette inscription.

**Conditions supplémentaires particulières aux personnes physiques à remplir le 10 mai 2004:**

- être majeur et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

**Conditions supplémentaires aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants:**

- désigner parmi eux une personne qui a le droit de signer la demande et l'inscription sur la liste référendaire est conditionnelle à la réception par la municipalité de la procuration.

**Conditions supplémentaires d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale:**

- toute personne morale doit désigner, par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne physique qui, le 10 mai 2004, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle. La résolution ainsi transmise, est considérée comme une demande d'inscription à la liste référendaire.

**QUE** les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau du Greffier.

**Absence de demandes**

La disposition du second projet qui n'aura pas fait l'objet d'aucune demande valide pourra être incluse dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

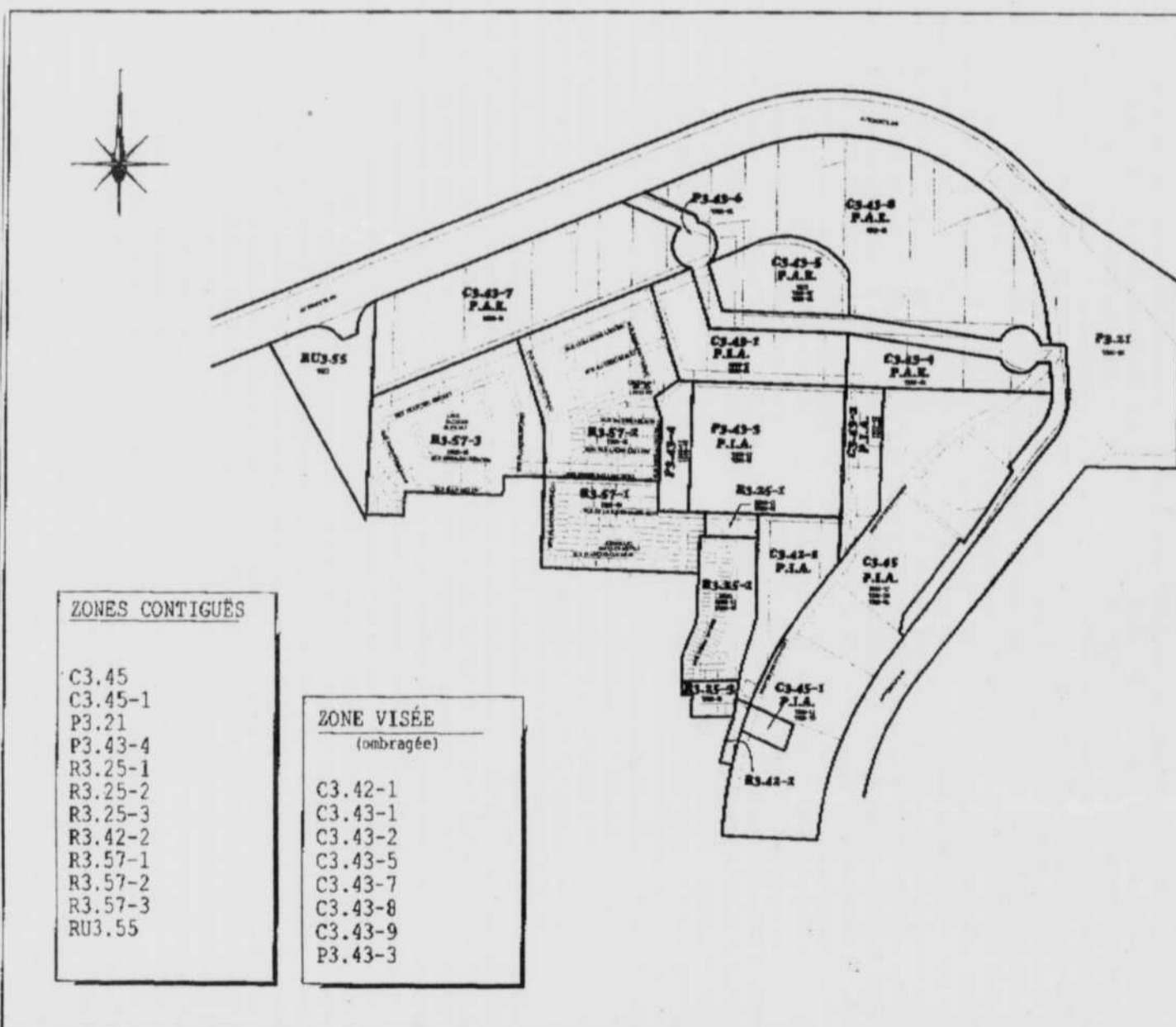
**Consultation du projet**

Le second projet peut être consulté au bureau de la municipalité, au 775, rue Saint-Jean-Baptiste, à Terrebonne, durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

Donné à Terrebonne, ce 30<sup>e</sup> jour du mois de juin 2004.

L'assistant-greffier,

Me Judith Viens, I.I.L., m.b.a.



SERVICE AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE  
PROJET DE RÈGLEMENT 1500-77

Projet de règlement modifiant le règlement de zonage numéro 1500 de la ville de Terrebonne - secteur Lachenaie afin d'ajuster les limites des zones C3-42-1, C3-43-1, C3-43-2, C3-43-5, C3-43-7, C3-43-8, C3-43-9 et P3-43-3 et de modifier les dispositions particulières à ces zones situées sur la montée des Pionniers, le boulevard Lucille-Teasdale et la rue Sœur-Marie-Rose pour intégrer en particulier des résidences multifamiliales et le plan d'aménagement d'ensemble révisé dans le secteur du centre hospitalier.

PLAN DES ZONES VISÉES ET CONTIGUËS  
Le 17 juin 2004

Conçu par:  
Meunier Fournier  
Bernard Mc Clish  
ARCHITECTES-GÉOMÈTRES  
5901 route Manon, 2<sup>e</sup> ét.  
Terrebonne, Qc, J6W 2Y9  
Téléphone : 450-471-0388  
Téléfax : 450-471-0388  
Courriel : info@meunierfournierbernard.com

# PETITES ANNONCES

la **Revue**

**964-4449**

PAIEMENT COMPTANT AU COMPTOIR:  
231, Ste-Marie, Terrebonne



VOS PETITES ANNONCES

sont sur

**INTERNET**

GRATUITEMENT AVEC LA REVUE

[www.larevue.qc.ca](http://www.larevue.qc.ca)

Les annonceurs sont priés de bien vérifier leur première parution. Le journal La Revue ne se rend responsable que de la première parution. Toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce. En cas d'annulation, la première semaine n'est pas remboursable.



**LIVRAISON**  
**964-4419**

2370, chemin Gascon (Angle autoroute 640)

**4 REPAS**  
**A GAGNER!**  
(il suffit de placer une annonce classée)

GAGNANTS AU COQ, PARUTION 5 MAI 2004  
**Thérèse Doyon / François Ragotte**

## remerciements décès et prières

### DESBIENS Josée

À Terrebonne, le 7 juin 2004, à l'âge de 32 ans, est décédée Mme Josée Desbiens, épouse de M. Michel Daigneault. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Doriane et Clara, ses parents Mme Suzanne Me Clermont Desbiens, son frère André, sa filleule Marie-Michèle, ainsi que de nombreux autres parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 10 juin.

Résidence funéraire St-Louis Inc.  
939, rue St-Louis, Terrebonne

### LEROUX Joseph L.

La famille Leroux a le regret de vous faire part du décès de Joseph L. Leroux survenu le 9 juin 2004 à l'âge de 75 ans. Ingénieur et évaluateur agréé, fondateur des firmes Leroux, Leroux, Papin et Ass. et les estimateurs professionnels Leroux, Beaudry, Picard et Ass. Il laisse dans le deuil son épouse Estelle Lemay, ses enfants, Michèle (Daniel Rock), Louise (Michel Vlemingck), Jean (Monique De Lisio), Josée (Louis Boudreault), Claude (Réal St-Germain), Gilles (Maryse Patenaude), Brigitte (Pierre Boucher). Son frère Jean (Cécile Poissant), ses sœurs Anette (feu Jean-Paul Ethier), Marie-Paule (Gaston Allard), ses belles-sœurs Huguette (Bruce Ervine), Ghyslaine (Ronald Robert). Ses petits-enfants Mathieu, Marc-Olivier, Justine, Janie-Claude, Jessica-Anne, Annie, Ariane, Joseph-Alexandre, Laurent, Anne-Sophie, son arrière-petit-fils Ludovick et ses nombreux neveux et nièces.

Résidence funéraire St-Louis Inc.  
939, rue St-Louis, Terrebonne

### BOUGEASSON René

À La Plaine, le 9 juin 2004, à l'âge de 71 ans, est décédé M. René Bougeasson, conjoint de Mme Diane Turgeon. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants Alain (Chantal), Chantal (René), Marie-Claude (Patrick), ses petits-enfants Catherine, Simon, Julie, Rachel, René, Jean, Maxime, Amélie, Josiane, son frère Roland Bougeasson, ainsi que de nombreux autres parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 14 juin à la Résidence.

Résidence funéraire St-Louis Inc.  
939, rue St-Louis, Terrebonne

### SAVARD Gaston

À Terrebonne, le 10 juin 2004, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Gaston Savard, époux de Mme Simone Maisonneuve. Outre son épouse, il laisse dans le deuil feu Onias Savard (Gertrude Harvey), Marie-Blanche Savard S.G.Q., feu Lionel Savard (Cécile Tremblay), Eva-Rose Savard S.G.Q., Alice Savard, fille de Jésus, Jeanne-Mance Savard (Rosaire Gagnon), Louis-Marie Savard (Antoinette Giasson), Réal Savard (Pauline Duruisseau), Rémi Savard (Carmen Lapointe), Gisèle Savard, sa belle-sœur Thérèse Maisonneuve (feu Lionel Quimet), de nombreux neveux et nièces ainsi que de nombreux autres parents et amis.

Résidence funéraire St-Louis Inc.  
939, rue St-Louis, Terrebonne

### BOUCHARD Arthur

À l'hôpital Santa Cabrini de Montréal, le 12 juin 2004, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Arthur Bouchard,

époux de Mme Georgette Lampron. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Daniel, ses petites-filles Stéphanie et Ariane, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, ainsi que de nombreux autres parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 17 juin à la Résidence.

Résidence funéraire St-Louis Inc.  
939, rue St-Louis, Terrebonne

### LEGAULT Gaëtan

À Lachenaie, le 13 juin 2004, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Gaëtan Legault, époux de Mme Éliane Crépeau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Gisèle (Normand), Monique (Richard), Jean-Louis (Martine), Jacques (Jacqueline), ses petits-enfants Dominic, Mahotia, Josiane, Louis-Paul, Véronique, Patrick, Kathleen, Aimeric, sa sœur Denise Dufour, ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, ainsi que de nombreux autres parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 16, en l'église St-Louis-de-France de Terrebonne.

Résidence funéraire St-Louis Inc.  
939, rue St-Louis, Terrebonne

### SAVOIE/SIROIS Pierrette

À Terrebonne, le 14 juin 2004, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Pierrette Savoie, conjointe de M. Jim Corbett. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Michel, Daniel, Sylvain, France, Jean, Lise ainsi que leurs conjoints, plusieurs frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 18 juin, en l'église St-Louis-de-France, Terrebonne.

Résidence funéraire St-Louis Inc.  
939, rue St-Louis, Terrebonne

### FONTAINE Jean-Maurice

À Terrebonne, le 15 juin 2004, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Jean-Maurice Fontaine, époux de Mme Monique Aubin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Pierre (Johanne), Jean (Chantal), André (Brigitte), Line (Gilles), 10 petits-enfants, une arrière-petite-fille, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 29, en l'église St-Louis-de-France, Terrebonne, et l'inhumation au cimetière du lieu.

Résidence funéraire St-Louis Inc.  
939, rue St-Louis, Terrebonne

### TANGUAY Lucien

À son domicile subitement, le 17 juin 2004, à l'âge de 95 ans, est décédé M. Lucien Tanguay, époux de feu Mme Anna Mercure. Il laisse dans le deuil ses enfants, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, et de nombreux autres parents et amis. Les funérailles avaient lieu le 21 juin à la Résidence.

Résidence funéraire St-Louis Inc.  
939, rue St-Louis, Terrebonne

REMERCIEMENTS à la Ste-Vierge Marie pour faveurs obtenues. J.C.V.

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveurs obtenues. N.P.

### Autos à vendre 5

A-A ACHAT AUTO avec argent pour route ou ferraille, 7/jours, vendons auto 300\$ à 3.000\$, vendons pneus, batteries usagées, Remorquage/Stéphane 450-477-9689.

A-A-A ACHAT, AUTO, CAMION, PIECESM ACCIDENTE, DE 75\$\$ ET PLUS COMPTANT +\$\$\$. REMORQUAGE GRATUIT, 7JOURS/7. ALAIN REMORQUAGE LA PLAINE, 514-232-3431.

AAA ACHETONS AUTO/CAMION, en bon état ou accidenté pour route ou ferraille, payons comptant. Remorquage 440, 450-477-7070.

AAAA--ACHAT AUTO/CAMION: accidentés, route, ferraille. Remorquage gratuit, Pierre De Séve 514-895-4736.

AUTOS ET CAMIONS, de 700\$ à 3.000\$. Tous propres et bonnes mécanique. Garantie 3 mois. Grand Prix 1994, 450-472-4632.

CAVALIER 1992, automatique, 190.000km, 1.200\$ négociable, bonne mécanique, 450-439-7229.

CHEVROLET ASTRO, AWD, 1997, 4 sièges capitaines, 2 airs conditionnés, 141.000km, mécanique A1, 6.995\$, 514-916-4111.

FORD FOCUS LX 2000, manuel 85.000km, économique, anti-démarréur, pneus 4/saisons neufs, 8.000\$. Julie après 18h30: 450-964-7237.

MAZDA MX6, Mystère, 1993, automatique, V6, tout équipé, mag à voir, 2.250\$, 450-474-4047, 514-608-9924.

PIECES D'AUTO, neuve première qualité au meilleur prix. Payez moins cher que les garages, livraison gratuite le lendemain. Appelez sans frais: 1-877-999-0080. www.su-praz2000.com.

### Achat autos 7

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS pour ferraille ou route. Payons meilleur prix. Transfert sur place. 514-325-2145, 514-608-3959.

### Camions à vendre 15

CAMION 4X4, Suberban GMC 1994, blanc, turbo diesel, groupe électrique, air climatisé, siège en cuir (tan), 6.5litres, 280.000km, demande 12.000\$. Support a velo, pour 4X4, bon pour 3 vélos, a été payé 200\$, on demande 85\$, 450-666-3139 après 18h.

### Roulottes & tente-roulottes à vendre 25

TENTE ROULOTTE, Bonnard, 1987, 6 places, roues et pneus neufs, 450-666-7290 ou 450-419-1266.

### À vendre Divers 40

AUBAINE! à bon prix. LIQUIDATION 30% 40% vêtements de maternité de bonne qualité pour vous futur maman, marques connues et de fabrication. TOUTES LES GRANDESURS. Gisèle 450-471-8114.

HORLOGES Grand-père, tables, chaises, armoires, cristal, tableaux, etc. 450-474-3830.

MEUBLE D'ORDINATEUR 4 modules luxueux, grand meuble audio vidéo luxueux, filière 4 tiroirs, bicyclette fille 20", 4 pneus saison, 2 essieux, boîte rangement pick-up, 2 attaches remorque (Chevrolet, 4 Runner), fond plastique Pick-up. 514-202-9561.

2 CONGELATEURS de laboratoire, basse température, frigidaire, laveuse, sècheuse, lave-vaisselles, air conditionné, tour à bois et plusieurs autres appareils à partir de 50\$, 450-492-0498.

25 COUVERTURES, 1 "buggy", set de "strap", 1 "dole" à déménagement, 1 "glider", ensemble pour dompteur, "trailer" Power take-off, pompe, boyau hydraulique, 2 ensembles chaînes pour camion, tracteur à glace et à neige, 450-968-0521.

ACHAT, VENTE, REPARATION, jukebox, radio à lampes, affiche Coca-Cola, Pepsi, Seven-up, jouets métal anciens, barbie, machines à boules, 450-474-4388.

AGATHA CHRISTIE 47 livres certains avec plusieurs titres, 80\$ pour l'ensemble. 450-964-2007 après 18h.

BALLON POIRE, structure de jeux, nécessite aucun creusage, à partir de 79\$. www.ballonspoire.com, 450-437-9339.

BULL DOZER CARTER/PILAR de terrassement, 2/moteurs 1-2temps et 1/4cylindres avec blade et pelle équipements diversifiés, 5.500\$ négociable, 450-478-8885.

CABANON (remise à jardin) 10X12 1.449\$, 10X16, 1.749\$, 12X16, 1.899\$, 15X20, 2.899\$, 15X30, 4.399\$, autres grandeurs disponibles, livraison gratuite. 450-444-0757.

CEDRES POUR HAIES, semi cultivés de qualité supérieure, 2 à 3 pi. et plus, 2.75\$/ch. livré. 514-992-8691.

COFFRE-FORTS, neufs et usagés, filière à feu, achat, vente et réparation, 514-941-5632.

CONGELATEUR Danby 17 pi., 200\$, 450-478-3063.

ENSEMBLE poêle/frigidaire English, couleur amande, très propre, 300\$ négociable, 450-961-2414.

LAVEUSES, SECHEUSES, poêles, réfrigérateurs, lave-vaisselle encastré, climatiseurs. Réparation à domicile. Pièces au comptoir, Electro 2400, 2400, Ste-Marie, Mascouche, 450-474-0312.

LAVEUSE/SECHEUSE, blanche, Moffat, 480\$/ensemble. Poêle Whestinghouse, blanc, 300\$. Mobilier de chambre, stratifié beige rosé, 350\$. Le tout très propre, 4 ans d'usage 514-246-1112.

LAVEUSES/SECHEUSES, poêles/frigidaires, ensemble ou séparé, garantie 1 an pièces et main d'oeuvre, 450-471-1219.

MATELAS, lot de matelas légèrement endommagés dans le transport, 1ere qualité, à prix incroyablement bas, quantité limitée, faites vites, 450-659-7241.

MATELAS pour lit king, 2 de 39 po. et un de 78 po., comme neuf, ensemble de valise grise, dactylo électrique Brother, le soir au 450-471-2158.

MATELAS, sommier et base pour lit double à vendre, comme neuf, 250\$, 450-961-1576.

PISCINE hors-terre, 21 pieds à vendre, 450\$, 450-474-5821.

SET DE SALON, colonial en chêne, 8 morceaux + tabouret, à voir, 450-477-0984.

TANDEM excellente condition, laisserais aller à moitié prix de l'achat. 450-964-4117.

TRIPORTEUR ELECTRIQUE, très propre, 995\$, particulier, 450-666-1228.

### Achat et vente 41

ANTIQUITE: Meubles usagés, poêles, frigidaires, Payons comptant, 805 Montée Masson, Marché aux puces, Terrebonne, 450-471-9501. Réparation électro, 514-909-5850.

### Encan 45

ENCAN chez Etienne, tous les dimanches 13h et jeudis à 19h. Salle climatisée, 243 route 339, St-Roch de L'Achigan, 450-588-3386.

### Vente de garage 50

MARCHE AUX PUCES intérieur/extérieur à l'arena de St-Lin, tous les samedis et dimanches de 7h à 17h. De tout pour tous, neufs et usagés.

### Animaux à vendre 55

BERGER ALLEMAND, labrador, husky, et autres chiots mélangés, 75\$ et plus, 450-666-1228.

LABERNOIS, 7 semaines, vermicifuges, 250\$/chacun, 450-477-5789.

### On demande 65

AAA RAMASSONS de la cave au grenier, achetons poêle, frigidaire, laveuse, sècheuse, VTT, article de ferme, antiquité, payons \$\$\$ allons chercher immédiatement. 514-229-0045.

CHIOTS DEMANDES, nous adoptons des portées de chiots, allons chercher gratuitement, 450-666-1228.

RAMASSONS GRATUITEMENT de la cave au grenier, ramassons aussi piscine, métal et BBQ, sauf matelas et divan. 450-471-6193, pagette: 514-859-1768.

### Avis légaux 80

#### AVIS DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie 9096-2523 Qu. inc., ayant son siège social au 831, Curé Cloutier, Terrebonne (Qc) J6W 2B5, demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre. Richard Tisdale, Terrebonne, 30 juin 04



Trop souvent, cette femme, désormais veuve, devra s'occuper des funérailles de son mari alors qu'elle est encore sous le choc et accablée de chagrin. Alors pourquoi ne pas organiser vos funérailles à l'avance ensemble?

Lorsque vous planifiez vos propres funérailles, vous choisissez vous-même le type de service funéraire que vous désirez et vous économisez de l'argent en vous assurant que leur coût établi en fonction des tarifs actuels.

**APPELEZ-NOUS AU 514-871-2020**

pour recevoir GRATUITEMENT votre guide familial de planification successorale.

**7 hommes sur 10 vont mourir avant leur femme.**

756, rue St-Louis, Terrebonne  
850, montée Masson, Mascouche

Huberdeau L'Annonciation L'Épiphanie Labelle  
Laval Ouest Le Gardeur Oka Rosemère  
Sainte-Adèle Saint-Eustache Saint-François Saint-Janvier  
Saint-Jovite Sainte-Scholastique Deux-Montagnes

MEMBRE DU GROUPE ALDERWOODS



la **Revue**  
L'HEBDO DES GENS D'ACTION

*La Revue, parce que c'est bien meilleur le MERCREDI!*

JUSTE AVANT LA PÉRIODE DE CONSOMMATION

MILIEU DE LA SEMAINE

PLUS DE TEMPS DE LECTURE

LE WEEK-END : C'EST POUR LES LOISIRS, LE SKI, L'ÉPICERIE, LA MAISON ET LES COURSES  
TEMPS POUR LA PLANIFICATION DES COURSES POUR LA FIN DE SEMAINE

Pour une PUB, bien pensée  
964-4444

**Cours 85**

**COURS DE YOGA**, débutant en juillet, information 450-471-0792.

**LE CRISTAL** est un outil dont la pureté nous permet de prendre conscience de notre richesse profonde. Cours débutant en août, Nicole 450-964-5128.

**COURS DE MUSIQUE**, privé: guitare, clavier, accordéon, basse, batterie, chant. Informations: 450-478-5580.

**COURS PRIVÉS**, français, mathématique, primaire. Enseignante diplômée. Vacances. 450-474-6304.

**INSTITUT JAYSON INC.**  
**COURS D'ANGLAIS**  
Groupe 2 à 6 pers.  
3h/sem. 145 hr. tout inclus.  
Notre 18<sup>e</sup> année  
Deductible d'impôt  
Permis S.Q.D.M.  
Mme Fortin, 6 professeurs  
577, rue Notre-Dame  
suite 154 Repentigny  
(450) 581-0955  
(450) 657-1939  
Site web:  
www.institutjayson.com

**Chambres à louer 90**

**CHAMBRE** à louer rue Théberge, Terrebonne. 450-471-5258.

**CONDO A PARTAGER**, à Terrebonne, air climatisé, 400\$/mois, 450-964-6825.

**LA PLAINE**, maison à partager incluant, piscine creusée, chambre meublée, câble et vidéo + 3 repas, idéal pour jeune, 125\$/semaine, 514-501-8647

**MASCOUCHE CENTRE-VILLE**, chambre et repas, accès à toute la maison, bilingue, stationnement, 450-474-3097.

**MASCOUCHE HEIGHT**, maison à partager, 100\$/semaine, 450-477-1463.

**TERREBONNE**, chambre à louer, dans le sous-sol de bungalow, accès à la piscine, pour co-louer, 450-478-1287 demandez Marie.

**TERREBONNE**, chambre spéciale dans un endroit spécial pour quelqu'un de spécial, non-fumeur, travaillant, sobre, référence exigée, 450-961-9191.

**la Revue**  
**964-4444**

*Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter et ne le pouvez, c'est notre affaire.*  
**ALCOOLIKES ANONYMES**  
TÉL.: 514-629-6635

**Offres d'emplois**

**MECANICIEN** très bonne expérience. Produits Polaris vtt, motoneige. Salaire selon expérience. C.V. fax 450-477-2839.

**RESTO BAR**, filles demandées avec expérience de jour pour déjeuner, diner et aussi besoin barmaid de soir. Se présenter au 775, Industriel, Mascouche, 450-474-6373.

**SERVEUSES, LIVREURS, CUISINIERS(IÈRES) DE MANDE(E)S** temps plein et partiel, jour, soir et fin de semaine. Se présenter au comptoir à pizza, 5600, Rodrigue, La Plaine.

**ADULTES ET JEUNES** (14 ans et +) demandés pour cueillette de fraises, mi-juin à mi-octobre, possibilité de transport. Ste-Anne-des-Plaines, 450-478-5488, www.fraise-bec.com

**ANIMATEUR DE KARAOKE**, pour brasserie, 450-477-6251.

**BOUCHER** demandé avec 5ans d'expérience. 450-471-8518.

**CUEILLEURS** demandés, 12 ans et plus, transport non fourni, 1650 Chemin Comtois, 450-477-6543 ou 450-625-5391.

**CUISINIÈRE DEMANDÉE** avec expérience dans catégoria, 514-928-2132 après 14h.

**EMPLOI PLUS ACTIVITES** pour 11 à 16ans, tu es ambitieux, honnête et poli(e), fais-toi entre 5\$ et 15\$/h. Appelle-moi au 450-961-7921.

**LIVREUR DEMANDÉ** se présenter Joe Le Roi, 2238, chemin Gascon, Terrebonne ou pour rendez-vous 450-471-6606.

**SECRETARE COMPTABLE**, domaine construction résidentielle et pour le service à la clientèle, faxez C.V. au 450-968-1484.

**TECHNICIENNE EN POSE D'ONGLES** demandé pour louer un espace, secteur Vieux-Terrebonne. Maison de beauté de la Seigneurie, 450-471-0748.

**TECHNICIENNES EN POSE D'ONGLES** demandées avec expérience, demandez Anne, 450-964-4434.

**TES VACANCES** arrivent à grand pas. Tu veux te faire de l'argent de poche en travaillant à ton rythme dans ton secteur. J'ai ce qu'il te faut. Aussi superviseurs recherchés pour bâtir équipe de ventes. (514)277-0083 ou 1-800-561-2395.

**TIREUR DE JOINTS** et peintre avec expérience pour travaux résidentiels et commerciaux, 514-603-7540.

**RECHERCHE**  
Gérant de service avec expérience dans 2/4 temps  
40 hres/semaine.  
Bon salaire.  
Faxez votre C.V. au  
**450 964-9780**

**ASPIRATEUR 2000 plus**  
Votre spécialiste de l'aspirateur  
**Recherche technicien commis à la clientèle**  
Formation à nos magasins  
Faire parvenir votre C.V. au :  
**450-437-1351**

**Recherchons homme à tout faire, usine dans Parc industriel de Terrebonne.**  
Exigence physique, aptitude avec outils électriques. Temps partiel de jour 2 à 3 jrs semaine.  
**Rémunéré : 9.50\$/hres**  
Contactez : Daniel (450) 968-2345

**Les Toits Fermetec Inc.**  
Manufacturier de Ferme de Toit est à la recherche de **journaliers**  
**Jour ou soir**  
**Temps plein**  
Présentez-vous au :  
3815, Georges-Corbeil  
Terrebonne

**Centre dentaire Martin Leblond**  
à Terrebonne recherche **hygiéniste à temps partiel 2 soirs/semaine.**  
S.V.P. faxez C.V. au (450) 477-0416 ou appelez Jocelyne ou Ginette au (450) 477-0408.

**IGA ALIMENTATION**  
*Le Sieur* enr.  
**Caissière**  
Temps partiel  
Disponible en tout temps  
S'adresser au IGA Michel Côté, Jeudi, vendredi ou samedi  
**1415, Grande Allée, Lachenaie.**  
Demandez Jocelyne

**COMMIS CHAUFFEUR**  
Transit de camion  
Classe 3 Temps partiel  
Téléphonez au:  
(450)  
**471-4376**

**Rôtisserie Au Coq**  
EST À LA RECHERCHE D'UN(E)  
**Aide-cuisinier(ère)**  
Temps plein,  
30 à 40h semaine  
Disponible jour, soir, semaine et fin de semaine.  
Se présenter entré 14h et 16h au 2370, ch. Gascon, pour remettre CV ou remplir une demande d'emploi

**Agent(e) à l'assistance-design** (service à la clientèle)  
**VANICO MARONYX**  
Entreprise en pleine croissance, spécialisée depuis 20 ans dans la fabrication de mobilier et sanitaires de salles de bains recherche un(e) agent(e) à l'assistance-design pour son service à la clientèle.  
- Poste à temps plein 40 h /semaine.  
- 11\$ à 16\$/heure selon l'expérience  
Exigences :  
- Dec en design d'intérieur ou équivalent  
- 2 ans d'expérience dans le service à la clientèle (atout)  
- Être structuré et organisé  
- Esprit d'initiative  
- Aptitude à négocier  
- Bilinguisme essentiel  
- Connaissance du logiciel Autocad  
- Intérêt marqué pour la qualité  
- Connaissance de l'industrie du meuble (atout).  
Nous offrons : un environnement de travail dynamique, un horaire offrant certaines flexibilités, une rémunération et un plan d'assurance collective très concurrentiels. (Nous serons fermés du 19 au 31 juil.)  
Faites parvenir votre curriculum vitae à Johanne Proulx, directrice des ressources humaines, Vanico-Maronyx, 1000 rue Nationale, Lachenaie J6W 6B4 Fax : (450) 471-4162 Courriel : johannep@vanicomaronyx.com

**Tim Hortons**  
Un employeur fiable  
**Nous recherchons présentement**  
**Superviseur de soir**  
15h à 23h  
Temps plein  
Se présenter avec C.V.  
2980, ch. Gascon  
Terrebonne

**MÉCANICIEN**  
Suspension de camion lourd & soudure,  
Téléphonez au:  
(450)  
**471-4376**

**G-TEK**  
Offres d'emplois  
G-Tek, une entreprise œuvrant dans le domaine des télécommunications est à la recherche de :  
candidat(es) pour poste en dessin assisté par ordinateur (DAO)  
Exigences :  
A.E.P. ou D.E.P. en dessin informatisé  
D.E.C. en technique de Génie civil/architecture  
Très bonne connaissance de l'environnement Windows  
Travailler en équipe  
Bilinguisme est un atout  
Durée de l'emploi :  
Poste permanent, 40 hres/semaine  
Début de formation : le 19 juillet  
Après la sélection, une formation de 5 semaines est requise pour occuper le poste.  
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 7 juillet 2004.  
À l'attention de : Mme Marie-Josée Brosseau  
Par télécopieur : 450-669-8892  
Par courriel : mjbrosseau@gtek.ca  
Ou encore à l'adresse :  
1975, boul. Industriel, Laval (Qué.) H7S 1P6

**L'Atelier du Seigneur Masson**  
Postes disponibles  
**JOURNALIER(ÈRE)S DE PRODUCTION**  
L'Atelier du Seigneur Masson est une entreprise d'insertion qui permet aux personnes vivant des difficultés d'employabilité de travailler tout en recevant de l'aide pour une intégration sur le marché du travail.

**Regroupement CLSC**  
**CLSC JEAN-OLIVIER CHÉNIER**  
CHSLD DE LA RIVE ET DE MIRABEL

Notre Regroupement est présentement à la recherche de personnes dynamiques et créatives ayant comme préoccupation première de donner un excellent service à notre clientèle et aimant travailler en équipe. Nous vous proposons les emplois suivants :

Pour des assignations à temps complet, à temps partiel et pour combler nos besoins au niveau de la liste de rappel

- Infirmier(ère) (Mission CHSLD)
- Infirmier(ère) (Mission CLSC)
- Exigences : Certificat en santé communautaire, milieu clinique ou soins à domicile completé ou en voie d'obtention
- Infirmier(ère) auxiliaire (Mission CHSLD)
- Préposé(e) aux bénéficiaires (Mission CHSLD)
- Exigences : DES, cours de PAB avec PDSB

Si notre offre vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 9 juillet 2004 à l'adresse suivante :

Regroupement CLSC Jean-Olivier Chénier et CHSLD de la Rive et de Mirabel  
Direction des ressources humaines  
55, rue Chénier  
Saint-Eustache (Québec) J7R 4Y8  
Télécopieur : (450) 472-9670  
Courriel : france.remy\_chslsd@ssss.gouv.qc.ca

**CAISSIERS(IÈRES)**  
**Secteur Terrebonne**  
**TEMPS PLEIN**  
**JOUR, SOIR, NUIT**  
**SEMAINE ET FIN DE SEMAINE**  
Nous recherchons :  
Personne dynamique, avec ou sans expérience, PRIME DE NUIT, formation sur place.  
Faites parvenir votre C.V. à l'attention de **CARINE BÉLEC**  
par fax au : (450) 477-2767 ou par courriel : emploi@depanneurvoisin.com  
**INSCRIRE LE TITRE ET LE SECTEUR DE L'EMPLOI SUR VOTRE DEMANDE**

Les qualités recherchées chez les candidats sont la disponibilité, le souci de la qualité et aimant le travail manuel.  
Âgé de 18 ans et plus  
Salaire minimum  
Horaire variable en fonction des besoins de production  
35 heures/semaine  
Résider dans la MRC des Moulins  
Durée du contrat : 6 mois  
Se présenter pour séance d'information tous les mercredis à 13 h au  
3350, boul. des Entreprises, suite 102, Terrebonne  
Pour information ou pour confirmer votre présence :  
**450-477-4270**

Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière du gouvernement du Québec. Québec

## Résidence de Prestige Ville Lorraine Gilles & Patricia

Secteur enchanté,  
personne autonome  
& semi-autonome,  
nourriture de choix,  
très bons soins,  
cour fleurie avec  
beaucoup d'amour.



Surveillance  
24/24  
(514) 972-7221  
(450) 965-4272

### Chambres et Pensions 95

POUR GENS AGEES, autonome ou légère perte d'autonomie, grande chambre bien éclairée et petit salon, très bonne nourriture, résidence familiale, éligible au crédit d'impôt, 450-492-0248.

### Astrologie 102

HELENE CARTE ET TAROT, 10 ans d'expérience, décision, manque de réponse. Appelez-moi 450-471-0389 rendez-vous rapide.

TAROT, numérologie, ligne de la vie, des réponses à vos questions. Diplômée, Johanne, 450-474-5559.

### Impôts 115

RAPPORT D'IMPOT, demande de TPS et TVQ, préparé la même journée, transmission électronique gratuite. R. LEVASSEUR 450-471-7615.

### Services divers 120

ACHETEZ DU TEMPS!  
Vous manquez de temps pour tout faire? On s'en occupe comme si c'était vous même. Travail ou service de tous genres pour particulier ou entreprise. G. GAGNE DU TEMPS! Gilles Gagné, prop. 450-477-6002.

**Clôtures  
Jack Bast  
Frost et  
Ornemental**  
ESTIMATION  
GRATUITE  
514-943-0788

Les  
Clôtures  
G.M.  
Estimation  
gratuite  
450 474-6869

SERVICE D'ENSEIGNES  
ATOMIC  
MAINTENANCE ET  
NETTOYAGE DE  
TOUS GENRES  
Michel & Gilles  
Cell. : (514) 927-7221 •  
Cell. : (514) 972-7221

### AVIS AUX PROPRIÉTAIRES

Calfeutrage  
Caulking  
Experts  
Donat Doganieri  
établi  
depuis  
1972

Vos joints de calfeutrage extérieur  
ont-ils besoin d'être refaits?

Estimation gratuite (450) 666-7117  
5900, Labrèche  
Laval  
FAX: (450) 666-3026  
Courriel : doganieri@smartnet.ca

Vous désirez  
perdre du poids?  
Économique, garantie et sans risque.  
Fatigue? Manque d'énergie?  
Problèmes d'articulations?  
Ménopause?  
Appelez votre distributrice 450-588-0631  
Herbalife www.herbal-nutrition.net/mirroredhealth

10%  
Cadeau



La LEGACY 2005  
Maintenant  
250 H.P.

REPENTIGNY  
SUBARU  
L'atTraction intégrale

575 Notre-Dame, Repentigny • (450) 585-9950 ou (514) 891-9950

# Bonnes vacances!

Aux élèves, aux enseignants, aux parents et aux administrateurs des établissements scolaires que nous desservons.

Nous considérons comme un privilège d'assurer le transport des écoliers et nous nous efforçons de remplir ce mandat dans les meilleures conditions possibles de ponctualité, de confort et de sécurité.

Nous vous invitons à faire preuve de prudence au cours de l'été.  
Nous vous donnons rendez-vous à la rentrée scolaire.

Le directeur général  
Denis Cyr



## Autobus Terremont Ltée

• Transport d'écoliers • Voyages spéciaux  
343, chemin des Anglais Mascouche  
(450) 477-1500  
www.terremont.com

# Les Boisés de la Sapinière

Pour auto-constructeurs et contracteurs

Terrains boisés  
de 16 000 p.c.  
et 33 000 p.c.  
et plus

CHEMIN PINCOURT 1 Km

CHEMIN GASCON

PARC ARMAND NADEAU

640

HORAIRE mardi, mercredi, vendredi, samedi, dimanche  
de 13h à 17h ou sur rendez-vous

Pour info : Paolo

Jour 514-816-6674  
Soir 450-471-0326

TERRAINS BOISÉS

**AAA GRAND MENAGE**, du printemps résidentiel et commercial. Murs, plafonds, vitres, tapis, divans, etc. et aussi ménage régulier à la semaine. Nettoyage de conduit de ventilation. Lavage à haute pression. Personnel qualifié produits de qualité, prix compétitifs. Services d'entretien Willclean, tél: 514-247-5127, www.willclean.com

**FEMMES DE MENAGE**, entretien ménager, résidentiel, lavage mur, plafond, fenêtre, travail qualité supérieur, semaine/mois/occasionnel, assurance. **SUPER MENAGE TERREBONNE** 450-492-5067.

**LIQUIDATION** lattes de clôture, 7 couleurs, 5 modèles, 450-477-7051.

**REPARATION PETIT MOEUR** à gaz, tondeuse, scie à chaîne, souffleuse, tracteur, 450-474-4589

## Santé 121

**AVEC L'HYPNOSE** Reprenez votre vie en mains! Thérapie brève, ressourcement personnel, estime et confiance en soi, lâchez-prise, énergie, prospérité, régression, désamorçage de "patterns". Maîtrise: stress, anxiété, insomnie. Suzanne Jennings N.D., Hypnothérapeute diplômée, 450-477-2355.

## Esthétiques 122

**\*\*\*STUDIO D'ESTHETIQUE\*\*\* CHEZ MOI, spécial épilation: jambes complètes, bikini, aisselles 25\$, pédicure de luxe, 35\$, clientèle féminine seulement. 450-968-8928.**

**GUYLAINE**, spécial: pose d'ongle 25\$, Recouvrement 20\$, Épilation: jambes complètes, bikini et aisselles 25\$, Bronzage: 300 minutes + (75 minutes gratuites)-80\$. 450-966-0793, 514-825-5869.

## Massages 123

A-1, massage de détente sur rendez-vous, Terrebonne, cellulaire 514-502-3175.

## Déménagement 130

**\*\*\*DEMENAGEMENT\*\*\* A. MAISONNEUVE, 511 St-Jean Baptiste, Terrebonne, 450-471-4221. Etabli depuis 1974, boîtes, ruban + papier d'emballage disponible, permis et assurance.**

**\*\*\*ACCES DEMENAGEMENT ENTREPOSAGE, local, longue distance, assurances comprises. Gilles et Eric, 450-474-6263 ou 514-943-3707.**

**PASCAL G. TRANSPORT** déménagement local, longue distance, emballage, entreposage, assurance cargo comprise, permis, prix fixes. 450-581-9992.

**TRANSPORT J. MARQUIS ENR**, déménagement local et longue distance, permis et assurances, 450-478-5959.

**DEMENAGEMENT D. TOUCHETTE INC.** depuis 1978, assurances, équipement complet. Petits et gros déménagements. Estimation par téléphone. Service 7 jours. Téléphone: 450-430-1408.

**J. LACHANCE SUPER EXPRESS ENR**, transport, déménagement, assurance, cargo inclus. Estimation gratuite. 450-966-1655, Page 514-853-6575.

## Rénovation 135

**MAITRE CIMENTIER**, restauration, réparation, crépis trottoir, marche agrégat, acrylique, infiltration d'eau, injection fissure, membrane d'imperméabilisation, drain français. Luc 450-477-3220, RBO-8294-7896-31.

**PEINTURE**, résidentielle, commerciale avec ou sans lustre, réparation de plâtre et joint. Estimation gratuite avec licence. Michel 514-239-3221, Stéphane 514-603-7540.

**\*\*\*RENO DECO H.D. INC.\*\*\*** Construction-rénovation-décoration. Spécialité: VOS PROJETS! Intérieur/extérieur. Patio-terrasse. Travail de qualité, prix raisonnable. RBO 8308-6561-11, 450 492-7366.

**RENOVATION** résidentielle, travaux de tous genres, intérieur/extérieur plus toiture. 450-222-2549.

**REPARATION BRIQUES**, joints, pierres, foyer extérieur en briques, estimation gratuite, 450-492-4201.

**\*\*\*BRICOLEUR MOBILE ENR\*\*\*** petits travaux, maintenance, réparation, rénovation, résidentiel, maison à revenu. 450-964-1155. RBO 3173-1219-86.

**H.T. PLANCHERS**, planchers remis à neuf, finition cristal, varathane. 450-477-7678.

**MENUISIER** et charpentier, rénovation int/ext., finition cuisine, s.d.b., sous-sol, toiture de bardeaux. Alain 514-781-6102.

**PEINTRE SPECIALISE**, secteur résidentiel, joints de plâtre, exécution de plan de décoration. Excellentes références. Louis Bourgoin 450-474-3725

**PLANCHER E.M.**, sablage et posage, vieux planchers remis à neuf. 15 ans d'expérience, estimation gratuite, 450-477-2786.

**PREVEZ LE VOL**, grillage de sécurité, choix modèles et couleurs, réparation fer forgé soudure, poteau de corde à linge, 450-439-2107, 514-774-6727.

**TIREUR DE JOINTS**, pose de céramiques, 20 ans d'expérience. 514-688-5788.

**TOITURE: PROFESSION**, Bardeaux d'asphalte. Neuve, rénovation et réparation. Travaux garantis. Estimation gratuite, 514-234-0266.

## Paysagement 136

**ANCOR**, pose de gazon, nivelage de terrain, taille d'arbustes et haies, pose de haies de cèdre cultivées, résidentiel et commercial. 450-477-9190

## Garderie 145

**GARDERIE**, familiale à la recherche de petits amis âgés de 1an et + et aussi places disponibles pour l'été, jour. Temps plein/partiel. Bons soins, jeux éducatifs, place disponible. Contactez Monique 450-964-2283.

A TERREBONNE, 15 ans d'expérience, garderies enfants 12 mois à 18 mois. Partez travailler en paix, votre trésor sera bien dorloté. 450-964-6362.

A TERREBONNE, garderie 7\$, situé près du CLSC, 2 places disponibles, 1 début septembre et l'autre début octobre, 2 ans et plus, 450-492-9478.

## Gardiennage 150

A LA RECHERCHE d'une petite gardienne disponible occasionnellement soir de semaine et fin de semaine demeurant à l'île St-Jean, 450-964-6072.

**GARDIENNE A LA MAISON**, du lundi au vendredi de jour, entre 16 ans et 30 ans, secteur Terrebonne, 514-928-3870.

**MAMAN RECHERCHE** gardienne à temps plein, secteur Terrebonne pour garçon de 1 an, Marie-Josée, 450-471-3328.



**245/75/16**  
**10 plus**  
**SEULEMENT**  
**139<sup>99</sup>\$** CHACUN

Pose, balancement et taxes en sus.

**477-0112**

**Garage CRISCI & FRÈRES INC.**  
Depuis 1969

Ouvert le samedi jusqu'à 14h

3535, chemin Gascon Mascouche

- Huile hydraulique
- Huile haute performance (20/50) pour Ford Mustang

**MAITRE CIMENTIER**, restauration, réparation, crépis trottoir, marche agrégat, acrylique, infiltration d'eau, injection fissure, membrane d'imperméabilisation, drain français. Luc 450-477-3220, RBO-8294-7896-31.

**PEINTURE**, résidentielle, commerciale avec ou sans lustre, réparation de plâtre et joint. Estimation gratuite avec licence. Michel 514-239-3221, Stéphane 514-603-7540.

**\*\*\*RENO DECO H.D. INC.\*\*\*** Construction-rénovation-décoration. Spécialité: VOS PROJETS! Intérieur/extérieur. Patio-terrasse. Travail de qualité, prix raisonnable. RBO 8308-6561-11, 450 492-7366.

**PLANCHER E.M.**, sablage et posage, vieux planchers remis à neuf. 15 ans d'expérience, estimation gratuite, 450-477-2786.

**PREVEZ LE VOL**, grillage de sécurité, choix modèles et couleurs, réparation fer forgé soudure, poteau de corde à linge, 450-439-2107, 514-774-6727.

**TIREUR DE JOINTS**, pose de céramiques, 20 ans d'expérience. 514-688-5788.

**TOITURE: PROFESSION**, Bardeaux d'asphalte. Neuve, rénovation et réparation. Travaux garantis. Estimation gratuite, 514-234-0266.

**la Revue**  
**964-4444**

**Campagne 2002**  
Objectif:  
**1 700 000 \$**

**Donnez**  
à des gens  
qui aident  
des gens  
qui aident  
des gens

**Centraide**  
Laurentides  
**(450) 436-1584**

Découvrez le programme

**«Obtenez Plus pour votre maison<sup>MC</sup>»**

Avec nous c'est payant

2757, boulevard Sainte-Marie  
Mascouche (Québec) J7K 1N2  
Bur.: (450) 474-4774 Fax: (450) 474-4707

On s'occupe de vous  
On s'occupe de tout

www.immeubleslucbrisson.com



**LUC BRISSON**  
Agent immobilier agréé



**LISE GAGNÉ**  
Agent immobilier agréé



**GABRIEL GRATTON**  
Agent immobilier agréé

Diabète

Lebogue du millénaire



**ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC**

RENSEIGNEMENTS ET DONNS :  
**(514) 259.3422** ou **1.800.361.3504**  
[www.diabete.qc.ca](http://www.diabete.qc.ca)

GRAND 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, câble fournis, 410\$/mois, libre 1er août, rue Chartrand à Terrebonne, après 16h, 450-471-2667.

GRAND 3 1/2, meublé, chauffé, électricité, eau chaude fournie, stationnement, libre immédiatement, 450-968-0301.

LE ST-JEAN 3 1/2 libre juillet 450\$/mois, stationnement, références exigées, 450-964-3845.

LA PLAINE, 31/2, chauffé, éclairé, 500\$/mois, 450-478-4169.

LA PLAINE, 3 1/2 dans semi détaché, 525\$/mois, libre 15 juillet, 450-474-0613, 514-707-4183.

LA PLAINE, 8 logements 41/2, construction neuve, pour 1er août, luxueux comme condo, plancher en parqueterie, espace de rangement à l'intérieur, 1er plancher 680\$/mois, 2e et plus 690\$/mois, 450-961-2765, 514-262-3264.

LA PLAINE, bachelors 3 1/2 à louer dans un bungalow neuf, très éclairé, libre 1er juillet 2004, 500\$/mois, pour toutes informations veuillez appeler, 450-968-3484.

LOFT, tout meublé à St-François, 450-666-7254.

MASCOUCHE 4 1/2, construction neuve, style condo, moderne, très éclairé, plancher céramique, lattes de bois, libre immédiatement, 850\$/mois, information 450-666-6667.

MASCOUCHE, grand bachelors 31/2, neuf, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, pour non-fumeur, libre 1er septembre, 450-474-3969.

TERREBONNE, 41/2, avec foyer, tourbillon, 1926, Plaisance, libre 1er juillet, 514-886-4519.

TERREBONNE, 51/2 rénové, à deux minutes à pied du Vieux Terrebonne, haut de duplex, couple seul, pas d'animaux, 650\$/mois, 514-793-2600.

TERREBONNE, beau grand 5 1/2, porte patio, stationnement, locker, propre, tranquille, 8 logis, 675\$/mois, libre, (625, Léon-Martel), 450-492-9436.

TERREBONNE haut de maison, bain tourbillon, air climatisé, grand balcon arrière, armoires chêne, plancher bois, grand stationnement, à deux pas du IGA, pas d'animaux, chauffé, éclairé, câble, 750\$/mois, libre immédiatement, 514-262-9585 après 18h.

TERREBONNE, place d'Orvilliers, idéal retraité, personne seule, couple, deux nouveaux 31/2, rez-de-chaussée, belle cour paysagée, sans voisins arrière, chauffé, éclairé, 750\$/mois, occupation immédiate, 450-471-3365.

TERREBONNE, secteur Lachenaie, construction 2004, 4 1/2 avec foyer, près nouvel hôpital et 1 minute 640, disponible à partir de juillet 2004, 850\$/mois 514-865-9703.

**Locaux à louer 180**

TERREBONNE, bien situé, angle Boul. Des Seigneurs, St-Michel, 1,100 pi.ca. + 580pi.ca. Denis 450-961-0400.

LACHENAIE PARC INDUSTRIEL, 1/local industriel 2,560pc. aussi Grande Allée bureau ou commerce 1,100pc à 3,700pc. 450-471-9810 cel. 514-946-5202.

LOCAL COMMERCIAL situé au 410, Lacombe coin St-Paul à Legardeur, près du Rona et Tim Horton Local chauffé, éclairé, 1000\$/mois. M. Cloutier au 450-446-2800, libre 1er mai 2004.

**Bureaux à louer 185**

2 BUREAUX à louer, 200pi.ca. chacun, dans Vieux Terrebonne. Idéal pour professionnel, 450-471-2974.

BUREAU A LOUER, frais à partager, 400\$/mois. Les promenades Le Sieur à Lachenaie. Pour information 450-964-7497.

**Condos à louer 190**

CONDO A LOUER à Mascouche, 4 1/2 neuf, air climatisé, foyer, terrasse, libre 1er juillet, 450-477-2111.

Venez voir Condo modèle

4 1/2

**LA Léonard Amérique**  
Entrepr. général  
800-824-7264-00

Merci à tous nos clients Phase I Maintenant Phase II disponible

635, rue de l'Envolée Mascouche

**Vente : 450 474-3030**  
Heures d'ouverture :  
Lundi au jeudi : 18h30 à 20h30  
Sam. dimanche : 11h à 16h  
Vente (450) 474-3030

**ILE ST-JEAN Terrebonne À LOUER**

Condo neuf, aire ouverte, bain podium, foyer avec garage,

4 1/2 - 995\$/mois  
5 1/2 - 1095\$/mois  
**471-8855**

# les BONNES adresses

**ASPHALTE**

• Pavé uni  
• Bordure de béton  
• Asphalte appliqué par paveuse mécanique  
• Roulé avec rouleau compacteur

**40** ans d'expérience

**PAVAGE CLÉMENT CÔTÉ & FILS INC.**

Asphalte et excavation Commercial et résidentiel

1534, RUE MIGEON, TERREBONNE (QUÉBEC) J6X 3K5

(450) 471-8264  
Clément Côté, président

ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTI  
Licence R.B.Q. 2116-1851-09

**TENTE-ROULOTTE**

**REPARATION DU CAMPEUR**

CONFECTION TOUT ARTICLE • TOILE  
• TENTE-ROULOTTE • AUVENT • CUISINETTE  
• PATIO • TENTE • BATEAU  
SPÉCIALITÉ: RÉNOVATION MOTORISÉ & ROULOTTE

1247, boul. Ste-Marie Mascouche **474-7422**

**PAVAGE**

**PAVAGE DES MOULINS INC.**

RBQ 2955-4615-28

VOTRE ENTREPRISE LOCALE

■ Résidentiel ■ Commercial

Asphalte - excavation  
Asphalte avec design et couleur

30 d'expérience

**961-3636** 1036, Nationale Lachenaie

FINANCEMENT DISPONIBLE

**TRANSPORT EN VRAC**

**TRANSPORT F. Perreault INC.**

COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL

Terre tamisée pour gazon et jardin  
Pierre - Terre - Sable

Transport en vrac à l'heure ou au contrat  
Déneigement

1209, ch. St-Henri Cell. : (514) 246-0377  
Mascouche J7K 2N2 Pag. : (514) 720-9104

**POSAGE SABLAGE**

**PLANCHERS M.R. INC.**

Entrepreneur en planchers de bois franc

POSE et SABLAGE  
Finis plastique ou cristal

223, rue Thérèse, Lachenaie  
**471-7426**

ESTIMÉ GRATUIT • OUVRAGE GARANTI

**TRANSPORT EN VRAC**

Top soil - Terre à jardin  
Terre tamisée - Pierre - Sable

**A. PERREAU PAYSAGISTE**

Nous livrons votre terre ou Venez la chercher **474-2966**

## CARTES professionnelles

**ARPENTEURS**

**blain+paquin**  
arpenteurs géomètres

Jacques Blain a.-g.  
9652, rue Lajeunesse  
Montréal, Québec H3L 2C6  
(514) 384-6704

705, de Bourg Louis  
Terrebonne, Québec J6X 1L1  
(450) 471-0423

**NOTAIRES**

**492-0561**

**louise roy**  
notaire - médiateur

744, rue St-Louis, Terrebonne J6W 1J6

**ARPENTEURS**

**Meunier Bernard Fournier Mc Clish**  
ARPENTEURS GÉOMÈTRES

**450-471-0388**  
Téléphone

mfb@arpenteursgeometres.com

**SYNDIC DE FAILLITES**

**Gilles Noiseux & associés syndic inc.**  
Syndic de faillite et reorganisation financière

102 boul. Hochy inc. 200  
Terrebonne (Qc) J6W 3K9  
www.noiseuxsyndic.com

Prévoir consultation gratuite

**Gilles Noiseux**  
C.I.R.P. Syndic  
Té: (450) 492-0200  
Té: (450) 492-0194  
Sans frais: 1-866-492-0200  
gnoiseux@noiseuxsyndic.com

Autres bureaux: St-Jérôme • St-Hyacinthe

**AVOCATE MÉDIATRICE FAMILIALE**

Centre de Médiation Familiale  
Montréal - Terrebonne - Lorraine

**Lucia Salvatore**  
AVOCATE  
Médiatrice familiale

Possibilité de séances gratuites

3166, rue Joseph-Monier, Terrebonne  
Tél. 450 477-0131 Fax. 450 477-5149  
E-mail: lsalvatore@videotron.ca

**SYNDIC DE FAILLITES**

1ère consultation gratuite et confidentielle

• Arrêt de saisie et autres procédures  
• Propositions aux créanciers (conservez vos biens)  
• Faillites commerciales et personnelles

Nos professionnelles sauront vous guider vers une solution

**450-474-1335 (jour/soir/weekends)**

2906 ch. Ste-Marie, #104, Mascouche  
Isabelle Mittreau-Laurier conseillère

de BILLY-TREMBLAY & ASSOCIÉS INC., syndics de faillite  
www.debilly-tremblay.com

**DENTISTES**

**CLINIQUE DENTAIRE JOSÉE GAUDET**

18 années d'expérience et de constance

Le patient d'abord  
JOURS • SOIRS • URGENCE

Personnel diplômé et expérimenté

**492-2800**  
dentistegaudet@hotmail.com  
4445, boul. de Hauteville  
(boul. Yace au St-Hubert S.B.Q.) Terrebonne

**Pour insertion d'une carte d'affaires dans cette page, demandez nos tarifs en composant le 964-4444**

**RE/MAX DES MILLES-ÎLES INC.** 980 BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE  
Courtier immobilier agréé franchisé indépendant et autonome **471-5503**  
www.antoinegagnon.com

**Monique Vallée**  
Agent immobilier affilié

149,500\$

UNE CANADIENNE SISE SUR UN GRAND TERRAIN... À PRIX ABORDABLE LA VOICI. IMPECCABLE, DES MIEUX ENTRETENUE, BEAUCOUP DE CACHET... SI VOUS AIMEZ LE BOIS. TOUT PRÈS D'UN PETIT LAC, BORDÉ D'UNE HAIE DE CÈDRES, JOLI COTTAGE, GRANDE GALERIE EN FAÇADE, IMMENSE PATIO MENANT À LA PISCINE.

299,900\$

MAJESTUEUSE CANADIENNE SUR TERRAIN DE 7994 PC. ZONAGE COMMERCIAL CA 243. ARTERE PRINCIPALE DE MASCOUCHE, TRES BONNE LOCALISATION, 5 STATIONNEMENTS SUR LE TERRAIN ET SERVITUDE DE 14 STATIONNEMENTS SUR LE COTE. TRES BIEN AMENAGEE, LOCAL SUR LE COTE (BUREAU, COMMERC, ATELIER) A VOIR !!!

189,900\$

UNE RARE PIÈCES SUR PIÈCES !!! CACHET ET BOIS SONT AU RENDEZ-VOUS 1 MAISON TRES CHALEUREUSE, SALLE A MANGER SEPARÉE, CUISINE, DINETTE ET SALON A AIRE OUVERTE, FENÊTRES A BATTANTS DE PREMIERE QUALITE 1 BEAU TERRAIN DE 10700 PC. IMMENSE CABANON DE 12X16. ECOLE PRIMAIRE A DEUX PAS !!!

**Antoine Gagnon**  
Agent immobilier agréé

129,900\$

CONDO RÉNOVÉ EN 2003! PLANCHERS FLOTTANTS, CÉRAMIQUE, FIXTURES, COULEURS AU GOUT DU JOUR! SALLE DE BAINS AVEC DOUCHE EN COIN ET BAIN TOURBILLON, PISCINE EXT. CHAUFFÉE, SAUNA, SALLE DE RÉUNION ET D'ENTRAÎNEMENT, ASCENSEUR, UN EXCELLENT ACHAT.

229,900\$

UNE RARE PIÈCES SUR PIÈCES !!! CACHET ET BOIS SONT AU RENDEZ-VOUS 1 MAISON TRES CHALEUREUSE, SALLE A MANGER SEPARÉE, CUISINE, DINETTE ET SALON A AIRE OUVERTE, FENÊTRES A BATTANTS DE PREMIERE QUALITE 1 BEAU TERRAIN DE 10700 PC. IMMENSE CABANON DE 12X16. ECOLE PRIMAIRE A DEUX PAS !!!

189,900\$

UNE RARE PIÈCES SUR PIÈCES !!! CACHET ET BOIS SONT AU RENDEZ-VOUS 1 MAISON TRES CHALEUREUSE, SALLE A MANGER SEPARÉE, CUISINE, DINETTE ET SALON A AIRE OUVERTE, FENÊTRES A BATTANTS DE PREMIERE QUALITE 1 BEAU TERRAIN DE 10700 PC. IMMENSE CABANON DE 12X16. ECOLE PRIMAIRE A DEUX PAS !!!

**ÉCONOMIES** à réaliser avec un rabais de taux **MULTI-PRÊTS** jusqu'à **2,05%** (6.20% versus le taux bancaire de 8.25% 10 ans)



"Le leader en courtage hypothécaire au Canada"

**Multi-Prêts**  
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

14, Place du Commerce  
Bureau 600  
Ile des Soeurs  
Q.C. H3E 1T5

Jean Fillion  
Agent immobilier affilié



Renald Dumais  
Agent immobilier affilié

**SERVICE GRATUIT!**  
même à domicile

Taux en vigueur 28-06-2004. Sujet à changement sans préavis  
**Le meilleur taux, TOUT SIMPLEMENT!**

Terme	Taux bancaire	Meilleur taux
variable	3.75	0.79
1 an	5.03	3.60
3 ans	6.10	4.75
5 ans	6.70	5.30
7 ans	7.85	5.85
10 ans	8.25	6.20

PAS DE MISE DE FOND? Pas de PROBLÈME. Taux garanti jusqu'au 1er juillet 2004  
Un accès à plus de 15 institutions financières en un seul rendez-vous!

(450) 478-0901 7 jours sur 7 (514) 220-4376  
rayduma@hotmail.com

\*Ex: Hypothèque de 100,000\$, économie de 127.49\$ par mois sur 10 ans. Plus de 23,650\$ économisés en capital et intérêts.



**Martin Bissonnette**  
Agent immobilier affilié  
martin.bissonnette@remax-quebec.com



134,900\$  
**MASCOUCHE:** Beaucoup de boiseries, bien ensoleillé, piscine et grand terrain, porte-patio au sous-sol, foyer, planchers bois. Vraiment belle!!!



AMANT DE LA CAMPAGNE?  
**CHERTSEY 154,900\$:** Lattes, foyer, beaucoup de fenêtres avec vue sur le lac, GARAGE DOUBLE, 28,722 p.c. de terrain, très propre, super beau et une vue magnifique.



PAS CHÈRE, PAS CHÈRE  
**MASCOUCHE:** Près aut. 640, 4 chambres, foyer, lattes, const. 1997, dans une rue "cul-de-sac", 144,900\$, près de tous les services. Vendeurs motivés.



BORD DE L'EAU  
**CHERTSEY 154,900\$:** Lattes, foyer, beaucoup de fenêtres avec vue sur le lac, GARAGE DOUBLE, 28,722 p.c. de terrain, très propre, super beau et une vue magnifique.



**Annie Vaillancourt**  
Agent immobilier affilié  
annie.vaillancourt@remax-quebec.com

**RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.** 980, boul. Des Seigneurs Est, Terrebonne (450) 471-5503  
Courtier immobilier agréé franchisé indépendant et autonome

# Ça vaut le coût d'ACHETER

Profitez d'un taux hypothécaire de **\*3,10%** sur votre prochaine maison !

**114<sup>325</sup> /sem.**  
**109 000\$**

Nouveau! Mascouche: Bungalow avec verrière, sous-sol, armoires de cuisine en chêne, plus de 13,000pi. de terrain, secteur paisible.

**136<sup>245</sup> /sem.**  
**129 900\$**

Condo à Lachenaie, super propre, planchers parqueterie 2 chambres, bain, douche séparée, pas de voisin à l'arrière.

**255<sup>905</sup> /sem.**  
**244 000\$**

Mascouche, construction 2002, planchers en latte, s-sol fini, prêt à recevoir, bachelors avec entrée indépendante, bain sur pattes, beaucoup d'extras.

**199<sup>165</sup> /sem.**  
**189 000\$**

Split rénové, 5 cà., foyer au gaz, fenêtres neuves, piscine creusée, grande cour intime, occupation rapide possible, près de tous les services, 189,000\$.

**313<sup>595</sup> /sem.**  
**299 000\$**

Superbe victorienne 1921 avec tout son cachet d'origine, plafond haut, moulures, boiserie, escalier de rêve, immense grenier à découvrir, vraiment on belle d'autrefois! Le sous-sol est occupé avec un logement et possibilité d'en faire un autre en haut. De toute beauté à visiter! Pour les vrais passionnés! 299,000\$.

**418<sup>465</sup> /sem.**  
**399 000\$**

Ferme idéale pour l'élevage, maison principale rustique avec plusieurs rénova., 1442 pi. su., écurie 40x80, manège intérieur 65x150, étable à boeuf N° 1 60x170, N°2 50x170, garage atelier 50x50, maison modulaire louée, fond de terre 4.63 hectares.

Je vous propose :

- Une évaluation gratuite de votre propriété actuelle !

Je vous offre :

- Une liste d'acheteurs pré-qualifiés (pour vendre rapidement);
- Un suivi soutenu jusqu'à conclusion;
- Un résultat significatif.

**RE/MAX DES MILLE-ÎLES INC.**  
Courtier immobilier agréé franchisé indépendant et autonome  
980, boul. Des Seigneurs Est, Terrebonne

**471-5503**

**Nathalie Théorêt**  
Agent immobilier affilié  
Cell. : 514 893-5503

**Maisons à louer 195**

ACHETEZ VOTRE MAISON, sans mise de fond. Pas plus difficile que de payer votre loyer, 450-979-8232.

LACHENAIE, 5c.a.c., 2 foyers, piscine creusée, 1,250\$/mois, 450-477-1935, 514-793-0972.

**Terrains à vendre 225**

MASCOUCHE, rue Pompei, 15,000p.c., prêt à bâtir, 25,000\$. 514-867-4425.

TERREBONNE, terrain vacant possibilité construire 2plex, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

**Terres à vendre 230**

MASCOUCHE terre 61 arpents, possibilité construction avec restriction, 150,000\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

**Condos à vendre 240**

100-TERREBONNE, joli condo, 2c.a.c., avec foyer au salon, armoire mélamine, bain tourbillon, walk-in, ascenseur, petite terrasse avec charcoal, stationnement, garage + 1 extérieur, 149,000\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

TERREBONNE, condo, 412, avec garage, 130,000\$, 450-964-5009.

**Maisons à vendre 245**

1049-MASCOUCHE, superbe cottage, style champêtre, qualité supérieure, 3c.a.c. même niveau, beaucoup plancher de latte, grandes pièces, salle cinéma avec foyer, de toute beauté, 349,000\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

1050-MASCOUCHE, situé dans secteur paisible, joli cottage 3c.a.c., plusieurs inclus, terrain 16,570p.c., on demande 94,900\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

1319-TERREBONNE, jumelé, 3c.a.c. même niveau, armoire rénover, plancher cuisine céramique. Plusieurs fenêtres changées, thermopompe, garage 14X19 chauffé, taxes totales 1,533\$. On demande 137,500\$. Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

135-LACHENAIE, charmant cottage, 3c.a.c. même niveau, armoire bois érable, aucun tapis, sortie extérieure au sous-sol, bachelors 3.5, secteur paisible, 259,900\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

1534-MASCOUCHE coquet bungalow, 3c.a.c., armoire blanche, plancher rez-de-chaussé en latte, salle à manger, cuisine plancher céramique, combustion lente, air climatisé central, grand terrain, aucun voisin arrière, 158,900\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

3080, TERREBONNE, cottage avec 5 chambres, plancher en latte, armoire moderne, 2 s.d.b. + salle d'eau, piscine hors-terre, grand terrain, possibilité permis commerce (vérifier à la ville), 219,000\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

3460-TERREBONNE, ravissant cottage, construction 2003, 3c.a.c. même niveau, plancher latte, foyer au salon, hall entrée fermé, armoire couleur, bain double, walk-in dans c.c.p., grand terrain, balcon arrière, aucun voisin arrière, 249,900\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

503-TERREBONNE, charmant cottage, 4c.a.c., plancher de parqueterie, armoire mélamine couleur, salle cinéma au dessus garage, aucun voisin arrière, 215,000\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

LA PLAINE, 114,500\$, cottage semi-détaché, 1991, 3c.a.c. même niveau, grand patio, piscine, J. Bujold, Royal LePage, crt agréé, 450-474-4005.

LA PLAINE, maison mobile, 14X70, 3c.a.c., sous-sol 6pi non fini, 10,000p.c., rue Brodeur, 79,500\$, J. Bujold, Royal LePage courtier agréé, 450-474-4005.

LA PLAINE, superbe cottage, 4 c.a.c., plancher de latte de chêne partout, garage 30x20, 13,210 p.c., vendeur motivé, J. Bujold, Royal LePage courtier, 450-474-4005.

La Capitale Centre du Québec  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



**450-746-6767**  
*Lysette Aubé*  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
laube@videotron.ca

**LACHENAIE**



**Joli bungalow 2000, aires ouvertes, très éclairé, lattes de chêne, 3 CAC, 2 SDB, piscine, cour clôturée, quartier recherché et paisible!**

LACHENAIE, joli bungalow 2004, jamais habité, près de la 640 et école, plancher parquet-tene, 514-241-2590.

ST-JULIENNE, au lac McGill, cottage 1981, 26x24, terrain 18,834 p.c., foyer en pierre, cuisine toute équipée, chambre principale 25x11, avec bain thérapeutique et vue sur le lac, chambre 25x9 avec salle d'eau, accès au lac avec plage, taxes basses, 128,000\$, 450-831-3989.

MAISON MOBILE, convertie en bungalow, 3c.a.c., 10,000p.c., 1341, rue Ouellette, 79,500\$, J. Bujold, Royal LePage, courtier agréé, 450-474-4005.

**Propriétés à revenus à vendre 250**

4476-TERREBONNE, 3 plex, super propre, situé secteur recherché, 265,000\$, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

788-TERREBONNE, 4plex situé près de tous les services, 259,000\$, revenus intéressants, Ginette Quevillon, Re/Max des Mille-Îles, courtier immobilier agréé, 450-471-5503.

**PETITE ANNONCE**



**Revue**  
**964-4449**

**MASCOUCHE « COTTAGE »**

**OCCUPATION IMMÉDIATE**



Environnement tranquille, près des aut. 25/640/440, 6 appts, propre, 2 ou 3 ch. à coucher! Grande salle de bains, douche séparée, plus 2 salles d'eau. Planchers et escaliers bois, sous-sol fini avec foyer, salle familiale ou chambre. Possibilité d'occupation rapide.

M. Pierre (450) 474-6270  
Agents, merci de vous ABSTENIR.  
**451 Marchand, près de Montée Masson et Crépeau**

**RE/MAX**  
RE/MAX 2001 Inc.  
Courtier immobilier agréé

**Une équipe à coup sûr**

(450) **625-2001**

**Johanne Vincent & Normand Déry**  
Agents immobiliers affiliés



**\$299,900 Bord de l'eau**

NOMININGUE : Vous rêvez de nature? Idéal autant l'été que l'hiver. Situé sur le grand lac Nominingue. Possibilité de faire un bachelors

**NOUVEAUTÉ \$189,900**

**\$154,900**

**\$149,900**

TERREBONNE : Maison de pierre avec 4 chambres à l'étage, 2 salles de bain, plancher de lattes. Garage séparé, piscine creusée. A deux pas du Vieux Terrebonne et de tous les services.

ST-JOSEPH-DU-LAC : Plain pied dans un secteur tranquille et près de l'autoroute 640. Décoré au goût du jour avec ogées et moulures. 3 chambres à l'étage et comb. lente au salon. Terrain de 8000 pc.

POINTE-CALUMET : Grande maison avec 4 chambres et 2 salles de bain. Fenêtres, portes et toiture neuves. Terrain de 8200 pc avec piscine HT. Possibilité d'intergénération (sortie extérieure).

**Pierrette Bigras**  
Agent immobilier affilié  
(450) **682-0101**

**RE/MAX 2000 inc.**  
Courtier immobilier agréé



**LACHENAIE**



**225,000\$**

MLS #635345

Maison à étages 1915 avec beaucoup de cachet, face à la rivière des Mille-Îles, terrain 14,042p.c., 5 càc., grand garage de construction récente. Venez la voir!

**La Capitale distinction**  
Courtier immobilier agréé

**SPLENDIDE CONDO - LIBRE IMMÉDIATEMENT**

**NIVEAU TERRASSE**

**LACHENAIE**  
RUE GRANDE-ALLÉE



Grandes pièces éclairées, 2 chambres, une avec walk-in attenant à la salle de bains, douche séparée, (aucun tapis), cuisine ergonomique. Vendeur motivé.

**Faites une offre!**

**NATALIE DUCHESNE**  
Agent immobilier affiliée

Tél.: **474-2274 #248**

Cell.: **514-796-3052**

\*Deux garanties exclusives s'offrent à vous. APEC - garantie sur les accessoires inclus dans la transaction, la plomberie, l'électricité et le chauffage. GVH - garantie de versements hypothécaires en cas de perte d'emploi ou de décès. Certaines conditions peuvent s'appliquer.

**Monique Lupien**  
RE/MAX DES MILLE-ÎLES 980, boul. des Seigneurs Terrebonne  
Courtier immobilier agréé

**471-4390 471-5503**



**MASCOUCHE**



Fermette avec terrain privé bordé par un ruisseau, arbres matures, la maison une ancestrale avec garage double qui a gardé le cachet d'autrefois. "Très chaleureuse".

**www.marilynepoitrass.com**

**TERREBONNE 219,900\$**



Cottage 1994, 3+1 càc., 2 sdb complètes + une salle d'eau, moulures, portes françaises, manteau de foyer, piscine h/t, sous-sol fini.

**LA PLAINE 179,000\$**



Const. 2003, de grande dimension 58x27, garage 16x27, descente au SS, planchers de lattes et céramique, terrain 10,500p.c. tout est prévu pour bachelors au SS.

**N'hésitez pas à me contacter pour une opinion GRATUITE de la valeur marchande!**

**Sutton SELECT**  
Courtier immobilier agréé

**434-4400**

**Marilyne Poitras**  
Agent immobilier affiliée

**mpoitras@sutton.com**



**174,900\$**



**LACHENAIE:** Grand bungalow, garage double, magnifique terrain boisé, paysagement prof., gazabo, cour intime, comb. lente, taxes 2111\$. **À voir!**

**159,000\$**



**STE-ADÈLE:** Un site panoramique en montagne, style Normand avec beaucoup de cachet, 4 càc. superbe verrière, foyer.

**219,000\$ DÉCOR BIJOU**



**SUPER COTTAGE MASCOUCHE:** Const. 1992, 3 càc., pisc. creusée, patio avec spa, paysagement profess., grande chambre des maîtres avec vivoir attenant, cinéma maison dans S-Familiale, à 2 pas école primaire.

**285,000\$**



Magnifique cottage, toit cathédrale, boiserie partout "Qualité haut de gamme", piscine creusée, garage double, thermopompe. "Elle a tout" **SUPERBE!**

# Terrebonne

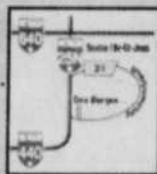
## Les BERGES de l'Île St-Jean



**Secteur paisible  
Près des écoles,  
parcs, centres  
commerciaux et du  
transport en commun**

**CONDOS 4 1/2 et 5 1/2**  
(Jusqu'à 1476 pi.ca.)  
À partir de **119 900\$**

**Satam**  
1200, des Berges  
Île St-Jean  
Terrebonne  
(450) 471-8855



- ✓ INCLUS**
- Concept à aire ouverte
  - Planchers de bois flottant, marquetterie et de céramique
  - Foyer (au gaz en option)
  - Grand balcon
  - Garage

Heures d'ouverture : Lundi au vendredi de 13h à 18h - Samedi et dimanche de 13h à 17h

## Qu'est-ce qu'un certificat de localisation ?



Francine Larin

Présenté sous forme d'un rapport avec plan annexé, le certificat de localisation exprime l'opinion d'un arpenteur-géomètre sur la situation actuelle physique d'une propriété par rapport au titre, au cadastre ainsi qu'aux lois pouvant l'affecter. Ce document présente la description la plus sûre que l'on puisse avoir de la propriété telle qu'elle est au moment de la transaction immobilière.

Il a son origine dans le besoin des institutions prêteuses de connaître la situation physique d'un immeuble par rapport aux écrits légaux. Le prêteur pouvait en effet s'assurer du rang de son hypothèque par un rapport d'examen des titres mais le seul moyen de s'assurer que le prêt portait sur l'immeuble visé, c'était un certificat de localisation de l'arpenteur-géomètre.

L'arpenteur-géomètre est le seul professionnel reconnu au Québec qui peut affirmer que la propriété est bien sur le bon lot, tel qu'on la connaît au bureau de la publicité des droits. En

fait, c'est l'arpenteur-géomètre qui établit la concordance entre les titres et l'emplacement physique de la propriété.

Dans sa forme initiale, le certificat de localisation se limitait à démontrer que le bâtiment était érigé ou non à l'intérieur des limites d'un terrain, respectant ou non les règlements municipaux et à décrire les charges apparentes constatées ou non dans des actes de servitudes. L'adoption de nouvelles lois et de règlement gouvernemental l'usage du territoire ont enrichi le contenu du certificat de localisation de plusieurs observations qui se sont ajoutées au constat original. Ainsi, en plus de garantir à l'institution prêteuse que la propriété sur laquelle elle accepte de prêter est libre de toute irrégularité, le certificat de localisation assure une meilleure connaissance de la propriété quant à ses limites, sa conformité avec les lois en vigueur, les charges qui l'affectent et les servitudes qui en délimitent l'usage.

**RE/MAX** DES MILLE-ÎLES INC. 980, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE  
Courtier immobilier agréé  
franchisé indépendant et autonome **471-5503**



**Sutton** GROUPE SUTTON  
SYNERGIE INC.

**PIERRE BELHUMEUR**

Agent immobilier affilié

**964-0333**

**NOUVEAU PRIX 119,500\$**



**La Plaine.** À qui la chance? Très jol bung., s/sol fini, terrain 10,500 pi.ca. taxes basses seulement 1488\$/an. Faites vite.

**ST-VINCENT-DE-PAUL**



**Condo 2 càc., à deux pas du pont Pie IX, moins cher qu'un loyer. Informez-vous!**

**ST-FRANÇOIS**



**À qui la chance? Très jol split, 3 càc. + garage, taxes basses, infras payés, à 2 min. aut. 25. Faut voir!**

**RIVE-NORD**



**Cottage 4 càc. + garage détaché de 32x40 + terrain de 40,000. À qui la chance?**

**LA PLAINE**



**WOW! Très grand bung. 6 càc., 2 salles de bains, garage double, terrain 21,000p.c. À qui la chance?**

**CHOMEDEY**



**Très jol bung. avec garage et verrière, terrain paysager par professionnel, à 2 pas du boul. St-Martin. Faut voir!**

**Plusieurs acheteurs en attente  
Inscrivez-vous maintenant pour une vente assurée**

**Un agent qui obtient  
des résultats!**  
Micheline Cyr-Fortin *Votre 1er choix!*  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

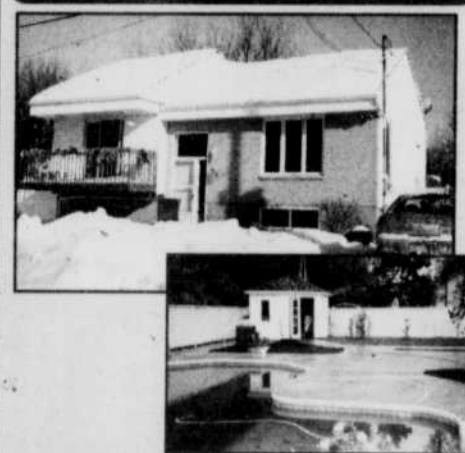
**DES MILLE-ÎLES**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
980, boul. des Seigneurs, Terrebonne  
**471-5503**

**164,500\$ DÉCORMAG**



**LA PLAINE:** Clé en main, 2+1 càc., pl. bois, céramique, pl. fl., poêle au gaz, sal. verrière 3 saisons. Un bijou! +++ À voir!

**169 500\$ + Bachelor**



**LA PLAINE:** Super bung. tout rénové, 2+1 càc., SFM + bachelor 3.5, 400\$/mois, ch. élect., pisc. cr. chauffée, spa 6 pl. + TV +++



**INFORMEZ-VOUS**



**TERREBONNE:** Triplex 2x5 1/2, 1x4 1/2, 1 garage tout brique, près école, services.

# FRANCINE LARIN

agent immobilier affilié

## VOUS VOULEZ VENDRE RAPIDEMENT

- ✓ Nous vous offrons la meilleure publicité "couleur"
- ✓ Nous avons une liste de clients acheteurs
- ✓ Évaluation "gratuite" de votre propriété



**RE/MAX® DES MILLE-ÎLES INC.**  
 980 Boul. des Seigneurs, Terrebonne  
 Courtier immobilier agréé franchisé indépendant et autonome

# 471-5503



**TERREBONNE**  
 Secteur recherché. À 2 min. du terminus d'autobus. 3+1 càc. Possibilité de bachelor.



**ST-VINCENT-DE-PAUL**  
 Ancestrale. Près du pont Pie IX. Grandes pièces. 3 càc. Garage.



**Hautesville**  
 Magnifique maison haut de gamme. Plancher latte cerisier. 2+2 càc. 2 sdb. Foyer. Possibilité de bachelor. Garage.



**Condo**  
 Condo au coeur du Vieux-Terrebonne. Bord de l'eau. Bâtisse historique. Foyer. Vue magnifique.



**LACHENAIE**  
 Carrefour des Fleurs: Magnifique cottage, secteur très recherché, près de l'hôpital, 4 chambres même niveau, planchers lattes, foyer, piscine h.t., beaucoup d'extras.



**Prix réduit 124,900\$**  
 Belle québécoise. Toit refait 2003. 2 càc. Plancher bois. Piscine h.t. Terrain 10 000 p.c.



**Prix Réduit**  
 2+1 càc., foyer, cour avec haie de cèdre, sous-sol fini, cabanon.



**Mascouche**  
 Grand terrain boisé. Foyer pierre double face. Plancher latte. Beaucoup de boiseries. Possibilité bachelor. **Vendeur motivé.**



**Lachenaie**  
 Magnifique ancestrale 1820. Terrain 50 000 p.c. avec 2 bâtiments d'origine. À 2 pas de la rivière. 3 càc. 3 sdb. Entièrement rénové.



**129,900\$**  
**MASCOUCHE:** Bungalow 2+1 chambres, 2 salles de bains, beaucoup d'inclus: piscine h.t., aspir. central, cabanon, etc., transfert, vendeur motivé. Faut vendre!



**Lachenaie**  
 Construction de qualité supérieure, 3+1 chambres, secteur très recherché, décor de rêve, grand salon avec foyer au gaz. Faut voir!



**Mascouche**  
 Triplex bien entretenu. Pas de voisin arrière. Bon revenu. À qui la chance ?



**Mascouche**  
 Pas de voisin arrière. 3+1 càc. 2 sdb. Solarium 3 saisons. Cuisine et salle de bain rénovées. Garage.



**Terrebonne**  
 Bungalow dans un secteur recherché, à pied des services, 3+1 chambres, foyer, piscine creusée, bachelor, garage. Faut voir! vendeur motivé.



**Terrebonne**  
 Vue magnifique sur la rivière, près des services et du terminus d'autobus, belles pièces claires, 3 càc.



**Prix réduit**  
 Située près de l'hôpital René Lannec. Impeccable. 3+1 càc. 2 sdb. Foyer.



**Piscine creusée**  
 Impeccable. Décoré au goût du jour. 3+1 càc. 2 sdb. Plancher bois. Foyer. Sous-sol fini. Garage. Piscine creusée. Paysagement de rêve.



**Ancestrale**  
**ST-VINCENT-DE-PAUL:** 2 logements 4 1/2, entièrement rénovés au goût du jour dont 1 qui se libère pour juillet 2004, très bien situé, près de tous les services.



**LACHENAIE**  
 Bungalow bien situé, dans un quartier homogène, toiture 2003, planchers bois, sous-sol 3/4 fini, poss. 2 autres chambres.



**Mascouche**  
 Joli cottage 2003. Idéal pour jeune famille. 3+1 càc. Plancher bois. Foyer gaz. Garage. Sous-sol aménagé. Beaucoup de rangement.



**Terrebonne**  
 Maison mobile dans un beau secteur, ralonge 8x20, fenêtres neuves, plancher super isolé, galerie 12x avec toit, clôturée, à 2 pas du terrain de golf Le Mirage, 69,900\$.



**St-Jasint de Brandon**  
 Condo. 2 càc. Vue sur le Lac Maskinongé et la montagne. À deux pas de tous les services.



**LACHENAIE**  
 Bungalow dans secteur recherché, 2+2 chambres, planchers bois, 2 cuisines, 2 salles de bains, poss. bachelor, piscine h.t. clôturé, impeccable.



**Prix réduit 123,900\$**  
 Impeccable. Secteur tranquille. Idéal pour jeune famille. Grand terrain paysagé avec haie de cèdre. 2+1 càc. Poêle à comb.



**Mascouche**  
 Pas de voisin arrière. Maison rénovée: cuisine, salle de bain, toiture et fenêtres. 2+1 càc. Foyer. Plancher latte. Piscine h.t.



**Ste-Adèle**  
 Magnifique Manoir avec vue sur le Mont Chanteclair. 4+2 càc. Poss. de convertir en auberge ou rés. pers. âgées. **Prix réduit.**



**Bord de l'eau**  
 Ancestrale dans le Vieux-Terrebonne. Beaucoup de rénovations. 2002. Planchers d'origine. Foyer. Combustion lente.



**IMPECCABLE**  
 Cottage 3+1 chambres, planchers bois, salle fam. rez-de-chaussée, piscine creusée, impeccable, secteur recherché, près écoles. Faut voir!

MESSAGE IMPORTANT - MESSAGE IMPORTANT - MESSAGE IMPORTANT

# AVIS PUBLIC

Aux locataires de véhicules Chrysler, Dodge et Jeep dont le bail avec services financiers Chrysler Canada arrivera à échéance entre le 1<sup>er</sup> juillet 2004 et le 30 septembre 2005.

## POUR UN TEMPS LIMITÉ

Vous avez la possibilité de mettre fin à votre bail prématurément et ce **SANS AUCUNE PÉNALITÉ ET AUCUN FRAIS CACHÉ\***



## DE PLUS

EN EXCLUSIVITÉ CHEZ **GRENIER**

Nous acceptons de n'importe quel concessionnaire Chrysler les bons d'économie supplémentaire.



Événement  
« Le quartier en fête »

Offre valide jusqu'au 15 juillet 2004



*Pour le choix, le prix et le service*  
grenierchrysler.com

# Grenier

**CHRYSLER • DODGE • JEEP**

1245 Montée Masson, Terrebonne 471-4111

MESSAGE IMPORTANT - MESSAGE IMPORTANT - MESSAGE IMPORTANT

MESSAGE IMPORTANT - MESSAGE IMPORTANT - MESSAGE IMPORTANT